

# LVCVS

REVISTA DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL



Castillo de Ferreira de Pantón



# LVCVS

REVISTA DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE LUGO.

\*\*\*









*ESTE NÚMERO DE NUESTRA REVISTA recogerá, de modo preferente, las informaciones relacionadas con el desarrollo provincial de la industria de producción de energía eléctrica y la presencia en tierras lucenses de S. E. el Jefe del Estado español, de miembros de su Gobierno y de otras ilustres personalidades, que, con Autoridades y Jerarquías provinciales, han visitado un poderoso complejo hidroeléctrico, que viene a sumar su potencia a la de los otros que, dentro también de la provincia lucense, son ya una realidad; todos los cuales contribuyen, con los restantes de España, a dar a nuestra Patria posibilidades industriales importantísimas y a solucionar, por tanto, uno de los problemas más acuciantes que a la Nación se le habían planteado en los últimos años.*

*Ese complejo es el llamado Salto de Belesar, que ha obligado al Miño, el río tan lucense, a represar sus aguas mansas, acumulando millones de metros cúbicos, para constituir así una ingente fuerza, que la técnica, mediante modernísimas instalaciones, convierte en energía eléctrica. Ese Salto ha exigido la inundación de tierras, de algunos «lugares» o poblados y de la villa de Puertomarín, que en la actualidad une la realidad de su submersión en las aguas miñotas a las leyendas de Vivero, Cospeito y Saviñao referentes a ciudades asoladas. Otra villa sustituye ya al Puertomarín hundido, del cual se conservan en la nueva valiosos monumentos. El Jefe del Estado presidió, dentro del templo románico trasplantado, una solemne ceremonia religiosa, en la visita hecha a la nueva villa, levantada en un más higiénico y mejor trazado emplazamiento. De este modo, Belesar y Puertomarín han recibido el refrendo oficial para la actividad de uno y para la vida del otro.*

*Recogerá también LVCVS la información del relevo de los mandos de la Excmá Diputación provincial. Relevo que equivale a la continuidad en la marcha de la Corporación, ya que la vida administrativa se desarrolla siempre, de modo principal, por el sacrificio, por el entusiasmo y por la iniciativa de quienes rigen los destinos corporativos; y el Mando elige en cada momento, para ejercer esos cargos, a quienes reúnen tales condiciones; que no han faltado en el Presidente saliente y que han sido puestas de relieve ya por el actual, en el corto espacio de tiempo que lleva ejerciendo el cargo.*

*Otros aspectos de la actividad de la Corporación y de sus servicios, así como la información de hechos relacionados con la vida provincial en los últimos meses, completarán, como siempre, este número 16 de nuestra revista.*

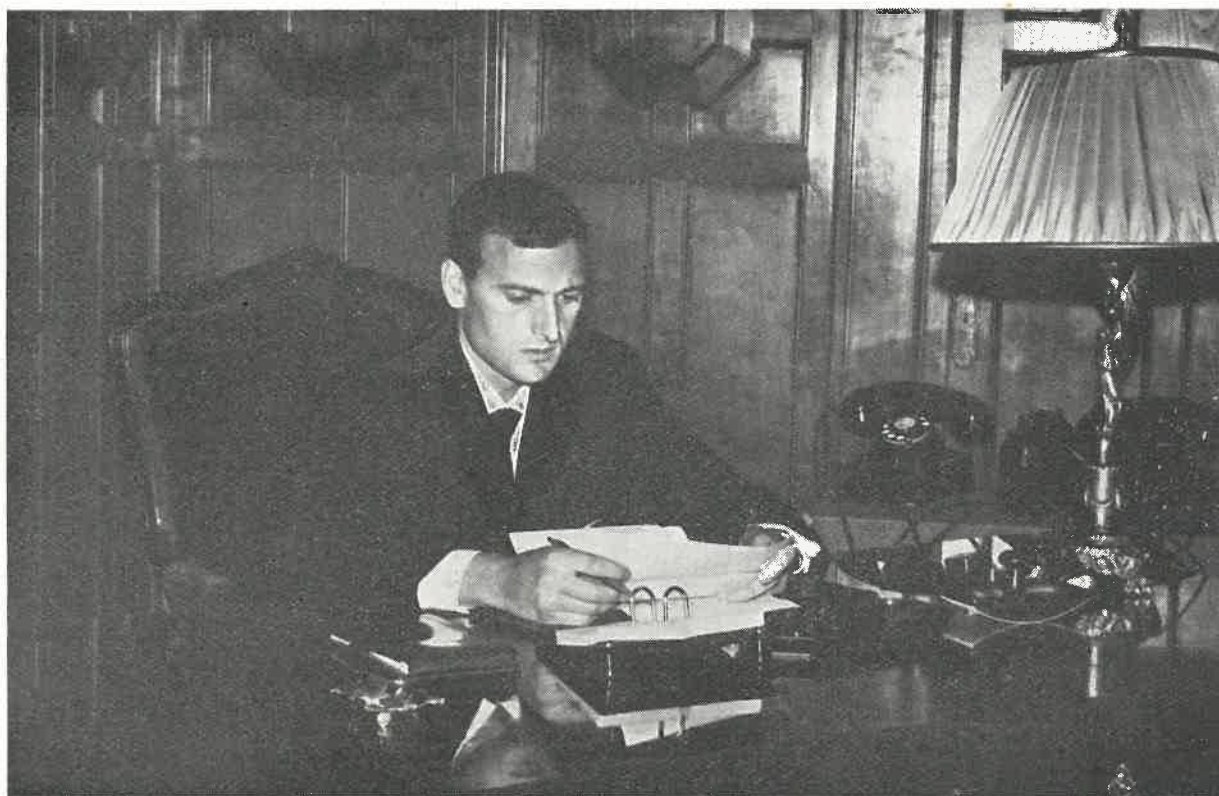


*Pantón será el Municipio al que dedicaremos el espacio habitual que a los mismos ofrecemos. Esperamos que los varios aspectos de su vida histórica y actual, de su economía y de sus monumentos queden ampliamente reflejados en estas páginas.*



# EL ILMO. SR. D. JULIO ULLOA VENCE

## PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL



Llega a la Presidencia de la Diputación por nombramiento del Ministro de la Gobernación, a propuesta del Gobernador civil, D. Julio Ulloa Vence. Un relevo en los mandos pone el de la Corporación en manos de un joven culto y dinámico, que a las demás dotes personales une el hecho de haber sido formado en el estudio de las disciplinas más relacionadas con una de las bases principales de la economía de las tierras lucenses: la Agricultura y la Ganadería

Nacido en tierras de Taboada, cursó estudios secundarios en Lugo, obteniendo el título de Ingeniero Agrónomo en Madrid, ampliando luego sus estudios en los Estados Unidos. Desde hace algunos años prestaba sus servicios en la Jefatura Agronómica de nuestra provincia. Conocedor, pues, de los problemas que afectan al campo; conocedor de la provincia en sus varios aspectos; conocedor, además, del mecanismo administrativo; el Sr. Ulloa Vence une juventud, técnica, entusiasmo y un deseo de servir a España y a la provincia de Lugo, lo que es augurio cierto de la eficacia de su labor

Su preparación técnica le ha permitido conocer lo que, para la efectividad de un programa de trabajo, supone la actuación en equipo de los encargados de realizarlo. Al llegar a la Presidencia de la Diputación cuenta el Sr. Ulloa Vence con el entusiasmo de ese equipo formado por la Corporación y por los Servicios; él será quien, en lo individual y en el conjunto, ordenará una eficaz labor, coordinando esfuerzos y sugiriendo iniciativas

Con todo respeto saludamos al Ilmo. Sr. D. Julio Ulloa Vence, al que auguramos grandes éxitos en la Administración de la Diputación provincial. Las páginas de LVCVS llevarán, como siempre, por España y por el extranjero el conocimiento de lo que Lugo significa en muchos órdenes; pero ellas han de llevar también—técnica, juventud, dinamismo y entusiasmo lo abonan—el vivo testimonio de una labor fecunda que el nuevo Presidente ha de realizar desde su puesto



# ACTO DE TOMA DE POSESIÓN DE LA PRESIDENCIA



El Presidente de la Diputación, Sr. Ulloa Vence, en el momento de hacer uso de la palabra, después de posesionarse del cargo

INTERVINIERON  
EL PRESIDENTE  
SALIENTE,  
SR. REGO MARTÍNEZ,  
Y EL  
SR. ULLOA VENCE  
≡  
CERRÓ EL ACTO  
EL  
GOBERNADOR CIVIL  
SR. DEL RÍO IGLESIA

A las 7,30 de la tarde del día 17 de Julio, tomó posesión del cargo de Presidente de la Diputación provincial de Lugo, D. Julio Ulloa Vence. El acto se celebró en una sesión solemne en el Salón principal del Palacio de la provincia, en la cual la Corporación provincial fue presidida por el Excmo. Sr. Gobernador civil, D. Eduardo del Río Iglesia, al que acompañaban el Excmo. Sr. Gobernador militar de la Plaza y provincia, General Girón Rodríguez; y los Ilmos. Sres. Presidente saliente de la Diputación, D. José Ramón Rego Martínez; Canciller del Obispado de Lugo, D. Manuel Fernández Vázquez; Presidente de la Audiencia provincial, D. Luis Valle Abad, y otras autoridades.

En el salón se hallaban funcionarios y jefes de diversos Servicios de la Diputación y representantes de Prensa y Radio, destacando la presencia de un nutrido grupo de amigos y compañeros del Sr. Ulloa Vence, así como una representación del Ayuntamiento de Taboada, presidida por el Alcalde de aquel Municipio, Sr. Fente Ledo, y conocidas personas de los de Chantada, Monterroso y Guntín.

## Apertura de la sesión

Como Presidente nato de la Diputación, abrió la sesión el Sr. Gobernador civil, que concedió el uso de la palabra al Secretario en funciones, Sr. Fernández Méndez, quien dió lectura a los Decretos del Ministerio de la Gobernación, por los cuales se concede el cese, a petición propia, del Sr. Rego Martínez y se nombra para ocupar el cargo vacante al Sr. Ulloa Vence.

## Jura del cargo

Cumplido aquel requisito, el Presidente designado se acercó a la presidencia, donde, de rodillas, y de acuerdo con el rito acostumbrado, prestó el juramento del cargo.

A continuación, el Gobernador civil impuso al nuevo Presidente la medalla corporativa, entregándole asimismo el bastón de mando y demás atributos de su cargo, quedando de este modo posesionado del mismo.

## Palabras del Sr. Rego Martínez

Terminadas las anteriores ceremonias, el Presidente saliente, Sr. Rego Martínez, hizo uso de la palabra, mostrando su agradecimiento a la cooperación que en todo momento le habían prestado los miembros de la Corporación provincial; agradeció asimismo a los funcionarios de la Diputación su lealtad y su trabajo, dedicando un especial recuerdo al Secretario de la misma, Sr. Costas Sánchez, que había sido para él, además de un excelente amigo, un eficaz asesor, cuya ausencia de aquel acto lamenta, pero en cuya persona quiere vincular su agradecimiento a los funcionarios que con el Presidente saliente trabajaron durante su mandato.

Terminó con frases de agradecimiento también para los Gobernadores civiles, Sres. Azcárraga y Bustamante y del Río Iglesia, por las atenciones que con él tuvieron mientras fué Presidente de la Diputación.

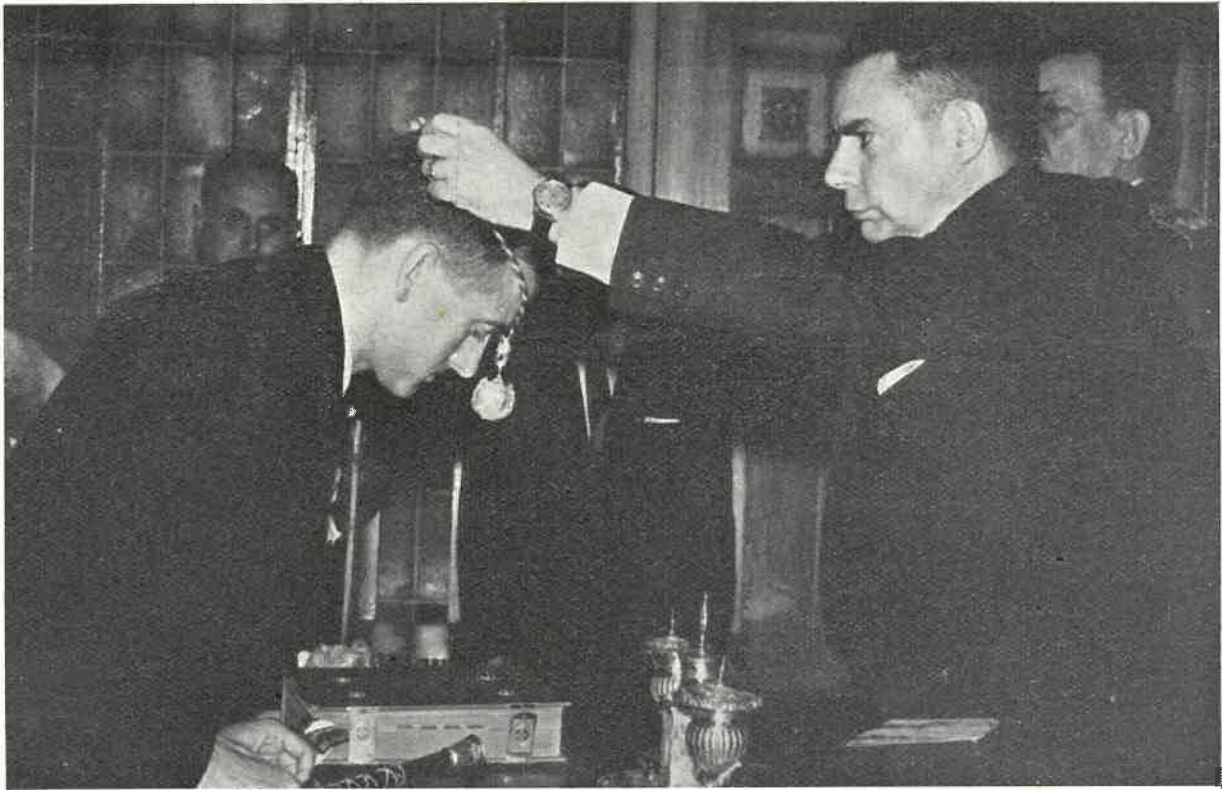
## Palabras del Sr. Ulloa Vence

Al terminar su intervención el Sr. Rego Martínez, que fué muy aplaudido, se levantó a hablar el Sr. Ulloa Vence, al que se hizo objeto de una cariñosa ovación. Comenzó saludando a la Corporación y a las Autoridades allí reunidas, así como a los funcionarios provinciales y amigos y representaciones asistentes al acto.

Agradeció al Ministro de la Gobernación y al Gobernador civil la confianza que en él han puesto al designarle para dicho cargo, agregando:

*Puedo asegurarles que llevo a él con un gran entusiasmo; soy hijo de la provincia y la conozco, y no tengo por qué ocultar que soy optimista respecto a su porvenir. Tengo fe ciega en sus posibilidades, en su prosperidad futura, en su progreso inmediato; creo que reúne condiciones para que sus habitantes vivan mucho mejor, y a lograr esto es hacia lo que modestamente encaminaré mi esfuerzo.*





El Gobernador civil impone al nuevo Presidente la medalla de la Corporación provincial, al posesionarse del cargo

*No se me oculta que me espera un trabajo duro; habrá de continuar el ritmo de trabajo de aquellas Secciones que vienen haciendo en la Diputación una labor eficaz; habrá que dar un nuevo impulso a aquellas otras que por la exigencia de los tiempos actuales requieren una mayor atención.*

*Pero todo se hará con la colaboración de ustedes porque, naturalmente, me doy cuenta de que el esfuerzo de una persona no es suficiente, mejor diría que no representa apenas nada.*

*Mas bien confío en la dirección experta de nuestro Gobernador, que con tanto acierto y tanto realismo viene planteándose los problemas de la provincia en este tiempo que lleva entre nosotros. Confío en las autoridades de Lugo, muchas aquí presentes, en los miembros y funcionarios de esta Corporación, cuya colaboración me será necesaria, confío en una palabra en la iniciativa y espíritu de trabajo de los habitantes de la provincia, a quienes creo capacitados para las mayores empresas.*

*Comprendo, sin embargo, que el desarrollo de una provincia no se puede asentar en una suma de buenas intenciones; hay que ser realista; será necesario estudiar los problemas, coordinar la actuación de los diferentes organismos que se encarguen de resolverlos, planificar, en una palabra, no dejar margen al azar o la improvisación; pero será imprescindible, además, una inversión proporcionada al impacto que se pretende lograr. Para mí esto es fundamental. Pero sé que el Gobierno está bien dispuesto en este sentido, y espero contar con los medios económicos necesarios para llevar a cabo una labor eficaz.*

El Sr. Ulloa Vence fué muy aplaudido al final de su discurso.

#### Palabras del Gobernador civil

A continuación hizo uso de la palabra el Gobernador civil, Sr. del Río Iglesia, que hizo destacar la significación de aquella sesión extraordinaria de la Corporación provincial. Hizo un elogio del Presidente saliente, Sr. Rego Martínez, cuyas virtudes destacó y que, a petición propia, cesaba en el cargo, que pasaba a ser desempeñado por D. Julio Ulloa Vence.

Se refirió a la personalidad de éste y recordó como había podido conocer su preparación técnica y sus condiciones para el cargo en las conversaciones que con él había sostenido; condiciones que le fueron confirmadas por informes diversos, pero, en especial, por sus profesores y compañeros de la Escuela de Ingenieros Agrónomos, por los compañeros y amigos de Lugo e incluso por destacadas personas de Taboada, municipio natal del nuevo Presidente.

Agregó que, además de esas condiciones, le movieron a proponerle para este cargo de tanta responsabilidad e importancia el conocer su juventud, su capacidad de trabajo y su seriedad, pero, sobre todo, su amplia formación técnica, que le permitirá poder relacionarse más fácilmente con los otros técnicos, que, en plazo breve, llegarán a la provincia de Lugo para estudiar el posible desarrollo económico de la misma, siguiendo las normas que el Gobierno ha dado en este aspecto.

Terminó el Sr. del Río Iglesia esperando la colaboración de todos para que la obra del nuevo Presidente sea más eficaz, siendo muy aplaudido al final de su discurso.

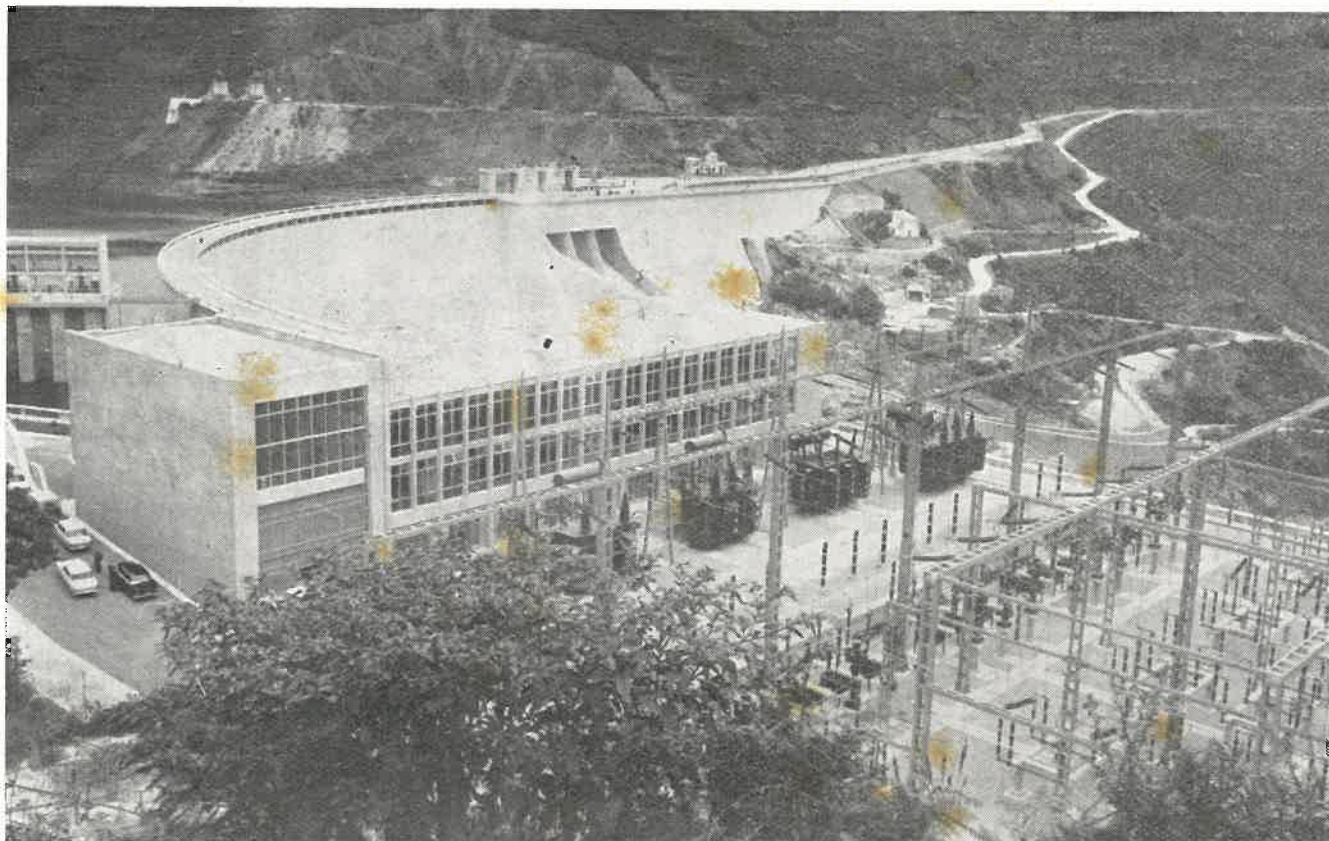
#### Después del acto

Finalizado el acto de la ceremonia de la toma de posesión, el Sr. Ulloa Vence fué felicitado por sus amistades y por las representaciones del municipio de Taboada.

Luego fue saludado por los miembros de la Corporación provincial y por los funcionarios de la Diputación, que asimismo le felicitaron por su nombramiento.



# BELESAR: UNA OBRA EN SERVICIO



Aspecto de conjunto de la presa de Belesar, edificio de la Subestación y Estación de Intemperie, inaugurados por el Caudillo el día 10 de Septiembre

## LA GIGANTESCA OBRA REGULARÁ LAS OTRAS CENTRALES DE FENOSA EN GALICIA

En un número anterior, LVCVS ha destacado la importancia de nuestra provincia en la producción de energía eléctrica. Para ello sería suficiente aportar los datos estadísticos correspondientes a aquella fecha—Abril de 1960—, según los cuales funcionaban en todo el territorio lucense 108 centrales, que, mediante 4.071 kilómetros de línea, distribuían una potencia instalada de 648.990.175 kw-h. De toda esta potencia se consumía en la provincia sólo el 5 por 100.

Desde aquella fecha la producción se ha aumentado considerablemente, no sólo por la terminación de obras iniciadas en los saltos, sino incluso por la mejora del equipo industrial de algunas de las centrales o por un mejor aprovechamiento del agua, elemento motriz de las mismas.

Ahora la producción de energía eléctrica ha aumentado considerablemente, al ser puesta en servicio la central de Belesar, que, además de la aportación propia con los equipos ya instalados, permitirá un rendimiento más normal de la de Los Peares, ya que Belesar, con su enorme embalse, tiene también como misión mantener la uniformidad de abastecimiento de agua a aquél, situado aguas abajo, y regular las otras centrales de Galicia.



Para inaugurar oficialmente la puesta en marcha de este poderoso complejo hidroeléctrico, el Jefe del Estado visitó en el pasado mes de Septiembre Belesar. La presencia del Jefe del Estado, impulsor del resurgir de España, tenía, con la realidad física de su estancia en aquel lugar, hace pocos años casi desierto y ahora emporio de trabajo y de avance técnico, un acusado simbolismo, porque equivalía a demostrar que la voluntad de los españoles, que la perfección de nuestro trabajo, que la confianza en el porvenir, bajo la alta dirección y la vigilancia de quien sabe encauzar la nación hacia el progreso efectivo en todos los órdenes, puede obtener también en muchos otros aspectos triunfos como el que supone aquel embalse gigantesco, aquella construcción de modernísimos edificios, aquel trabajo de titanes que representa el perforar, bajo la montaña de dura caliza, un túnel y una central de la categoría de la de Belesar.

Pero la presencia del Jefe del Estado significaba, además, no sólo la realidad de lo ya alcanzado, sino también la seguridad de que el progreso provincial no se detendrá ahí, y que pasarán pocos años sin que en las tierras lucenses se alcen nuevos embalses o nuevos aprovechamientos de las aguas de nuestros ríos, pues si el Sil ofrece ya las presas y centrales de Sequeiros, Montefurado y presa de San Martín, y el Miño las de Los Peares y Belesar, en estudio están, y a punto de ser comenzadas, las obras de otros aprovechamientos, como el del Ulla y el llamado «Gran Navia», que también en territorio provincial regulará las aguas del embalse de Grandas de Salime, aguas abajo del Navia, ya en tierras de Asturias, y ya en funcionamiento desde hace años.

En las páginas siguientes aportaremos algunos datos referentes a lo que fué la visita del Caudillo a las obras del salto de Belesar, ya prácticamente concluidas y ya en funcionamiento parte de la potencia prevista; a la vez que aportaremos algunos datos técnicos, que vendrán a demostrar la importancia enorme de la obra puesta en servicio. Sin embargo, los datos escritos no pueden dar una idea clara de la grandiosidad de lo realizado. Sólo visitando aquellos lugares, y buscando en el paisaje y en las edificaciones de tipo corriente las proporciones, puede uno darse cuenta de lo que Belesar representa y de lo que es. Precisamente por esta grandiosidad son numerosos los grupos de visitantes que llegan de diversas partes para contemplar la curva amplia y poderosa del embalse y la instalación de la central subterránea.

FENOSA ha sabido, por otra parte, dar al conjunto un sentido decorativo y artístico, no sólo con la construcción de edificios de moderna traza, sino también con elementos escultóricos de avanzado estilo y con la instalación de una gran fuente luminosa en una de las entradas del puente que corona el embalse; puente que permite contemplar la tranquilidad de las aguas represadas en el cañón que un día se llamó «O inferno» y por el otro lado la masa grandiosa de cemento de la presa con sus aliviaderos, pero pero también un agreste y bello paisaje de bosques, viñedos y montañas, al que mira, como con asombrado ojo ciclópico, el admirable rosetón del templo románico, monumento nacional, de San Esteban de Ribas de Miño.

Ya está el salto de Belesar en marcha. Una realización importante más. Un medio de fomentar en la provincia y en el resto de España la industria, como la ha fomentado ya en territorio lucense la instalación de anteriores embalses, que han permitido el funcionamiento de la fábrica de cemento de Oural, a la que, sin duda, han de seguir otras de diversas clases, a medida que la iniciativa privada se determine a la inversión de capitales, basándose en parte en la seguridad de disponer de energía suficiente para cualquier empresa.

# S. E. EL JEFE DEL ESTADO INAUGURO EL COMPLEJO HIDROELECTRICO DE BELESAR

ASISTIERON AL ACTO LOS MINISTROS DE  
OBRAS PÚBLICAS, INDUSTRIA Y MARINA

Discurso del Conde de Fenosa  
en el acto de inauguración

El Caudillo felicitó a la Empresa  
y al personal de la misma



S. E. el Jefe del Estado, acompañado de los Ministros y Autoridades, contempla desde lo alto de la presa, el lago formado por el embalse, a la vez que encucha las explicaciones de uno de los técnicos de FENOSA

## Paso por Lugo

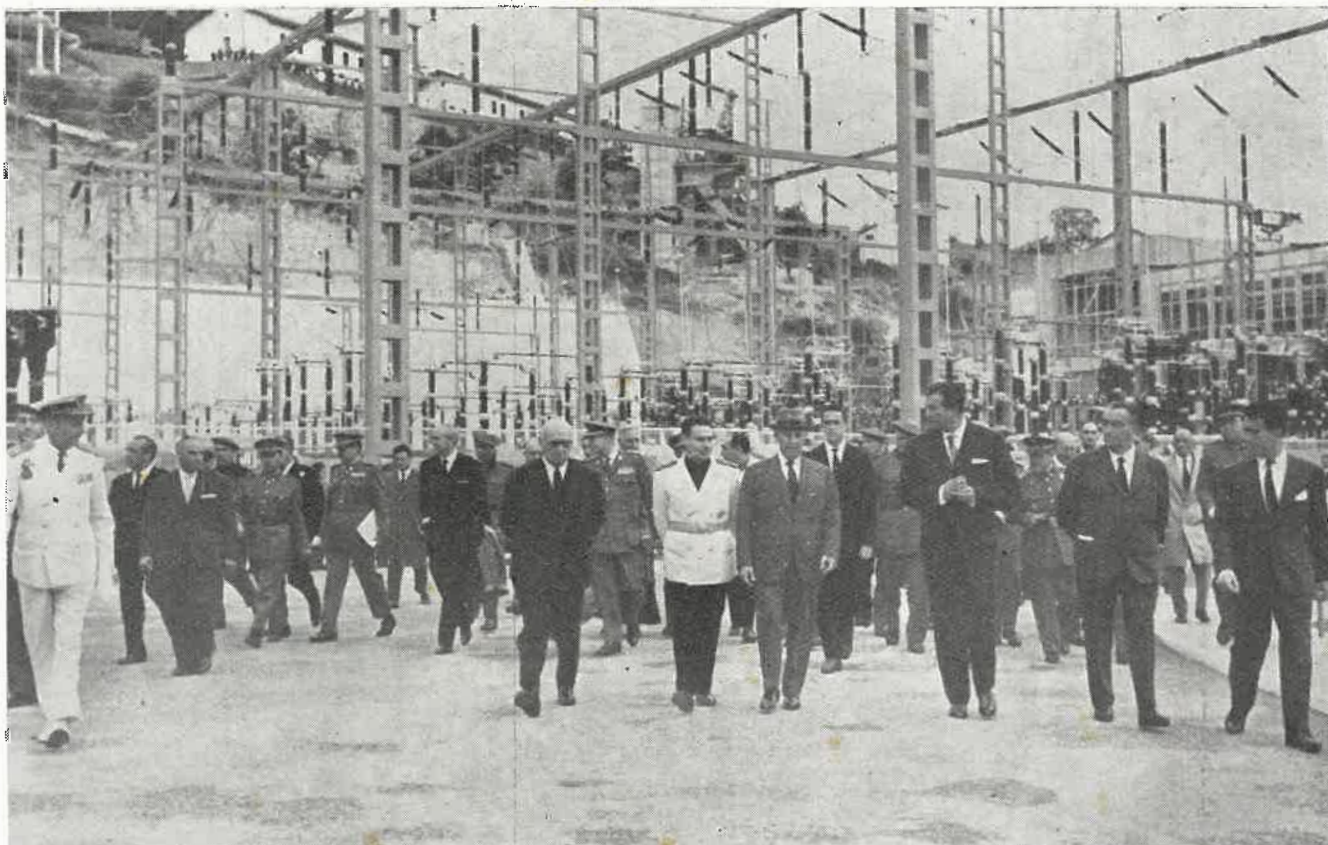
A las doce y media de la mañana del día 10 de Septiembre llegó a Belesar S. E. el Jefe del Estado, Don Francisco Franco Bahamonde, para hacer la inauguración del complejo hidroeléctrico allí instalado.

A su paso por la capital de la provincia, en compañía del Conde de Fenosa, de los miembros de sus Casas Militar y Civil y otras personalidades, así como por los pueblos del recorrido hasta Belesar, el Caudillo fué objeto de incesantes aclamaciones del numeroso público que se había congregado en las calles de Lugo y en dichos pueblos, que habían sido engalanados con colgaduras y que mostraban pancartas de salutación al Jefe del Estado.

## Personalidades que se hallaban en Belesar

Antes de la llegada del Caudillo a las instalaciones de Belesar, se habían congregado en la plazoleta existente a la margen izquierda de la presa, frente al modernísimo edificio de las oficinas de FENOSA, numerosas personalidades, entre las que figuraban los Ministros de Obras Públicas, Industria y Marina, señores Vigón, López Bravo y Nieto Antúñez; Subsecretario de Obras Públicas, Sr. Morteo Alfonso; Subsecretario del Ministerio del Ejército, Teniente General Pérez Soba; Capitán General de la VIII Región Militar, señor López Muñiz; Gobernador civil de Lugo, D. Eduardo del Río Iglesia; General Gobernador militar, D. Federico Girón Rodríguez; General Jefe del Estado Ma-





El Caudillo, acompañado por el Gobernador civil de Lugo, Sr. del Río Iglesia, y técnicos de la Empresa, visita las instalaciones de transformación o «de intemperie», situadas al lado de la Subestación de Belesar

yor de la VIII Región Militar, Sr. Chamorro; Teniente General Jefe de la Región Aérea Atlántica, Sr. Grima; General Jefe de la IV Zona de la Guardia Civil, señor Rodríguez de Velasco; Obispo de Lugo, Doctor Ona de Echave; Abad Mitrado de Samos, Doctor Gómez Pereira; Delegado nacional de Provincias, Sr. Taboada; Gobernadores civiles de Orense y La Coruña, señores López Ramón y Martín Freire; Director General de la Vivienda, Sr. Salgado Torres; Presidente de la Diputación, Sr. Ulloa Vence; Presidente de la Audien-

cia provincial, Sr. Valle Abad; Fiscal, Sr. Rodríguez Magallanes; Delegados de Hacienda, Trabajo e Información y Turismo, Sres. Doménech Gárgantilla, Suárez de Avila y Santín Díaz; Subjefe provincial del Movimiento, D. José de la Torre Moreiras; Alcaldes de Lugo, Orense y La Coruña, Sres. García Siso, General Alonso Cuevillas y Sanjurjo de Carricarte, así como las restantes primeras autoridades, jerarquías y representaciones de Lugo y otras provincias gallegas. Se hallaban también esperando a S. E. el Director geren



En presencia de los Ministros y Autoridades, entre las que figura el Obispo de la Diócesis, Dr. Ona de Echave, S. E. el Jefe del Estado se informa, teniendo a la vista la maqueta de las obras, de las realizadas en el gran complejo hidroeléctrico que iba a inaugurar





En la exposición de fotografías de las obras realizadas por FENOSA, en varias partes de Galicia, el Caudillo escucha las explicaciones de uno de los técnicos de la Empresa

te de la Empresa FENOSA, D. Benigno Quiroga, con alto personal de la misma.

#### Llegada del Caudillo

A la hora indicada llegó al embalse el Caudillo, siendo recibido con una gran ovación por parte de los presentes, entre los que figuraban numerosos emplea-

dos de la Empresa y vecinos de los pueblos limítrofes. Le acompañaban D. Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa y Presidente del Consejo de Administración de FENOSA, la empresa propietaria del complejo hidroeléctrico; también le acompañaban el Conde de Casa Loja y el Teniente General Menéndez Tolosa, Jefes, respectivamente, de sus Casas Civil y Militar y otras personalidades.



S. E. el Jefe del Estado, en presencia de Ministros, Autoridades y alto personal de la Empresa, pone su firma en el libro de visitas, en la Subestación de Belesar





El Sr. Barrié de la Maza, Conde de Fenosa, pronunciando su discurso de agradecimiento al Caudillo, durante el almuerzo con que el Jefe del Estado fué obsequiado en Belesar

Los Ministros y otras autoridades eclesiásticas, militares y civiles saludaron al Jefe del Estado, que estrechó la mano de los que le saludaban. El Excmo. Sr. Gobernador civil de Lugo, D. Eduardo del Río Iglesia, presentó al Caudillo a las autoridades y representaciones de la provincia; mientras que el Director gerente de FENOSA, Sr. Quiroga, hacía la presentación del alto personal de la Empresa y de las personas que más destacada actuación habían tenido en la construcción e instalación de la central eléctrica y del embalse, entre las cuales figuraban los señores D. Luciano Yordi

de Carricarte, D. Jesús Mateo, D. Fernando López Estrada, D. Carlos Duelo, Mr. M. Whitehead, Mr. Turner y Mr. Saunders.

#### Bendición de las instalaciones

En la margen izquierda del embalse había sido colocado un altar, cerca de la gran fuente luminosa que allí ha sido instalada, y en el centro de la cual figura un monolito de granito, con un blasón heráldico e inscripciones.



El Jefe del Estado pronunciando su discurso en Belesar



El Prelado de la Diócesis, Dr. D. Antonio Ona de Echave, asistido por el Vicario general, Dr. D. Arturo Veiga Valiño, procedió a la bendición del complejo hidroeléctrico.

### Visita a la presa y Subestación

Terminado el religioso acto de la Bendición, S. E. el Jefe del Estado con sus acompañantes atravesó a pie el puente que corona la presa del enorme embalse, contemplando a uno y otro lado el panorama que desde aquella altura se ofrece e informándose sobre algunos detalles técnicos de la construcción de la obra y de las características especiales de la misma.

Al otro extremo del puente se hallan las oficinas y la Subestación de transformación, en la cual había sido colocada una lápida conmemorativa de la inauguración y de la visita del Caudillo, el cual descubrió dicha placa. Seguidamente hizo una detallada visita a las diversas dependencias de la Subestación y oficinas, así como al llamado «Parque de Intemperie», situado a espaldas de dichas oficinas.

En el salón de la segunda planta de la Subestación, en uno de los despachos de la misma, el General Franco puso su firma en el «Libro de Oro» de FENOSA, firmando seguidamente en el mismo los Ministros de Industria, Obras Públicas y Marina y otras personalidades.

### En la central subterránea

Después de la visita al Mirador panorámico, que permite contemplar el conjunto de la presa, el Jefe del Estado y acompañantes se trasladaron en automóvil hasta el túnel de entrada a la central eléctrica, túnel que se inicia al borde del río, en la margen derecha del mismo y a unos centenares de metros de distancia de la masa de cemento del embalse.

El túnel, excavado en la roca viva, se halla perfectamente iluminado, siendo una importantísima obra de ingeniería. Tiene también el túnel unos centenares de metros, y al final del mismo, asimismo excavado en la roca, se abre un enorme espacio, de gran altura, dentro del cual, y en dos plantas, se hallan las turbinas, reguladores, cuadros de mandos, etc., correspondientes a una central de tanta importancia como lo es la de Belesar.

El Caudillo con los Ministros y restantes autoridades y personal técnico de FENOSA, visitó detenidamente la central, siendo informado de sus características por el Sr. Barrié de la Maza, por el Sr. Quiroga y por los Sres. Yordi y F. Quiroga (D. Luis).

### Puesta en marcha de un grupo

Durante la visita del Jefe del Estado a esta original y grandiosa central, el Caudillo accionó el botón de puesta en marcha de uno de los tres grupos de que, por ahora, consta la misma.

De este modo quedaba inaugurado oficialmente el complejo hidroeléctrico de Belesar, que une su considerable potencia a la de otras centrales ya construidas por FENOSA.

### Almuerzo en Belesar

Desde la Central, el Caudillo y los acompañantes regresaron a la Residencia de Belesar, en cuyo pabellón número 2 fué servido un aperitivo, sirviéndose

luego un almuerzo, presidido por S. E., que tenía a su derecha a los Ministros de Obras Públicas y Marina, Capitán General de la VIII Región Militar; Jefe de la Casa Militar de S. E., Subsecretario del Ministerio del Ejército, Gobernador civil de Lugo, Abad Mitrado de Samos, General Gobernador militar y Presidente de la Diputación. A su izquierda se hallaban el Conde de Fenosa, Ministro de Industria, Teniente General Jefe de la Región Aérea Atlántica, Obispo de Lugo, Alcalde de Orense, Jefe de la Casa Civil del Caudillo, Subsecretario de Obras Públicas, Director gerente de la Empresa, Director general de Obras Hidráulicas y Presidente de la Audiencia Territorial.

### Discurso del Conde de Fenosa

A los postres, el Sr. Barrié de la Maza, como Presidente del Consejo de Administración de FENOSA, hizo uso de la palabra, para agradecer al Caudillo su visita a las instalaciones y haberse dignado hacer la inauguración oficial de las mismas. A la vez recordó que la entidad que él presidía había tenido ya ocasión de hacer anteriores inauguraciones, en las cuales el Jefe del Estado había tomado parte. El Conde de Fenosa recordó dichas inauguraciones y terminó su discurso con las siguientes palabras:

*Yo deseo—dijo el Conde de Fenosa—hacer presente una vez más mi más cordial agradecimiento al Jefe del Estado por esta nueva atención que tiene para con nosotros. S. E. no está nunca ausente de todos los acontecimientos que, como éste, representan un paso más en el resurgir de España. Seguidamente se refiere a las anteriores inauguraciones y al Salto de Velle, a continuación de Los Peares, ya en construcción, y al de Castrelo y Frieira, en proyecto. Tiene un emocionado recuerdo para los técnicos que han concebido y realizado obra tan grandiosa y para los obreros que han trabajado en el transcurso de cinco largos años en ella. En estos momentos—continúa diciendo—, me siento un poco orgulloso de lo realizado. Hemos logrado acabar con los cortes de energía eléctrica, que, por la escasez que inicialmente tenía Galicia, se producían con frecuencia; hemos llevado esta energía sobrante a lugares muy alejados de su centro de producción y hemos facilitado a la nueva industria de Galicia toda cuanta necesita para el normal desenvolvimiento de sus actividades. Y al mismo tiempo que hemos podido lograr esto, hemos conseguido también elevar un poco el nivel de vida de centenares y hasta miles de familias modestas, al tiempo que hemos facilitado también una inversión sólida al ahorro gallego. Yo os deseo fervientemente, mi General, que presidáis otras muchas inauguraciones, porque ello ofrecerá a España nuevas ocasiones de resurgimiento.*

El Sr. Barrié de la Maza fué muy aplaudido al final de su discurso.

### Discurso del Caudillo

A continuación, se levantó a hablar el Jefe del Estado, siendo aclamado por los asistentes al acto. El Caudillo pronunció el siguiente discurso:

**Dos palabras solamente para saludar a tantos gallegos y demás españoles aquí reunidos, a quienes he tenido la satisfacción en este día de poderlos ver y estrechar su mano. Y para felicitar al Presidente y propulsor de esta Empresa y de tantas otras de la región, y a todos cuantos han puesto sus manos en esta obra grandiosa que, utilizando el ahorro regional y estimulando su quehacer y sus inquietudes, han logrado poner en marcha este complejo eléctrico tan importante y trascendente para la economía de la región y para la vida de España, no sólo por la obra en sí, sino por su efecto multiplicador de la riqueza de la nación y de los puestos de trabajo.**

**Muchas gracias a todos y mi felicitación más entusiasta a los técnicos creadores de este complejo que hoy es el orgullo de España. Muchas gracias.**

El Jefe del Estado fué calurosamente aplaudido al final de su discurso.

Terminado el almuerzo, S. E. se despidió de los allí reunidos, y acompañado por el Conde de Fenosa, emprendió el viaje hacia Puertomarín, cuya villa iba a visitar.

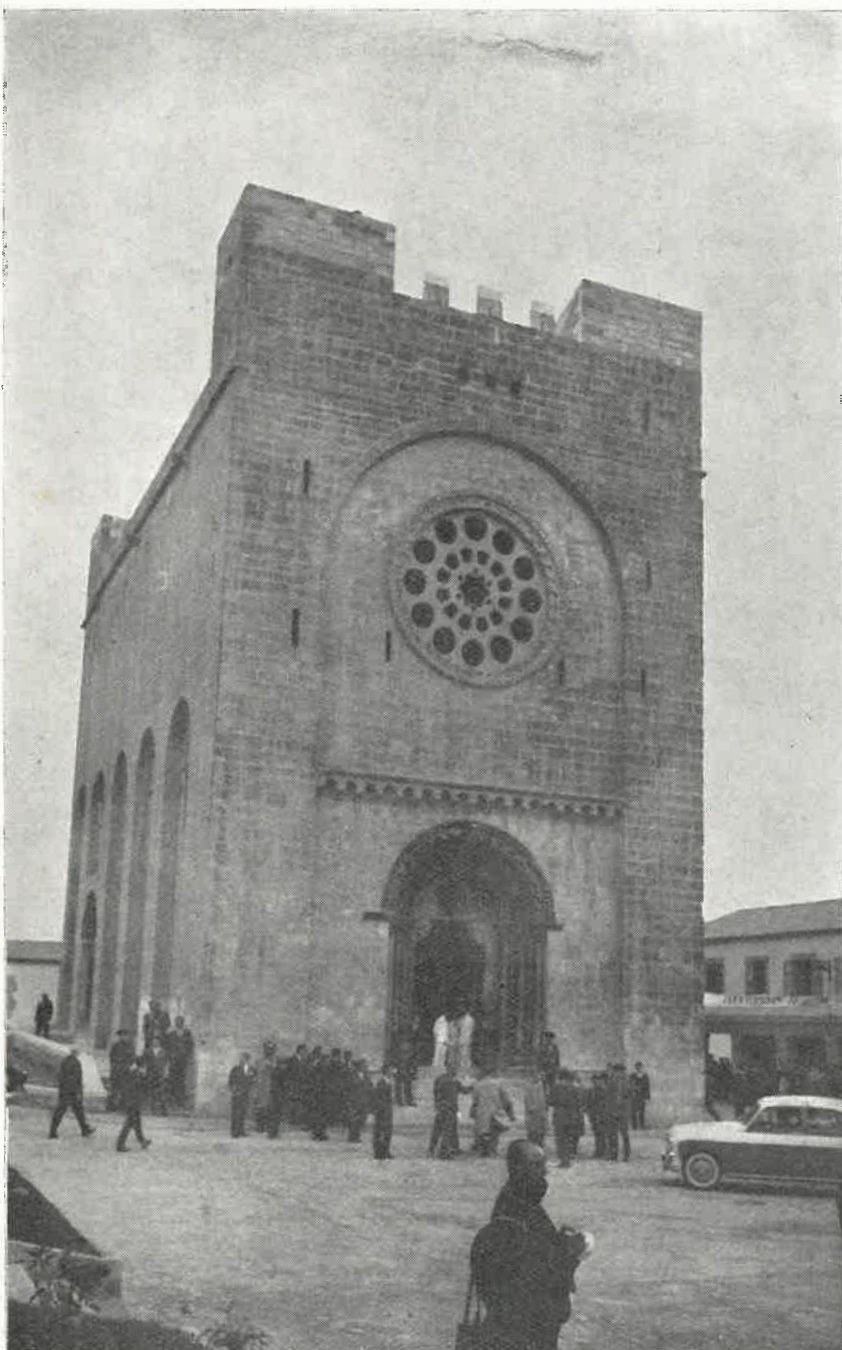
El Caudillo fue nuevamente aclamado por las personas que se habían congregado en las márgenes de la carretera a la entrada de Chantada, Taboada y otros lugares.



# PUERTOMARIN RECIBIÓ LA VISITA DEL CAUDILLO

≡  
LA OBRA  
DE PASADAS  
GENERACIONES,  
CONSERVADA  
EN EL  
NUEVO PUEBLO

≡  
El Jefe del Estado asistió  
a un solemne Te Deum  
en la iglesia de San Juan,  
trasladada desde su  
antiguo emplazamiento



La iglesia románica de San Juan de Puertomarín, levantada ya en su nuevo emplazamiento, abre sus puertas para recibir a S. E. el Jefe del Estado, en su visita a la nueva villa

En la tarde del mismo día en que procedió a la inauguración de la central eléctrica de Belesar, su Excelencia el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, se dirigió desde dicha central a Puertomarín, acompañado de diversas personalidades.

La nueva villa se hallaba engalanada y los vecinos de la misma, así como de las parroquias limítrofes, se habían congregado a la entrada de la calle principal. La llegada de S. E. a la entrada de la población fue anunciada mediante el disparo de bombas.

### Visita al puente sobre el Miño

Antes de entrar en la villa, el Caudillo, acompañado del Conde de Fenosa, hizo una visita al puente que, en una longitud superior a los 800 metros, ha sido construido sobre el Miño, y que comunica así con Puertomarín las carreteras de Sarria y el Páramo.

El nuevo puente fue construido a base de cemento armado, casi en el mismo lugar donde se hallaba el puente de piedra, que hoy está bajo las aguas, a muchos metros de profundidad.

Desde el puente, el Jefe del Estado contempló el bellísimo espectáculo que ofrecen las aguas embalsadas, que forman un lago con varios brazos, lago que per-

mite la navegación de embarcaciones de bastante tonelaje y que será, sin duda, en el futuro un elemento de atracción turística y deportiva, ya que desde tierras próximas al Ayuntamiento de Lugo, por el Miño, y de las del de Guntín, por el río Ferreira, se podrá ir embarcado hasta Belesar, por entre bosques, praderías, sembrados y viñedos.

### La llegada al pueblo

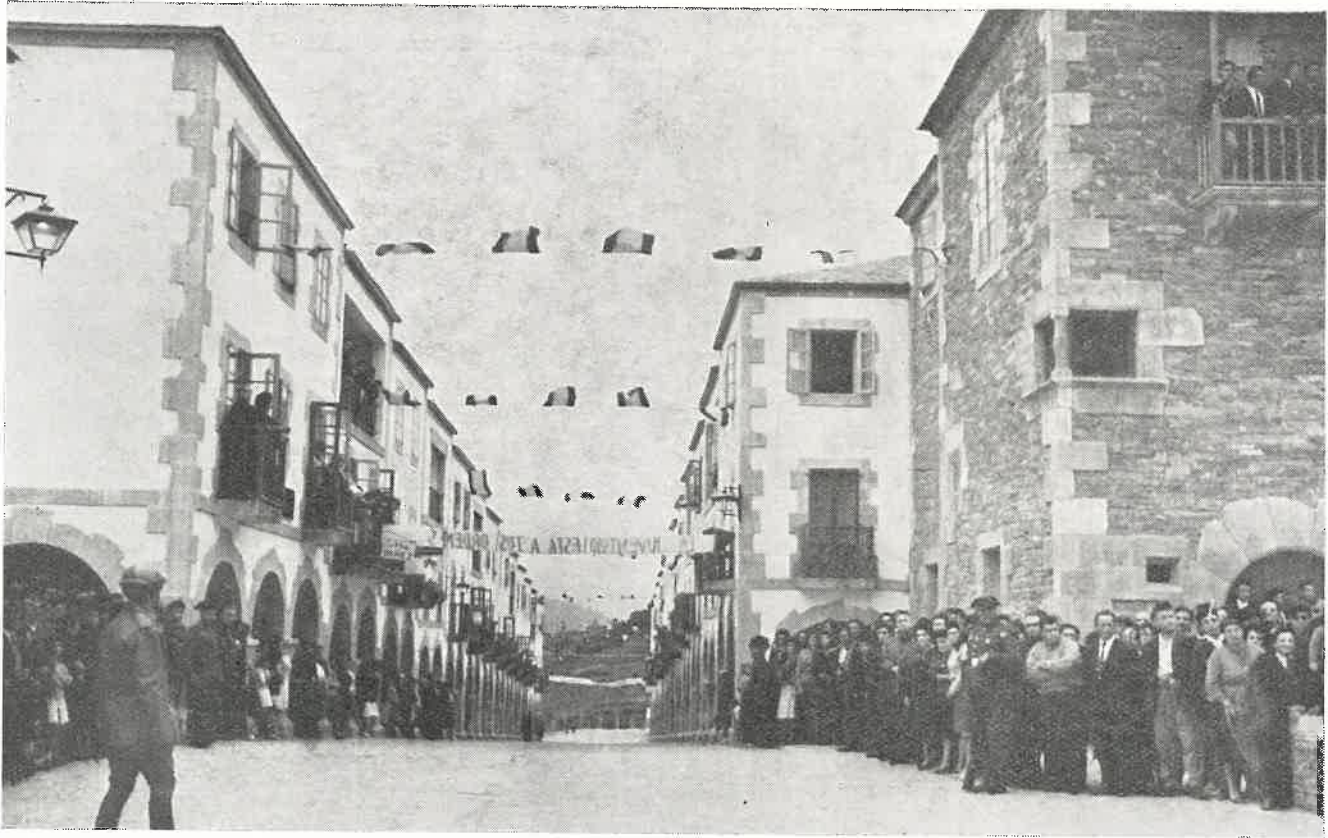
En Puertomarín esperaban al Caudillo, además de los grupos de personas ya dichas, los Ministros, Autoridades y representaciones que le habían acompañado a Belesar, así como técnicos de FENOSA, Clero parroquial, Cabildo de la S. I. C. B. de Lugo, autoridades locales, personal de las empresas constructoras de las obras de la villa, etc.

Al entrar en Puertomarín, por la calle porticada que da acceso a la gran Plaza, el público allí congregado prorrumpió en ovaciones al Jefe del Estado, que contestaba sonriente a las aclamaciones.

### La iglesia de San Juan

La iglesia de San Juan, monumento nacional, que fue trasladada desde su emplazamiento en la vieja





La porticada calle principal de Puertomarín, engalanada con banderas, colgaduras y pancartas de salutación para recibir la visita del Caudillo. Nótese como, formando parte del nuevo pueblo, la estructura principal del antiguo palacio del Conde de Paredes, ha sido trasladada a la plaza central de la villa

villa hasta la nueva, se halla formando un lado de la Plaza, en la que se hallan también el edificio del Ayuntamiento, la Casa Sindical y otros edificios. El piso de la Plaza ha sido pavimentado con cantos rodados de distinto tono, formando un bello mosaico.

El traslado de las 17.000 piedras, de caliza marmórea en parte y otras de un material pizarroso, que da al conjunto un bellísimo tono gris-dorado, fué un alarde de la pericia de los técnicos y obreros especializados de una empresa constructora lucense, que tuvo que vencer obstáculos grandes para no ocasionar de-

teriores en los elementos ornamentales del original templo, especialmente en las figuras de las tres portadas románicas. El trazado de la villa, así como la dirección del traslado de esta iglesia, la de la fachada de la iglesia románica de San Pedro, de los elementos estructurales de la llamada «Casa del Conde», los del Pazo de Berbetoros, piedras blasonadas, etc. corrió a cargo del Arquitecto del Patrimonio Artístico y Jefe de la Zona, D. Francisco Pons Sorolla.

La iglesia de San Juan, levantada ahora en su altura primitiva, ya que durante siglos estuvieron so-



En la iglesia de San Juan, hoy parroquial de San Nicolás, el Prelado de la Diócesis entona el Te Deum, acompañado por miembros del Cabildo de la Catedral Basílica de Lugo. A la ceremonia asiste el Caudillo





El ábside de la iglesia de San Juan de Puertomarín, se aprecia de nuevo en toda su belleza arquitectónica, al desaparecer el retablo que le ocultaba. El Cristo, al que tanta devoción se profesa en la comarca, preside ahora el presbiterio del templo románico, monumento nacional. Uno de los primeros actos del culto ha sido la celebración del solemne *Te Deum*, al que asistió el Jefe del Estado

terradas algunas filas de sus sillares, liberado el ábside del editamento de la vieja sacristía y colocada en la Plaza, enfrentada casi a la calle principal que da acceso a la misma, es, sin duda, el principal atractivo de Puertomarín, que une así, a su nuevo trazado, la prestancia de los antiguos tiempos, de los cuales los edificios conservados son recuerdo, un recuerdo que, al tener nuevamente una función en la vida de la villa, ha podido ser conservado para admiración de los tiempos venideros.

#### Solemne Te Deum

A la entrada del templo se hallaba el Prelado de la Diócesis, Dr. D. Antonio Ona de Echave, revestido con los ornamentos pontificales. Al entrar el Caudillo en la iglesia, el Prelado le dió a besar el *Lignum Crucis*, preciada reliquia que se conserva en aquel templo, y seguidamente S. E. penetró en la iglesia bajo palio, cuyas varas eran portadas por miembros del Cabildo de la Catedral lucense.

En el presbiterio, severo de líneas, en cuyo centro se levanta el altar y sobre él la imagen veneranda del Cristo de la Victoria, había sido colocado un sitial, que fué ocupado por el Caudillo.

A continuación, el Dr. Ona de Echave entonó el *Te Deum laudamus*, cuyas estrofas fueron cantadas por la Capilla de Música de la Basílica de Lugo, reforzada por la *Schola Cantorum* del Seminario diocesano.

#### Actuación folklórica

Terminada la religiosa ceremonia, el Caudillo, también bajo palio, se dirigió a la entrada de la iglesia, en

la que fue despedido por el Prelado, miembros del Cabildo y párroco de San Nicolás.

En la Plaza, donde se había congregado numeroso público, el Jefe del Estado presenció la actuación folklórica del Grupo de Danzas de la Sección Femenina de Lugo.

Después de informarse de los problemas que afectan a la nueva villa de Puertomarín y de las obras y mejoras que en el mismo van a ser realizadas por FENOSA, entre ellas la construcción de un Parador o Albergue de Turismo, S. E. se despidió de los Gobernadores civil y militar de Lugo y de las restantes autoridades, emprendiendo el viaje de regreso a La Coruña, siendo despedido cariñosamente con ovaciones y aplausos por las personas que se hallaban en la Plaza y a lo largo de la calle principal de la villa.

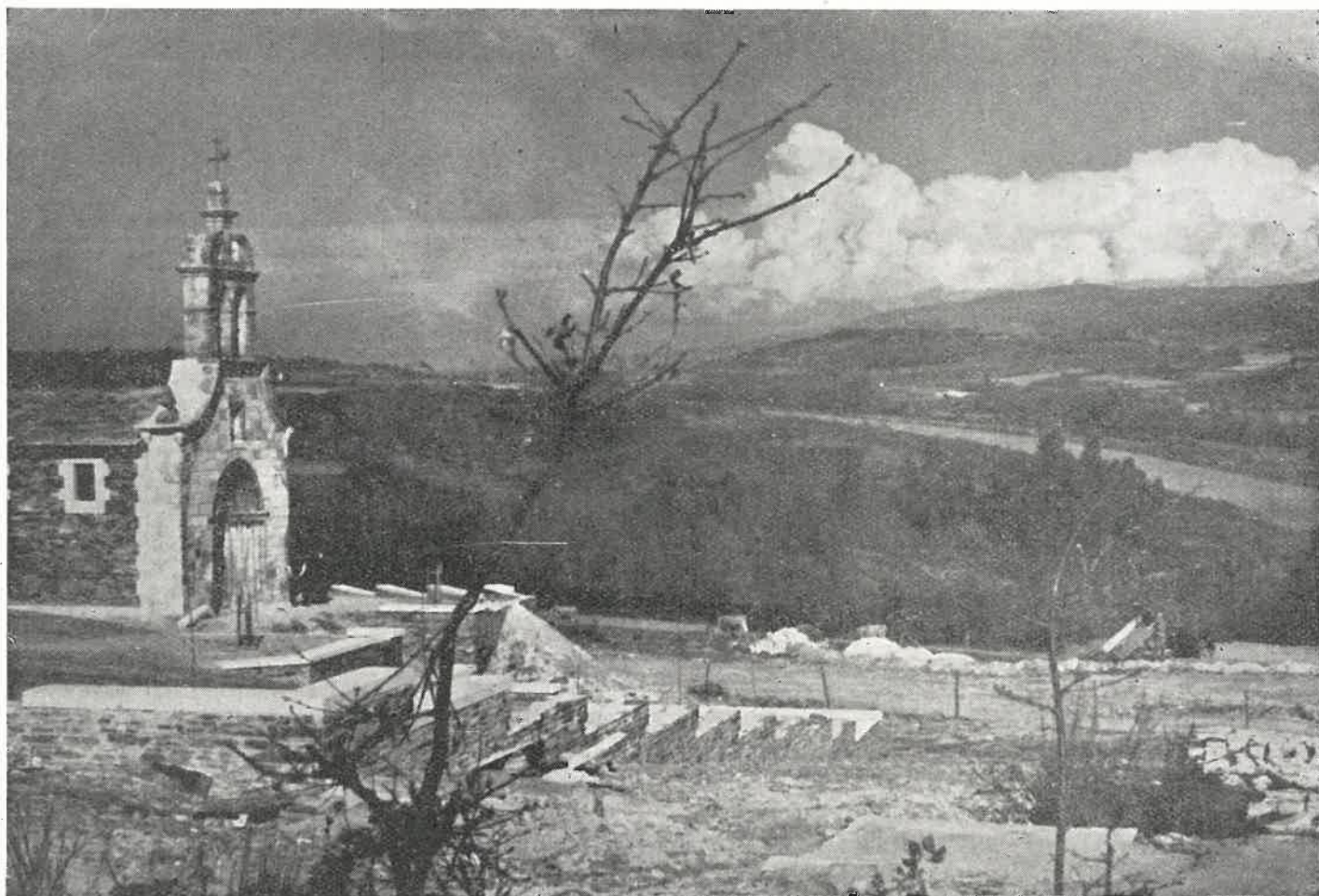
#### Paso por la provincia

A su paso por la capital de la provincia, así como por los pueblos de la misma, el Caudillo fue aclamado por el vecindario, que se agolpaba a lo largo del trayecto que había de recorrer en su viaje de regreso a La Coruña. En Guitiriz, último término municipal lucense, el Jefe del Estado fue despedido con aclamaciones al pasar por el centro de la referida villa y estación balnearia.

De este modo se completó una jornada provincial, en la que las tierras lucenses dieron a conocer a toda España las realizaciones espléndidas que en las mismas han tenido lugar, realizaciones que serán la base de actividades futuras, que permiten abrigar la fundada esperanza de un resurgir total de nuestra provincia.



## DOS ASPECTOS DEL PUERTOMARIN ACTUAL



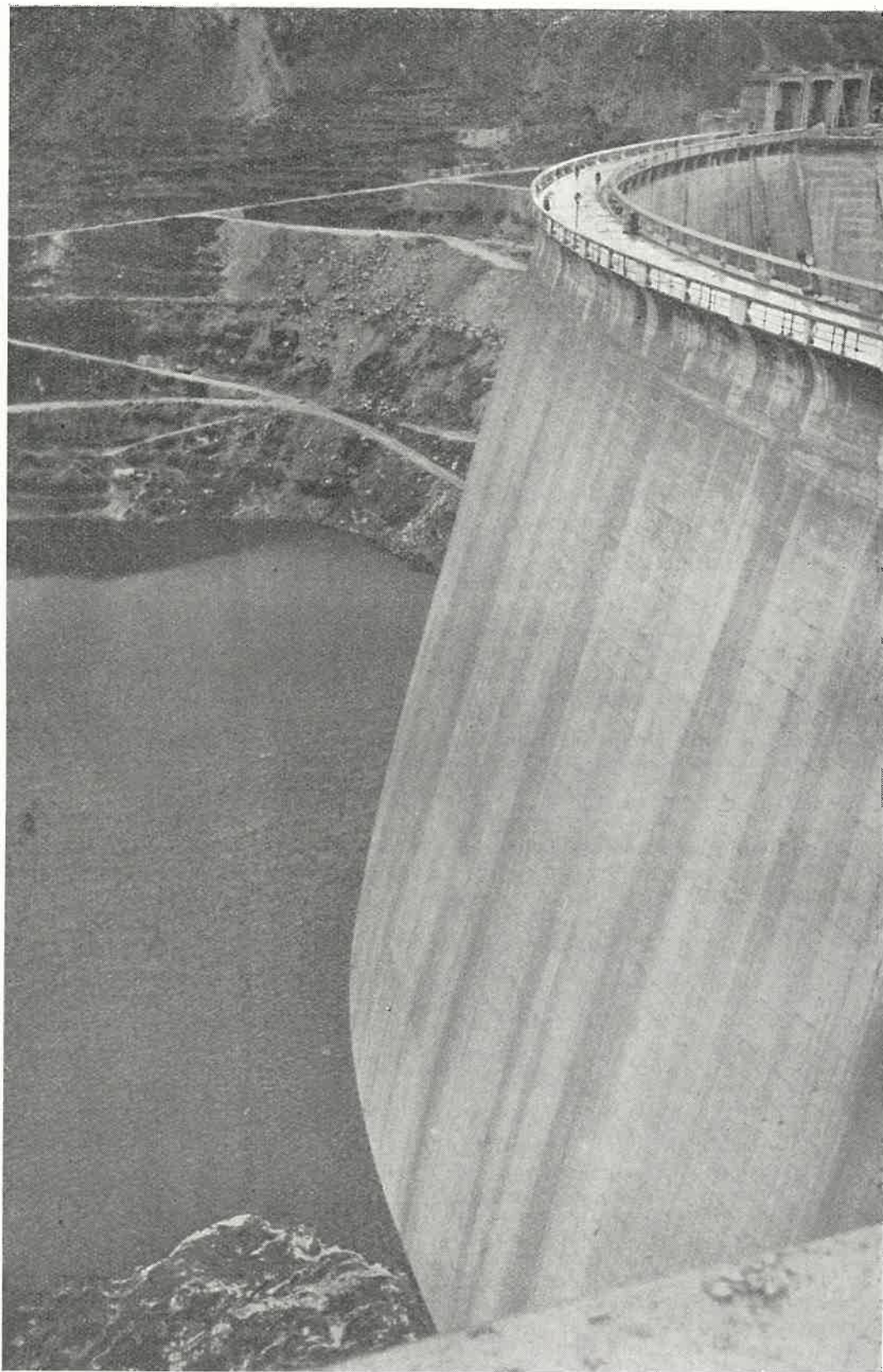
La fachada de la iglesia de San Pedro, con su portada románica, fué salvada de las aguas y trasladada a uno de los más bellos lugares de la villa actual. El templo parroquial mantiene de nuevo su función y tiene unos cómodos accesos y un amplio atrio, contribuyendo así a la belleza del Puertomarín de hoy



La nueva Casa Consistorial, construída en uno de los lados de la plaza central. En ella funcionan también los servicios de Correos. En otro de los lados, los porches de la Casa del Conde y sus balconadas, trasladados al nuevo emplazamiento, prestigian esta plaza, que es una de las más atractivas de la provincia

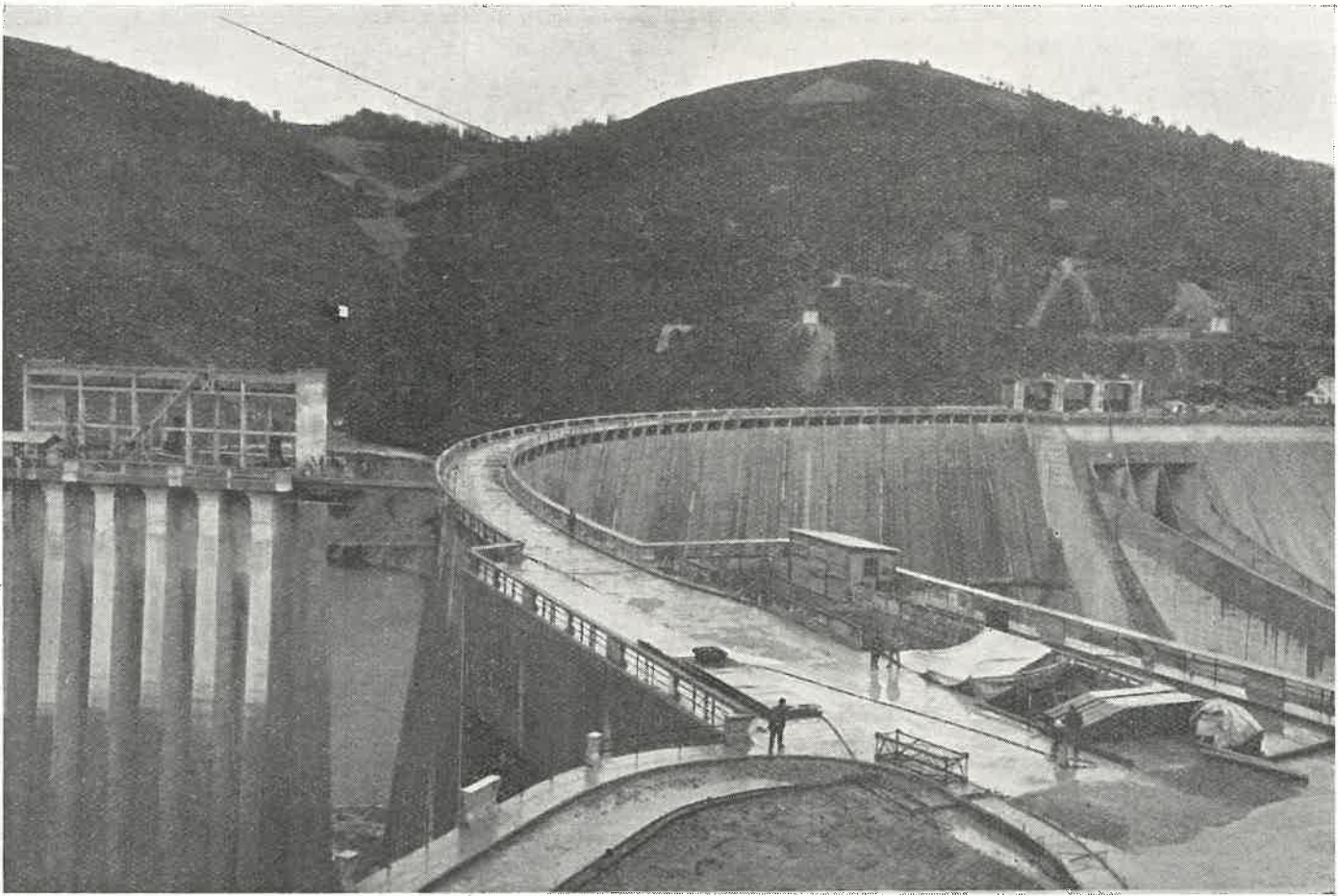


# LO QUE SIGNIFICA BELESAR EN LA ELECTRIFICACIÓN DE ESPAÑA



Un aspecto de la presa cuando comenzaba a embalsar el agua. Nótese el volumen de la obra, comparando la altura del embalse con la de las personas que circulan por la coronación del mismo





Otro aspecto del salto de Belesar, cuando se hallaba en construcción. En la realización de esta obra trabajaron día y noche, en turnos ininterrumpidos, más de 2.500 obreros. Hoy las aguas, contenidas por esta imponente barrera de cemento, forman un extenso y bello lago, que servirá, sin duda, como vía de comunicación y como un medio de explotar la riqueza forestal de algunas zonas ribereñas

Fuerzas Eléctricas del Noroeste, S. A. (FENOSA), que ha hecho el aprovechamiento de la fuerza hidráulica en otros ríos de Galicia, pretendió asimismo utilizar el enorme potencial que el Miño, río principal de la región, significa. Hechos los estudios correspondientes, se procedió a la construcción del salto de Los Peares, hoy en funcionamiento, con una presa de las llamadas *de gravedad*, de 98 metros de altura y una «cola» de embalse de 24 kilómetros. Los tres grupos instalados, en pleno rendimiento, pueden llegar a una producción total de 564 millones de kw-h.

Mas el abastecimiento de agua de este embalse, situado en nuestra provincia, en los límites con la de Orense y próximo a la desembocadura del Sil en el Miño, sufría los rigores del estiaje, con una pérdida considerable de metros cúbicos de agua, lo que repercutiría en determinadas épocas en la producción de energía, disminuyendo ésta también de un modo considerable.

Por esa razón los técnicos de FENOSA trataron de regular este embalse, aprovechando el caudal del Miño aguas arriba mediante otra presa, a la vez que creaban otro centro de producción de energía eléctrica. Por esa razón, casi al final mismo de la «cola» del embalse de Los Peares, iniciaron la construcción de otro de mayor capacidad, que pudiese servir como de enlace con todos los otros y como una avanzada de la serie que en el cauce del Miño iban a ser luego construídos para una mutua regulación y para un mejor aprovechamiento del agua en todo el recorrido del río. Este fue el embalse de Belesar.

La enorme presa se levantó en un lugar próximo al Puente de Pesqueiras, en la carretera Chantada-Monforte, en un paraje donde el Miño hace una curva y cuya corriente se apretaba entre peñas de gran elevación, que formaban un impresionante tajo, conocido entre los habitantes del país con el nombre de *O Inferno*, o sea el infierno.

Comenzadas las obras, en ellas trabajaron en turnos de día y de noche cerca de 3.000 hombres, secundados por poderosas excavadoras y por vehículos mecánicos. Se levantaron edificios para comedores, vi-

viendas, silos de clinker; transbordadores aéreos, etcétera. El monte, antes casi despoblado, vio nacer en aquellos lugares una febril actividad. Chantada, la villa más próxima, comenzó a beneficiarse de las obras, al ofrecer alojamiento a técnicos y trabajadores y al instalar líneas de autobuses, que trasladaban a los obreros hasta el lugar del emplazamiento del salto.

Terminadas dichas obras, iniciadas en 1957, esta central se convierte en base de todo el conjunto hidroeléctrico de FENOSA, ya que por sí sola logra aumentar la producción de energía y, por tanto, un aumento de la potencia instalada, en 264.000 kilovatios-hora.

Las características generales del salto son las siguientes:

#### Datos hidrológicos:

Superficie total de cuenca . . . . .	4 000 Km. <sup>2</sup>
Caudal medio anual . . . . .	100 m. <sup>3</sup> /s.
Máximas avenidas . . . . .	4 000 m. <sup>3</sup> /s.
Volumen embalsado . . . . .	640 × 10 <sup>6</sup> m. <sup>3</sup>

#### Presa:

Tipo . . . . .	Cúpula
Volumen excavación . . . . .	520 000 m. <sup>3</sup>
Volumen presa . . . . .	735.000 m. <sup>3</sup>
Altura presa . . . . .	129 mts.
Cota coronación . . . . .	332 mts.

#### Central subterránea:

Altura del salto . . . . .	136 mts.
Número de grupos iguales . . . . .	3
Potencia instalada . . . . .	264.000 Kw-h.
Producción total . . . . .	607 × 10 <sup>6</sup> Kw-h.
Central de Los Peares . . . . .	180 × 10 <sup>6</sup> Kw-h.

#### Posibilidades que ofrece el salto

Instalado el salto de Belesar, sus aguas embalsadas fluyendo de un modo regular, asegurará al de Los Peares también un regular abastecimiento de agua, por lo cual la producción de este último, aún en la época de



estiaje, se mantendrá garantizada. Entre las dos centrales se podrá alcanzar una producción media de 800.000.000 de kilovatios-hora.

FENOSA dispondrá de este modo de energía eléctrica suficiente para abastecer a Galicia, a sus propias empresas y para colocarla en el mercado nacional, liberando así a otras centrales del peso del abastecimiento eléctrico de carácter interior y ofreciéndoles las posibilidades de entrar en el mercado extranjero.

Los técnicos de Fuerzas Eléctricas del Noroeste de España, S. A. estudiaron la instalación del salto de Belesar, no sólo por la posibilidad de acumulación de agua en su enorme embalse, sino también por la situación geográfica de la central. Gracias a esta situación, se han hecho ya conexiones con otras redes y se ha formado una nueva de 220 kilovatios, conectada, en Vigo y La Coruña, con los principales centros de consumo de la región.

Agréguese a esto el hecho de que, entre la central térmica de Compostilla, La Coruña y Belesar se ha instalado una nueva línea de 220 kilovatios, que permitirá, cuando sea necesario, conectar con las redes internacionales de distribución de energía eléctrica.

Las líneas Belesar-La Coruña y Belesar-Vigo ya se hallan totalmente instaladas y se trabaja activamente en la instalación de la que enlazará directamente a Vigo con La Coruña.

La tensión de estas líneas es, en general, la de 220.000 voltios y para una mejor utilización de esa energía se instalarán nuevas centrales de transformación y subestaciones de distribución, uniéndose a las ya existentes. Esto quiere decir que toda la región podrá quedar cubierta por una apretada red distribuidora, que permita llevar a todas partes el beneficio de la electricidad, tanto para alumbrado como para usos industriales.

Como se prevé que el consumo será mayor cada día y que las exigencias industriales aumentarán en plazo breve, los técnicos de FENOSA han previsto ya la instalación de otras redes intermedias de distribución, que creen una especie de retícula sobre la región, obligando, al mismo tiempo, a sustituir viejas líneas de conducción de energía por otras acomodadas al consumo y a las mayores tensiones que han de soportar.

### Repercusiones en lo industrial

La central hidroeléctrica de Belesar logra, con la potencia instalada en la misma, que aumente hasta el 19 por 100 del total de la red peninsular la aportación de Galicia a la electrificación nacional.

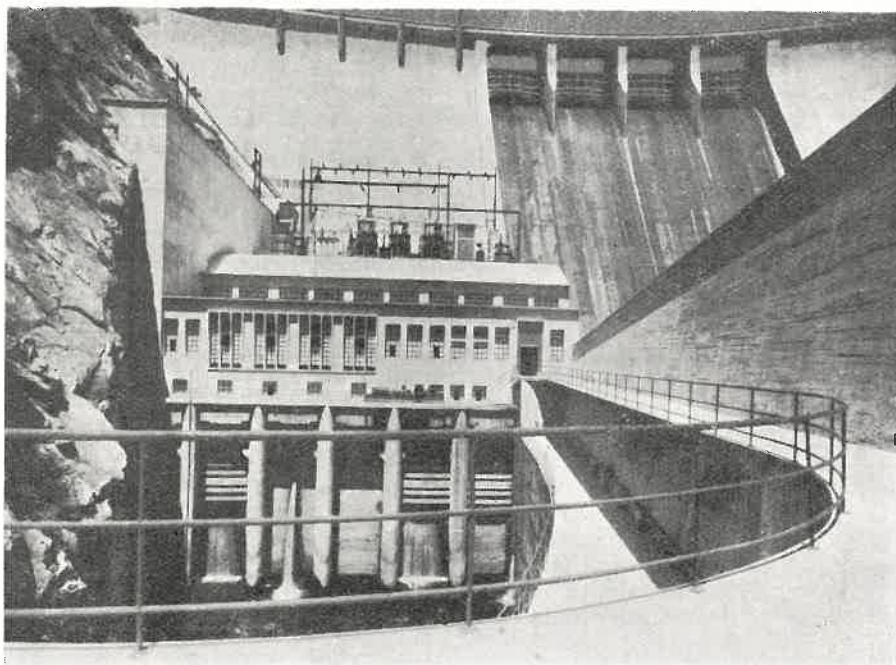
Pero, sobre todo, ofrece la posibilidad de que haya en toda la región, y en otras de España, suficiente energía para el desarrollo de las industrias en funcionamiento y para la instalación de otras.

En la provincia de Lugo existen ya algunos centros industriales, que en la actualidad reciben fuerza de la red regional de FENOSA, entre las cuales recordaremos a minas de Vivero, Cerámicas de Burela, industrias lácteas de Chantada, Ribadeo, Robra, etcétera; FRIGSA, Industrias Abella, chacineras de Monforte, Cementos del Noroeste de España (Cementos de Oural), numerosaserrerías mecánicas, fábricas de molturación, cerámicas, aserraderos de mármol, electrificación de líneas férreas, talleres mecánicos de índole diversas y otras industrias pequeñas, cada día en mayor número.

Belesar acude también con su energía a regular la necesaria para las otras provincias, asegurando el suministro de las zonas industriales de Vigo y La Coruña, de varios astilleros y fábricas enclavadas en algunos puntos de las de Orense y Pontevedra; este suministro regular, sin cortes ni restricciones, favorecerá, por otra parte, la instalación de otras industrias, que no tendrán necesidad de tender largas líneas de conducción para la energía que necesiten, ya que la transformación se hace y hará en lo sucesivo con más intensidad en una serie de lugares de Galicia.

Si juzgamos por lo que ha aumentado la industrialización gallega, precisamente por disponer de fuerza eléctrica en mayor abundancia, desde el año 1952 hasta el año actual, período en el que el consumo por habitante y año en la región pasó de unos 100 kwh. a 350, aun contando con las dificultades de suministros en los primeros tiempos de dicho período; podemos fácilmente pronosticar que en la década siguiente el desarrollo industrial de nuestra provincia y, en general, de toda la región ha de aumentar también de modo considerable, precisamente porque, como hemos indicado ya, el capital y las empresas tienen la seguridad de contar siempre con el fluido necesario y con la transformación de energía adecuada.

Debemos, por tanto, como lucenses, como gallegos y como españoles felicitarnos de que este nuevo complejo hidroeléctrico haya comenzado a funcionar en el territorio provincial, como una garantía de regularidad en los suministros y como una fuente creadora de riqueza y de bienestar doméstico, al llevar por los lugares más apartados la alegría de la luz eléctrica y la fuerza necesaria para instalar esas industrias, pequeñas o grandes, que pueden transformar toda la economía provincial.



La fotografía corresponde a la central de Los Peares. Contrasta el sistema de construcción de la presa y la situación de la central con las de Belesar. El embalse de Los Peares es de los llamados *de gravedad*, mientras que en Belesar se utilizó el llamado *de cúpula*. La central en el primero está a pie de presa y al aire en su mayoría, mientras que en el segundo se halla a un lado del embalse y a varios metros de profundidad bajo el monte

# PLANES DE OBRAS EN LA PROVINCIA

Los correspondientes a la Cooperación provincial a Servicios Municipales y los proyectados por la Comisión de Servicios Técnicos superan los 24.000.000 de pesetas en ayudas a obras municipales cuyos presupuestos en total suman más de 33.000.000

*Publicamos a continuación las cifras que corresponden al Plan bienal 1962-1963, que, autorizado por el Ministerio de la Gobernación, prestará la cooperación de la Diputación a los Servicios de numerosos municipios.*

*Publicamos asimismo el Plan formulado por la Comisión provincial de Servicios Técnicos, que prevé la realización de numerosas obras. Ambos planes tratan de continuar o de fomentar la transformación de ciudades, villas y pueblos de acuerdo con las exigencias de nuestra economía y de la vida moderna.*

## COOPERACION PROVINCIAL A SERVICIOS MUNICIPALES

PLAN BIENAL 1962-1963, AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE LA GOBERNACION

AYUNTAMIENTOS	Número	OBRAS Y SERVICIOS	IMPORTE CONCEDIDO	
			SUBVENCIÓN Pesetas	ANTICIPO Pesetas
<b>Obras de electrificación y alumbrado público</b>				
Begonte . . . . .	1	Alumbrado público en Begonte y Baamonde. . . . .	90 000,00	
Jove. . . . .	2	Alumbrado público. . . . .	25.000,00	
Mondoñedo. . . . .	3	Mejora de alumbrado público en Mondoñedo. . . . .	110 000,00	
		SUMAN. . . . .	225 000,00	
<b>Obras de abastecimiento de aguas, alcantarillado y saneamientos</b>				
Castro de Rey. . . . .	1	Abastecimiento de aguas a Villadonga. . . . .	55 000,00	
Caurel. . . . .	2	Abastecimiento de aguas y construcción de abrevaderos y lavaderos en los pueblos de Villamor y Noceda. . . . .	85.000,00	
Cervo. . . . .	3	Abastecimiento de aguas a Burela. . . . .	75.000,00	125 000,00
Cervo. . . . .	4	Abastecimiento de aguas a San Ciprián. . . . .	50.000,00	
Foz. . . . .	5	Abastecimiento de aguas a la villa y barrio de Marzán. . . . .	80.000,00	50.000,00
Láncara. . . . .	6	Red de saneamiento en Puebla de San Julián. . . . .	60 000,00	
Meira. . . . .	7	Abastecimiento de aguas de la villa. . . . .	120 000 00	
Puebla del Brollón. . . . .	8	Abastecimiento de aguas a la Puebla. . . . .	100.000,00	
Ribadeo . . . . .	9	Ampliación de la red de distribución de agua en la villa. . . . .	140.000,00	115.000,00
		SUMAN. . . . .	765.000,00	290.000,00



AYUNTAMIENTOS	Número	OBRAS Y SERVICIOS	IMPORTE CONCEDIDO	
			SUBVENCIÓN Pesetas	ANTICIPO Pesetas
<b>Obras de caminos</b>				
Alfoz. . . . .	1	Camino «De Carrocid, por la Arnela a Tremoal».	80.000,00	
Barreiros. . . . .	2	Idem «De la carretera de Villalba a Oviedo a San Justo de Cabarcos».	75.000,00	
Bóveda. . . . .	3	Idem «De Bóveda, por Julián, a Tuimil».	65.000,00	
Carballedo. . . . .	4	Idem «De la Barrela a Esmoriz».	15.000,00	
Chantada. . . . .	5	Idem «De Chantada, por Brigos, a Santa Eugenia y Santa Cruz de Viana».	50.000,00	
Chantada. . . . .	6	Idem «De la Barrela a Esmoriz».	15.000,00	
Germade. . . . .	7	Idem «De Roupar a Torre».	60.000,00	
Incio. . . . .	8	Idem «De Incio, por Foilebar, a Villarjuán».	60.000,00	
Lorenzana. . . . .	9	Idem «De Pedrón a la Cazolga».	125.000,00	
Lugo. . . . .	10	Idem «De Lugo, por Santa María de Bóveda, a Aday».	100.000,00	100.000,00
Lugo. . . . .	11	Idem «De Bascuas a Villarvente».	37.500,00	
Mondoñedo. . . . .	12	Idem «De Los Remedios a Estelo».	128.000,00	
Navia de Suarna. . . . .	13	Idem «Rao a Muñiz a Corujedo».	35.000,00	
Neira de Jusá. . . . .	14	Idem «De La Mocha a Guimarey».	40.000,00	
Paradela. . . . .	15	Idem «De Pacios, por Andeadre, a Foilebar».	90.000,00	
Pol. . . . .	16	Idem «De Francelos, por Suegos, a Lea».	30.000,00	
Puertomarín. . . . .	17	Idem «De Gay, por Mazo, a Valdeporrás».	56.276,55	
Ribas del Sil. . . . .	18	Idem local a Torbeo.	150.000,00	
Ribera de Piquín. . . . .	19	Idem «Del de Puente Soutelo a Navallos».	100.000,00	
Valle de Oro. . . . .	20	Ultimación del camino «De Ferreira al Monte del Buyo».	50.000,00	
Vivero. . . . .	21	Reconstrucción de muros del camino «De Vallado a Puente Labrada».	50.000,00	
SUMAN.			1.411.776,55	100 000,00

#### Edificios públicos y otras construcciones

Becerreá. . . . .	1	Construcción del edificio escolar en Penamayor.		60.000,00
Cervantes. . . . .	2	Idem de la Casa del Médico.	60.000,00	40.000,00
SUMAN.			60.000,00	100 000,00

#### Instalación de servicio telefónico

Páramo. . . . .	1	Instalación del teléfono.	95.000,00	
-----------------	---	---------------------------	-----------	--

#### Urbanizaciones y otros servicios municipales

Chantada. . . . .	1	Urbanización de la Plaza de la Costaña.	50.000,00	
Quiroga. . . . .	2	Idem de la Plaza de Madrid y calles de la villa.	100.000,00	
Riotorto. . . . .	3	Idem de la Plaza de las Rodrigas.	100.000,00	
Sarria. . . . .	4	Acondicionamiento del mercado.	40 000,00	
Sober. . . . .	5	Idem de los accesos a la villa de Sober.	80.000,00	
SUMAN.			370.000,00	

## RESUMEN

Número de obras	DETALLE	SUBVENCIONES	ANTICIPOS	TOTAL
		Pesetas	Pesetas	Pesetas
3	Electrificación y alumbrado público.	225.000,00		225.000,00
9	Abastecimiento de aguas, alcantarillado y saneamientos.	765.000,00	290.000,00	1.055 000,00
21	Caminos.	1 411.776,55	100.000,00	1.511.776,55
2	Edificios públicos y otras construcciones.	60.000,00	100.000,00	160 000,00
1	Instalación de servicio telefónico.	95.000,00		95.000,00
5	Urbanizaciones y otros servicios municipales.	370.000,00		370 000,00
41	TOTALES.	2.926.776,55	490.000,00	3.416 776,55

# COMISIÓN PROVINCIAL DE SERVICIOS TÉCNICOS

## PLAN PARA EL AÑO 1963

Subvención concedida con cargo a fondos del Estado para el año 1963. . 13.088.100,00 pesetas.

Idem concedida para la conservación de caminos vecinales en el mismo año. 5.828.211,42 »

TOTAL DE SUBVENCIONES DEL ESTADO. . 18.916.311,42 »

### Relación de obras y Ayuntamientos beneficiados con las precedentes subvenciones

#### Procedentes del Plan de 1962 y con anualidad en 1963

MUNICIPIOS	TITULO DE LAS OBRAS	Aportación del Plan	Otras aportaciones	Presupuesto total
Cospeito.	Abastecimiento de aguas.	572.313,50	190.771,17	763.084,67
Meira.	Abastecimiento de aguas a la villa de Meira.	475.245,00	158.415,00	633.660,00
Monterroso.	Abastecimiento de aguas a la capitalidad.	750.000,00	250.000,00	1.000.000,00
Riotorto.	Abastecimiento de aguas a Las Rodrigas.	255.135,94	85.051,98	340.207,92
Taboada.	Alcantarillado en Santo Tomé.	534.812,07	178.270,70	713.082,77
Villalba.	Alcantarillado a Villalba (segunda fase).	1.170.412,02	130.045,78	1.300.457,80
Vivero.	Encauzamiento del arroyo «Cantarrana».	255.000,00	45.000,00	300.000,00
Antas de Ulla.	C. L. «De Antas de Ulla a Rodeiro», parte comprendida en la provincia de Lugo.	387.631,73	68.405,60	456.037,33
Bóveda.	C. L. «De Bóveda, por Jullán a Tuimil».	386.842,48	68.266,32	455.108,80
Corgo.	C. L. «De Gomeán a Maceda».	245.480,00	43.320,00	288.800,00
Chantada.	C. L. «De Chantada, por Brigos, a Santa Eugenia, a Santa Cruz de Viana».	255.000,00	45.000,00	300.000,00
Incio.	C. L. «De Incio, por Foilebar a Villarjuán».	288.957,50	50.992,50	339.950,00
Mondoñedo.	C. L. «De Los Remedios a Estelo».	392.593,75	69.281,25	461.875,00
Abadín.	C. L. «De Labrada, por Montoutó a San Simón de la Cuesta».	32.147,13	63.908,31	426.055,44
Germade.	Casa Consistorial.	240.000,00	60.000,00	300.000,00
Los Nogales.	Idem idem.	225.000,00	25.000,00	250.000,00
Monforte de Lemos	Urbanización de la prolongación de la Avenida del Generalísimo Franco.	389.932,96	259.955,32	649.888,28
TOTALES.		7.186.524,08	1.791.683,93	8.978.208,01

#### Obras nuevas incluidas en el Plan de 1963

MUNICIPIOS	TITULO DE LAS OBRAS	Subvención del Plan	Otras aportaciones	Presupuesto total
Fonsagrada.	Alcantarillado en la villa.	360.000,00	40.000,00	400.000,00
Riotorto.	Alcantarillado y urbanización en Las Rodrigas.	300.000,00	100.000,00	400.000,00
Castroverde.	C. L. «De Gomeán a Castroverde».	511.575,92	90.278,10	601.854,02
Germade.	C. L. «De Roupar al barrio de la Torre».	270.000,00	30.000,00	300.000,00
Otero de Rey.	C. L. «De Jueus a Donalbay, con rampa a la feria de Gayoso».	510.000,00	90.000,00	600.000,00
Paradela.	C. L. «De Pacios, por Andreade, a Foilebar».	306.000,00	54.000,00	360.000,00
Pol.	C. L. «De Francelos, por Suegos, a Lea».	297.500,00	52.500,00	350.000,00
Puebla del Brollón.	C. L. «De Ferreiros al kilómetro 13,5 de la carretera de Sarria a Puebla del Brollón».	382.500,00	67.500,00	450.000,00
Ribas del Sil.	C. L. «De San Clodio a Torbeo», trozo segundo.	450.000,00	50.000,00	500.000,00
Ribera de Piquín.	C. L. «De Puente Soutelo a Navallo», trozo segundo.	324.000,00	36.000,00	360.000,00
Villalba.	C. L. «De Panchita a Oleiros».	680.000,00	120.000,00	800.000,00
Carballedo.	Casa del Médico.	357.000,00	63.000,00	420.000,00
Paradela.	Idem idem.	378.000,00	42.000,00	420.000,00
Ribadeo.	Instalación telefónica en la zona sur del municipio.	180.000,00	20.000,00	200.000,00
Triacastela.	Urbanización y acondicionamiento de la travesía en Triacastela.	255.000,00	45.000,00	300.000,00
TOTALES.		5.561.575,92	900.278,10	6.461.854,02

## RESUMEN GENERAL

Total de las subvenciones Estatales para las obras procedentes del Plan de 1962. . 7.186.524,08 pesetas  
 Total de subvenciones Estatales para obra nueva incluida en el Plan de 1963. . 5.561.575,92 »

IMPORTE TOTAL DE LAS SUBVENCIONES ESTATALES PARA  
 OBRAS A REALIZAR EN EL PRESENTE PLAN DE 1963. . 12.748.100,00 »

### PLAN ADICIONAL DE 1963

MUNICIPIOS	TITULO DE LAS OBRAS	Aportación del Plan	Otras aportaciones	Presupuesto total
Cervantes. . . . .	C. L. «De San Román de Cervantes a Villaluz» . . . . .	216.000,00	100.000,00	316.000,00
Fonsagrada. . . . .	Urbanización de la calle del Falangista Cerdón. . . . .	503.414,00	178.586,00	682.000,00
Monforte de Lemos	Casa de la Cultura . . . . .	431.760,00	527.706,66	959.466,66
Navia de Suarna. . . . .	C. L. «Del de Rao de Muñiz a Corujedo». . . . .	270.000,00	160.000,00	430.000,00
Palas de Rey . . . . .	Alcantarillado en la villa de Palas de Rey. . . . .	956.463,62	239.115,90	1.195.579,52
Samos. . . . .	Reparación de la Casa Consistorial. . . . .	83.150,00	16.850,00	100.000,00
Idem. . . . .	Electrificación de Freituje y caseríos próximos . . . . .	190.000,00	570.000,00	760.000,00
<b>TOTALES.</b>		2.650.787,62	1.792.258,56	4.443.046,18

## CANTIDADES DESTINADAS A MITIGAR EL PARO OBRERO

Por el Ministerio de Hacienda, de conformidad con el de Trabajo, ha sido destinada a esta provincia, para mitigar el paro obrero, la cantidad de 750.000 pesetas, que con arreglo a propuesta de la Comisión provincial de Servicios Técnicos, han de ser invertidas en las siguientes obras:

MUNICIPIOS	OBRAS	SUBVENCIÓN Pesetas
Friol. . . . .	Camino «De Chao a la Iglesia de Narla», longitud 1.358,23 metros. . . . .	120.000,00
Germade. . . . .	Reconstrucción del puente Amil, sobre el río Labrada. . . . .	100.000,00
Lugo. . . . .	Acondicionamiento del camino «De Milleirós a San Vicente de Pías». . . . .	65.000,00
Idem. . . . .	Idem del camino «Del lugar de Fazay al de Manzo», tramo sobre el regato de Manzo. . . . .	35.000,00
Otero de Rey. . . . .	Acondicionamiento del camino que de la carretera general de Madrid a La Coruña, conduce a las parroquias de Cela, Matela, Folgueira y otras. . . . .	50.000,00
Pol. . . . .	Ultimación del camino «De Pol a Riojuán». . . . .	150.000,00
Saviñao. . . . .	Camino «De Vendanova a Moureloš», longitud aproximada dos kilómetros. . . . .	150.000,00
Taboada. . . . .	Acondicionamiento del camino «Del Alto de San Julián a Castelo». . . . .	80.000,00
<b>TOTAL DE LA SUBVENCIÓN.</b>		750.000,00



# DE INTERÉS PROVINCIAL Y REGIONAL

## POSIBILIDAD DE COMPLETAR EL ANTIGUO TRAZADO DEL «CAMINO DE SANTIAGO» A SU PASO POR LAS TIERRAS LUCENSES

Por NARCISO PEINADO

Las comunicaciones en Galicia más de una vez se han trazado con vistas a un interés político, o de cortos alcances, pero muy pocas han obedecido a un alto concepto de su trascendental función, como nexo de unión estratégico entre esta Región natural e histórica y la explotación de sus riquezas de manera eficiente y racional, poniendo en contacto hasta los más apartados confines de esta tierra con el resto de la Península, sin marañas irracionales, antes bien, al contrario, por medio de una red sin grandes complicaciones, pero base de un riego arterial capaz de traer y llevar los principios vitales de la agricultura, la industria, la ganadería y el comercio, para el desenvolvimiento total de sus actividades más propias y genuinas.

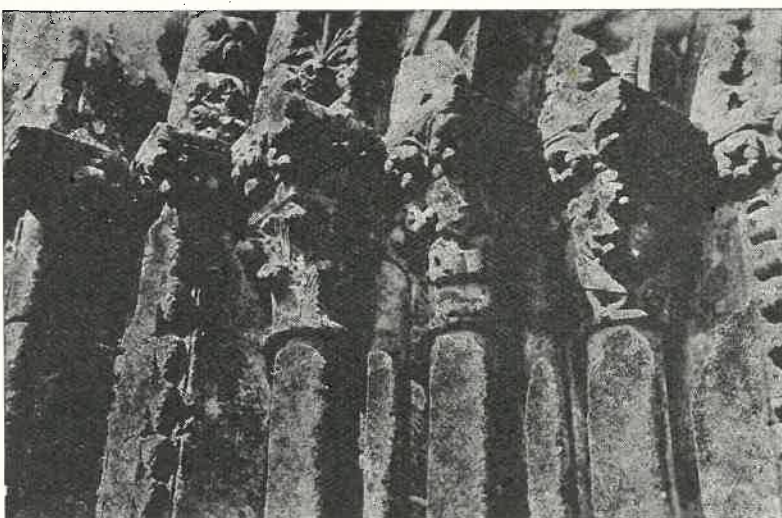
Por otra parte, el turismo, una de las fuentes más limpias y saneadas de riqueza, por cuanto supone una adquisición de divisas de cuantía nada despreciable, se halla en estado poco menos que embrionario entre nosotros.

Y ciertamente, no carecemos de monumentos, de obras de arte, de paisajes, de cosas muy dignas de admiración y encomio, algunos, ejemplares únicos en el mundo, esperando ser conocidos o visitados aún por los naturales de esta tierra.

Reside esta falta de conocimiento, no en la propaganda, más o menos original, más o menos publicitaria, más o menos llamativa o acertada. Reside en la imprevisión, en las molestias, en la poca comodidad del viaje, en el deficiente estado de nuestras carreteras, en lo poco o nada atractiva que resulta en sí la excursión a través de fementidas *corredoiras*, donde las ballestas y los huesos protestan gimientes y dolientes a cada paso.

Si exceptuamos Santiago de Compostela, la Toja, Vigo y La Coruña, con medios terrestres, marítimos y aéreos, no todos de posible utilización, el resto de Ga-

licia parece sumida en un total alejamiento, como algo inaccesible, inabordable, escondido «en el cabo del mundo», pero de un mundo, gris, sombrío, nebuloso, receloso, tristón.



Al lado del viejo Camino de Santiago, o en sus proximidades, existen monumentos venerables, que conocieron el paso de los peregrinos. En esos monumentos es fácil descubrir una riqueza iconográfica en las graníticas piedras de portadas románicas o de capiteles como estos que ilustran el trabajo de nuestro colaborador, Sr. Peinado

### La verdad de Galicia

Pero no es esto Galicia, fuente inagotable de bellezas, desde los solemnes y soberbios Ancares y el mítico Cebreiro, hasta el legendario Finisterre; no es esto Galicia, desde la románica Lugo con la más completa fortificación levantada por los «hijos de la Loba», que se conserva en el mundo, hasta las rientes tierras regadas por el garimoso Eo, a las que se refiere el documento más venerable conservado en los archivos españoles.

No es esto Galicia, la más rica región en ganadería, en aguas medicinales y en yacimientos minerales del hispano suelo, la de mayor frondosidad entre todas, con una fabulosa riqueza forestal aguardando una explotación racional capaz de desarrollar en un ciclo completo todo cuanto vale y significa para la economía patria.

Aquí tuvo su cuna el románico por el camino de las peregrinaciones santiaguistas; en el Pórtico de la Gloria tuvo su origen el gótico y el barroco floreció aquí con una pujanza asombrosa, cubriendo con sus hechuras, cual un precioso estuche, no pocas maravillas arquitectónicas y arqueológicas.

Nuestra riqueza hidráulica figura en cabeza por su potencial y regularidad de rendimiento entre las hasta el día explotadas, siendo calculadas sus reservas en cifras de muchos millones de potencial energético.

### Atractivo de las playas

Hasta nuestras playas son únicas como atracción mágica del palpito telúrico arrullador y vigorizante del mar: La Lanzada, Santa Cristina, El Grallal y



Carnota son la evocación de toda una sinfonía oceánica de amplios horizontes en donde esos dos agentes creadores, la luz y el agua, se dan un apasionado y perpetuo ósculo hecho belleza en brillo, colorido, tibieza de delicados matices en vida y vigor. Las lucenas playas cantábricas de Vicedo, Vivero, San Ciprián, Foz, Barreiros, San Miguel, etc., son asimismo espléndido atractivo de estas tierras.

Con ser mucho, la gallega costa no sólo tiene sus surcos de olas; guarda y prodiga su tesoro inagotable; no en vano está considerado Vigo como factoría pesquera más importante de todo el Mediodía europeo.

### Las vías de comunicación

Ello requiere y exige con apremiante necesidad y urgencia inaplazable, la electrificación de nuestros ferrocarriles, la conversión de nuestras carreteras, tales como la general de Madrid a La Coruña y de Villacastín-Vigo, Pontevedra y Santiago y aquellas otras transversales y de la costa en auténticas pistas de primer rango, perfectamente acondicionadas, tanto en su entretenimiento y conservación como en su trayectoria para recibir el intenso y pesado tráfico a que la vida moderna y el brillante porvenir de Galicia en su mar, en su suelo y en su subsuelo ha de menester.

No hemos de regatear ni sacrificios ni desvelos en pro de la solución de tan acuciante problema estratégico, económico y turístico.

La línea de Ferrol-Gijón está demandando un eficaz y definitivo impulso para ser en breve plazo explotada en toda su longitud, por lo mucho que representa en la vida de tan hermosa como pródiga zona.

La vía férrea de Ribadeo-Villaodrid está solicitando su prolongación por esa tierra de inagotables veneros de Fonsagrada y Becerreá, para unirse en Villafranca del Bierzo al resto de los caminos de hierro del Noroeste y así alumbrar y dar salida a una riqueza hoy casi virgen e ignota por falta de medios de encauzamiento.

Hay que marchar no a la zaga, sino en cabeza, si queremos de veras vivir dignamente en el puesto que nos corresponde por derecho propio entre los pueblos hermanos en cultura y progreso.

### Rehacer el Camino de Santiago

Es lamentable, pero cierto, y así lo hemos hecho notar en el número 14 de la revista de la Excma. Dipu-

tación provincial LVCVS, en la cual tan gallardamente se defienden los intereses de nuestra provincia, como tanto el peregrino como el turista desde Roncesvalles hasta Triacastela puede seguir la histórica senda del Camino de Santiago sin grandes desviaciones, cumpliendo así un legítimo anhelo de historia, de fe y de arte muy digno de tenerse en cuenta y más ante la proximidad del año Santo Jacobeo de 1965, para el cual tantas cosas buenas y bellas se hallan proyectadas o en vías de inmediata ejecución; pero no es así en un trozo de nuestra provincia.

¿Por qué, pues, no dar salida al camino vecinal de Sarria a Pintín por el edénico y reducido valle de Perros, pasando por la Ermita de San Roque, Fontearcudá, Montán, Focora y Monte dos Pereiros, ascendiendo cerca de San Gil y Carballo para arribar por Penapartida a Triacastela, por un camino «carrozable», a cuya construcción, creemos, no habrían de negar su aportación los vecinos de las parroquias citadas y más, teniendo en cuenta lo corto de su trecho, calculado en unos siete kilómetros?

Otro tanto sucede con el comprendido entre Ventas de Narón (kilómetro 27 de la comarcal Lugo Orense), prolongando la recientemente construida de Puertomarín-Ventas, por Pebisa, Lameiros, Ligonde, Bales a Lestedo, en el kilómetro 543,6 de la general de Lugo-Santiago, ya, en parte, construída por la iniciativa y aportación vecinal y en la cual tan sólo restan unos 5,5 kilómetros por realizar en terreno sin grandes complicaciones topográficas.

Tan pequeñas mejoras darían salida a una población rural densa y a sus productos de la manera más económica y satisfactoria y, aparte de dar cima a una mejora evidente se consumaría una legítima aspiración, ideal de todo buen peregrino jacobeo: seguir las huellas de sus preclaros predecesores en esta constelada senda.

Si tenemos en cuenta ser éste el único trecho en toda España que se desvía, de manera harto sensible, de la famosa calzada medieval, la moderna estrada, sería ello suficiente motivo para llevar a cabo tal mejora, sin tener en cuenta otros factores importantes que así lo demandan y así lo abonan.

La Comisión provincial de Servicios Técnicos, en su Sección de Caminos, tiene la palabra y a su estudio sometemos esta sugerencia en nombre del Patronato Nacional del Camino de Santiago, al cual tratamos de vitalizar y actualizar.



El que en la actualidad peregrina a Compostela, por el viejo Camino de Santiago, puede, con sólo desviarse un poco de la ruta, hallar escondidos rincones, en los cuales, en algún templo parroquial que parece humilde, pueden conservarse hermosos baldaquinos o muros venerables en los que el tiempo puso el sello de su auténtica antigüedad





Uno de los collares de azabache de la colección del Museo de Lugo. Bajo él, una bella cabeza del Apóstol

# MUSEO

## AZABACHES COMPOSTE- LANOS

Numerosa y valiosa colección, en la cual destaca por su variedad la de las populares "figas"

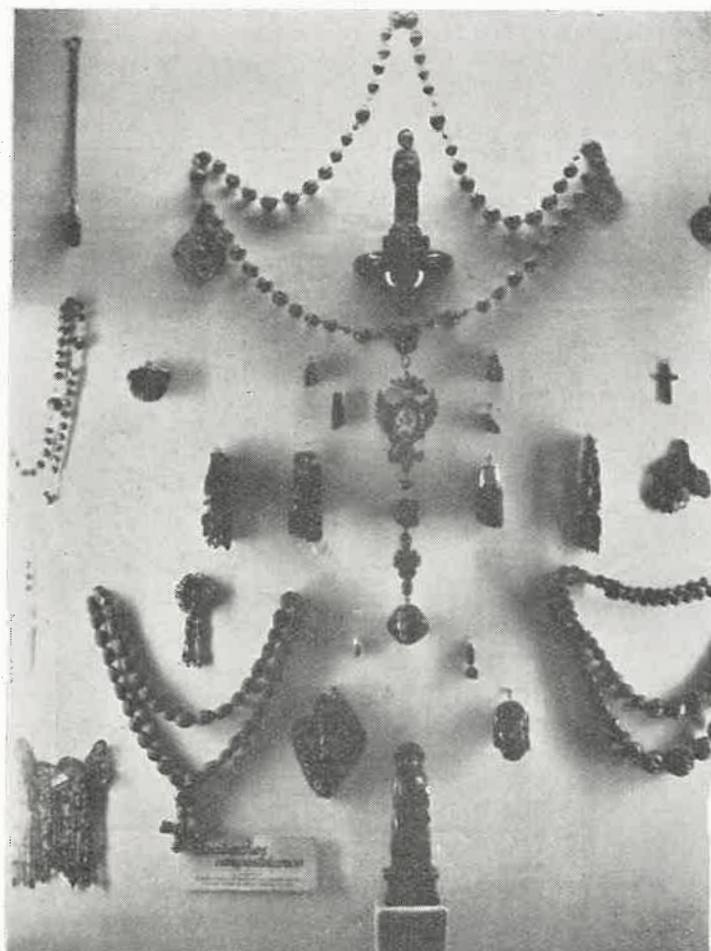
*A nuestra habitual sección, dedicada a dar a conocer las colecciones que integran los fondos del Museo provincial, llega hoy la de piezas de azabache, reunidas en su mayor parte en la Sala de lo Romántico y que son uno de los atractivos de los visitantes de dicho Centro, no sólo por lo que las piezas tienen de valor en sí mismas o en la perfección de su trabajo artístico, sino por su valor evocativo de los gustos y técnicas de otras épocas.*

### El azabache

El azabache es un carbón de las épocas geológicas modernas, y es una variedad de los lignitos, que, por ser más compacto que los otros y por su especial característica de permitir un pulimento brillante, se ha venido utilizando en muchas partes para la talla de objetos varios, y que por tener un color oscuro ha sido designado con frecuencia con el nombre de *ámbar negro*. Esto, unido a su poco peso, hizo que en la época de las peregrinaciones y más tarde en la romántica alcanzase su uso gran difusión.

Empleado en la confección de objetos de uso personal, fue, durante tiempo, elemento básico de la orfebrería destinada a los lutos, a la talla de imágenes religiosas, medallas, amuletos, etc.

La dificultad de su talla exige artistas y artesanos especializados, por lo que el coste de las piezas de azabache se ha hecho mayor cada día, lo que explica que haya sido sustituido, en general, por pastas artificiales, fáciles de modelar y de recibir colores brillantes. Son pocos actualmente los talladores de azabache, entre los cuales destacan, como artistas excepcionales en esa difícil técnica, los Mayer santiagueses, que mantienen viva la tradición de los viejos azabacheros compostelanos, de los cuales queda en el nombre de la Azabachería un recuerdo en la ciudad del Apóstol.



Piezas de la colección donada por D. Alvaro Gil Varela, entre las que figuran algunas de gran valor artístico



De varios lugares de Galicia y de otros de España se importaba el azabache, pero era, como veremos más adelante, el más apreciado el que procedía de Villaviciosa, Soto y otros lugares de Asturias.

### Colecciones en los Museos

Existen valiosas colecciones particulares en España —la más conocida y numerosa fue la colección Osma— y no faltan tampoco colecciones en diversos museos. Entre ellos debemos citar, por su importancia, la del Instituto de Valencia de Don Juan, la del Museo de Pontevedra, la del de Lugo y la del Museo del Pueblo Español.

### El Museo de Lugo

La que posee este Centro y que va en aumento cada día, se ha iniciado con una valiosa donación de objetos varios, hecha por el benefactor del Museo D. Alvaro Gil Varela, aumentada luego por la donación de otro lucense, también benefactor del Centro, D. José Fernández López e incrementada por adquisiciones hechas por la Junta que rige la entidad.

De alguna de las piezas daremos más adelante referencia detallada, pero, en general, diremos que consta de estatuillas del Apóstol y otros santos, de una placa con la imagen de la Virgen, de *pendentifs*, collares, rosarios, adornos de vestidos femeninos, amuletos, etc.

### Falsos azabaches

Los objetos donados al Museo y los adquiridos son de fino azabache asturiano. Pero en la misma Sala de los Romántico hay también una colección de piezas que imitan el azabache, confeccionadas con pasta especial teñida de negro o realizadas sobre lignitos fáciles de pulimentar, los cuales durante algún tiempo conservan el brillo de su superficie, aunque luego, al pasar algún tiempo, van perdiendo ese brillo y tomando un tono amarillento.

Las piezas confeccionadas con pasta suelen ser perfectamente modeladas. Su forma y su temática corresponden a una época determinada, pues además de bustos de mujer, que tienen la influencia del arte clásico, presentan amorcillos, palomas que juntan sus picos,



Piezas que imitan el azabache, que los buhoeros y tenderos de baratijas vendían. Fabricadas en moldes y con pasta de un vivo color negro cuando estaban nuevas, eran una falsificación del «ámbar negro», que salía de los talleres de Santiago de Compostela



Otras de las piezas de falso azabache, que se conservan en el Museo de Lugo. Collares, medallones, camafeos, broches, pendentifs, bolsos, etc., forman una colección, algunas de cuyas piezas son de un perfecto modelado. El uso de las mismas y el paso del tiempo han hecho que estos objetos tomasen un color amarillento, que permite fácilmente distinguirlos de los objetos de verdadero azabache, que se guardan en otras vitrinas de la «Sala de lo Romántico»

corazones unidos y atravesados por la misma flecha, inscripciones amorosas, iniciales al estilo barroco, camafeos, guardapelos, alfileres del tipo popularmente llamado *clavillos*, collares, bolsos, etc., y de los cuales las fotografías que ilustran estas páginas darán una idea.

Las piezas de lignito tosco y de mala calidad, son en general, guardapelos y broches. Quizás alguna de ellas sean de las realizadas en algunos talleres compostelanos a los que se refiere Pérez Costanti (1) al recordar que las Ordenanzas del Gremio de Azabacheros de Santiago—el más importante de España—señalaban que había mucho azabache falso, procedente de Flandes, Portugal y Francia y elogiaban al asturiano, que resistía las pruebas a que el *ámbar negro* debía ser sometido para determinar su calidad.

Sin embargo, justo es hacer constar que la mayoría de los azabacheros compostelanos—algunos nombres de los cuales cita el referido autor—trataron de evitar las falsificaciones, denunciando los hechos conocidos, entregando las partidas de materia prima que resultaba falsa y tratando siempre de que sus obras fuesen, además de perfectas en la talla y pulimento, de auténtico azabache, ya que—como se afirmaba en las declaraciones de algunos artesanos—, al ser llevadas por los peregrinos, que a Santiago acudían, estas piezas por toda Europa, se desacreditarían los obradores compostelanos si los azabaches resultaban falsos. Querían conservar la fama grande de que gozaban esos obradores, cuya tradición y cuya técnica se documentan desde el siglo XV, aunque Osma (2) afirma que ya existían azabacheros en la ciudad del Apóstol desde el siglo XIII.

### Abundancia de piezas en la provincia

Fueron numerosísimas las piezas de verdadero azabache que existían en toda la provincia de Lugo. La explicación de esto es fácil, si se tiene en cuenta que vendedores a domicilio recorrían todo el territorio provincial, llevando en sus cajas, además de otras joyas y baratijas, objetos de azabache, cuyo uso era imprescindible cuando en una familia pudiente había que llevar luto por algún familiar, uno de aquellos prolon-

(1) *Notas viejas galicianas*. Pablo Pérez Costanti. Tomo I. Página 214. (Vigo).

(2) *Catálogo de azabaches compostelanos*. Guillermo J. de Osma y Saille. (Madrid). 1916. (Hay una edición anterior).



gados y rigurosos lutos, que en algunas ocasiones duraban toda la vida.

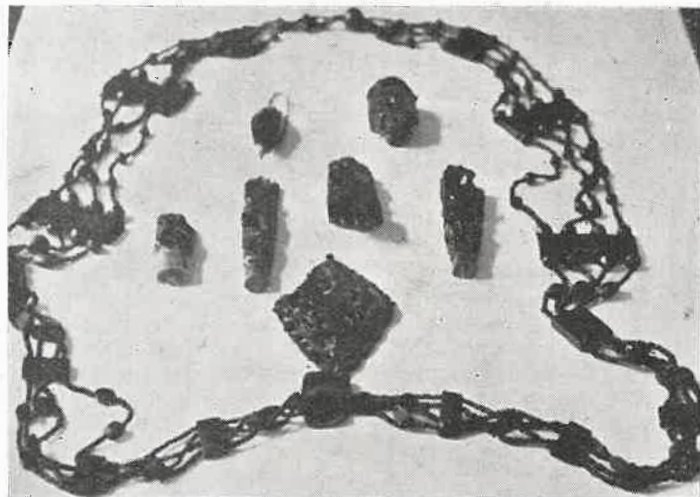
De esta práctica de venta domiciliaria hay recuerdo en la literatura, pues el mismo Quevedo, refiriéndose a su época, dice que *llenan las faltriqueras de papeles y los sombreros con más cordones de cabellos, cintas y anillos de azabache que tiene un buhonero*.

Por otra parte, recordaremos que el azabache no se utilizaba sólo como un elemento de adorno personal, sino también porque se le asignaban virtudes especiales, entre ellas la de que, portándolo uno consigo, evitaría la mirada del basilisco, mirada que se juzgaba mortal; raspando el azabache y dejando caer en el vino el polvillo, se administraba a quienes padecían dolor de muelas o de escrófulas (lamparones) y, especialmente, para que a los niños les saliesen unos dientes fuertes y rectos. También era frecuente utilizarla en algunas *mancias* de especial rito, de las cuales recordaremos la consistente en expresar en altavoz el deseo de realizar o de obtener alguna cosa; luego se utilizaba un trozo de azabache, al que se prendía fuego; el sí y el no referente a la realización de lo que se deseaba se obtenían por el hecho de arder o no arder el trozo al que se aplicaba la llama.

Cuando la moda vuelve a hacer salir de las cajas que fueron de la abuela las joyas de pasados tiempos y los objetos a los que ya no se prestaba atención, aparecen de nuevo, lucidas por muchachas y señoras de hoy, valiosas piezas, de azabache, algunas de un gran interés etnográfico porque nos permiten conocer los gustos y hasta la artesanía de una época, y otras de valor artístico innegable. Esto permitirá poder ir enriqueciendo las colecciones de los Museos con piezas de carácter realmente excepcional, como el portapaz del de Pontevedra o la placa de calados dibujos del de Lugo.

### Los collares

Son varios los collares de azabache que nuestro Museo conserva. Algunos de gruesas cuentas amigdaloides y talladas con líneas profundas; otros de cuenta estrangulada en el centro por una amplia línea;



Collar de azabache, de la colección donada por D. José Fernández López. Tiene este collar una original forma. En nuestra fotografía figuran, además, varias *figas* de las que el Museo conserva

otros que se rematan en un pingante, también de fina labra; otros compuestos de piezas de diversa forma, para componer así figuras determinadas. Los hay de una sola fila de cuentas y los hay de filas varias. Algunos se utilizaron como adorno exento. Otros se usaron cosidos a los trajes.

### Rosarios

Los rosarios de la colección son de varia factura, montados en cadena de plata, con las *marías* de cuenta gruesa o de filigrana. Hay algunos de cuentas prismáticas y en facetas planas y uno, de gran tamaño, de cuenta redonda y adornada con la misma técnica de los collares. Los crucifijos son también de azabache, con las conteras de la cruz engarzadas en plata lisa, o de filigrana.



Uno de los rosarios de gran tamaño, de equilibrada disposición de las cuentas, labradas con profunda talla. Dentro del rosario se conserva una figura de Santo, también de azabache.

### La figura

Entre las principales piezas de la colección hay algunas figuras de fina labra. Entre ellas destacaremos una pieza en la que, como figura central, está la imagen de la Virgen, con las manos juntas y coronada, corona que levantan dos ángeles tenantes. Otros dos doblan su rodilla a los lados de la imagen, y otro se halla bajo la peana en que la Virgen asienta sus pies. La peana ostenta incisa la inscripción *Ave María*. Sobre la línea amigdaloides que enmarca la imagen, aparece la figura del Padre Eterno, en actitud de bendecir con su mano derecha, mientras la izquierda sostiene el globo del mundo.

La pieza se orla con adornos barrocos calados en el azabache al modo de la técnica de la marquetería.

Hay también una estatuita del Apóstol peregrino y otra de otro santo. Una cabeza, también del Apóstol, tocado con un gorro sin alas, es de una talla perfecta, inspirado el rostro en la imagen de Santiago del altar mayor de la basílica compostelana.



Imagen del Apóstol Santiago, típica talla de los azabacheros compostelanos, que hicieron llegar a toda Europa las muestras de su arte en imágenes similares a esta y en otros objetos salidos de los obradores de la azabachería santiaguesa

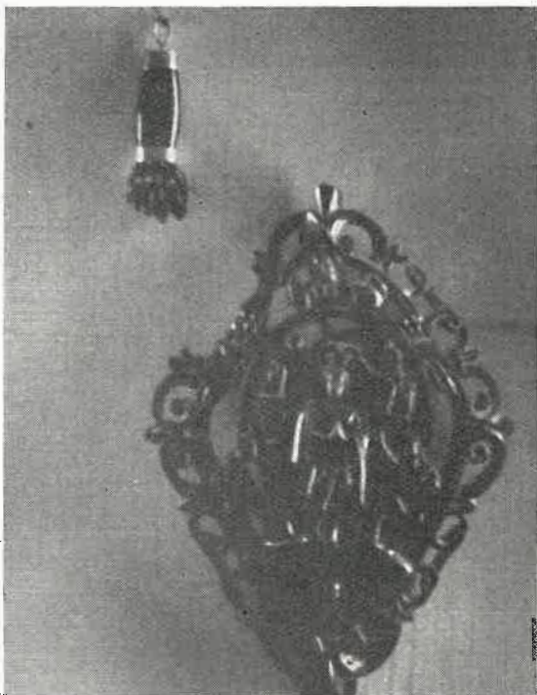
### Las «figas»

Posee el Museo una colección de amuletos en azabache, especialmente de los llamados *figas*, o sea una mano cerrada, que hace pasar el dedo pulgar por debajo del índice. Muchos visitantes juzgan que ese amuleto es representativo de las supersticiones de Galicia solamente, cuando la verdad es que la *higa* trae su origen de tiempos muy remotos y que su uso alcanzó a muchas partes del mundo.

Se atribuye su origen a que la higuera fue árbol sagrado en pasadas épocas, y se le asignaba sexo, siendo higuera hembra la que se cultivaba en los huertos y macho la que nacía silvestre. Como dato curioso



anotaremos aquí que en los *castros* que en nuestra provincia se hallan al borde del Cantábrico, hay siempre en el foso de entrada olorosas plantas de higuera silvestre.



Una pieza de bellísima factura y fina talla, conservada en la sala del Museo. Con ella, una *figa* engastada en oro

Desde los tiempos clásicos se sabe que era práctica común la de hacer con la mano un gesto que era burlón, insultante o despreciativo, pero que en muchas ocasiones tenía por objeto aajar o, como decimos po-



Piezas de la variada y valiosa colección de *figas*. Nótese como el reverso de la mano ha sido adornado con dibujos y figuras, entre ellas la de una santa virgen, pues la supersticiosa tradición unía la devoción al deseo de evitar el maleficio y el *mal de olo*

pularmente, «botar o mal de olo» a una persona o a un animal. Ovidio nos recuerda que un gesto maléfico podía ser contrarrestado haciendo una reproducción de ese gesto en cera u otra sustancia. De aquí que apareciese la *higa* como amuleto protector y de cuyo uso, incluso en las altas esferas, hay constancia en los cua-

dros de Pantoja, que, al retratar a las infantinas, las adornó con *higas*, garras de tejón y otros amuletos. (1)

En Galicia, y en nuestra provincia por tanto, se utilizaron las *figas* —así llamadas desde el siglo XVI— no sólo para evitar o *mal de olo*, sino para impedir que las *meigas* penetrasen en los domicilios. Por eso se colgaban en las cocinas junto a las chimeneas, por donde, según la creencia popular, suelen penetrar esas hadas malignas en las casas. Un ejemplo de esta práctica está en la torre de Giá, que tiene en uno de los salones una hermosa chimenea de granito, en cuyos flancos han sido talladas, también en granito, dos enormes *figas*.

La colección que posee el Museo de Lugo presenta *figas* de azabache de tamaño minúsculo, engastadas en plata o en oro, con una anilla para ser colgadas en collares, pulseras y cadenas, aunque no faltaban casos en que se colgaban también en el rosario al lado de las medallas, uniendo así piedad y superstición.

Las hay de gran tamaño, también engastadas de la misma forma. En ellas se trata de disimular con adornos el gesto de la mano, que se considera, por otra parte, deshonesto. Unas veces el gesto se hacía con la mano derecha o con la izquierda. Como

estas últimas fueron más tardías, nos sirve para identificar la época de su talla en algunas de las piezas del Museo.

En una está tallada una imagen de una Santa virgen en el reverso. Otras tienen adornos de hojas y punteados. Y no faltan las adornadas con una luna, lo que indica que eran de uso femenino, pues las que utilizaban los hombres solían ser adornadas con un corazón.

Existen también en la colección algunas piezas de adorno, entre ellas unos trozos de un broche, formado de finas hojas; una concha de peregrino, remate de algún collar; una roseta con adornos colgantes; aplicaciones de abalorio de azabache, formando caprichosos dibujos, para ser utilizadas como adorno de vestidos femeninos; una flor de lis; etc.

Antes de terminar estas líneas, queremos, como en otras ocasiones, explicar que en estas páginas de LVCVS, destinadas a dar a conocer los fondos del Museo, no intentamos hacer un estudio detallado de los mismos, sino apuntar unas ideas, que pueden y deben ser ampliadas por los estudiosos, y que deseamos sirvan, a la vez, para que, quienes posean piezas de azabache, puedan darles el debido aprecio o entregarlas al Museo para enriquecer la ya valiosa colección que en la actualidad posee.

T. P.

(1) *Trabajos y Materiales del Museo del Pueblo Español*. (Madrid). «Catálogo de la colección de Amuletos» del mismo Museo. Diciembre 1945.



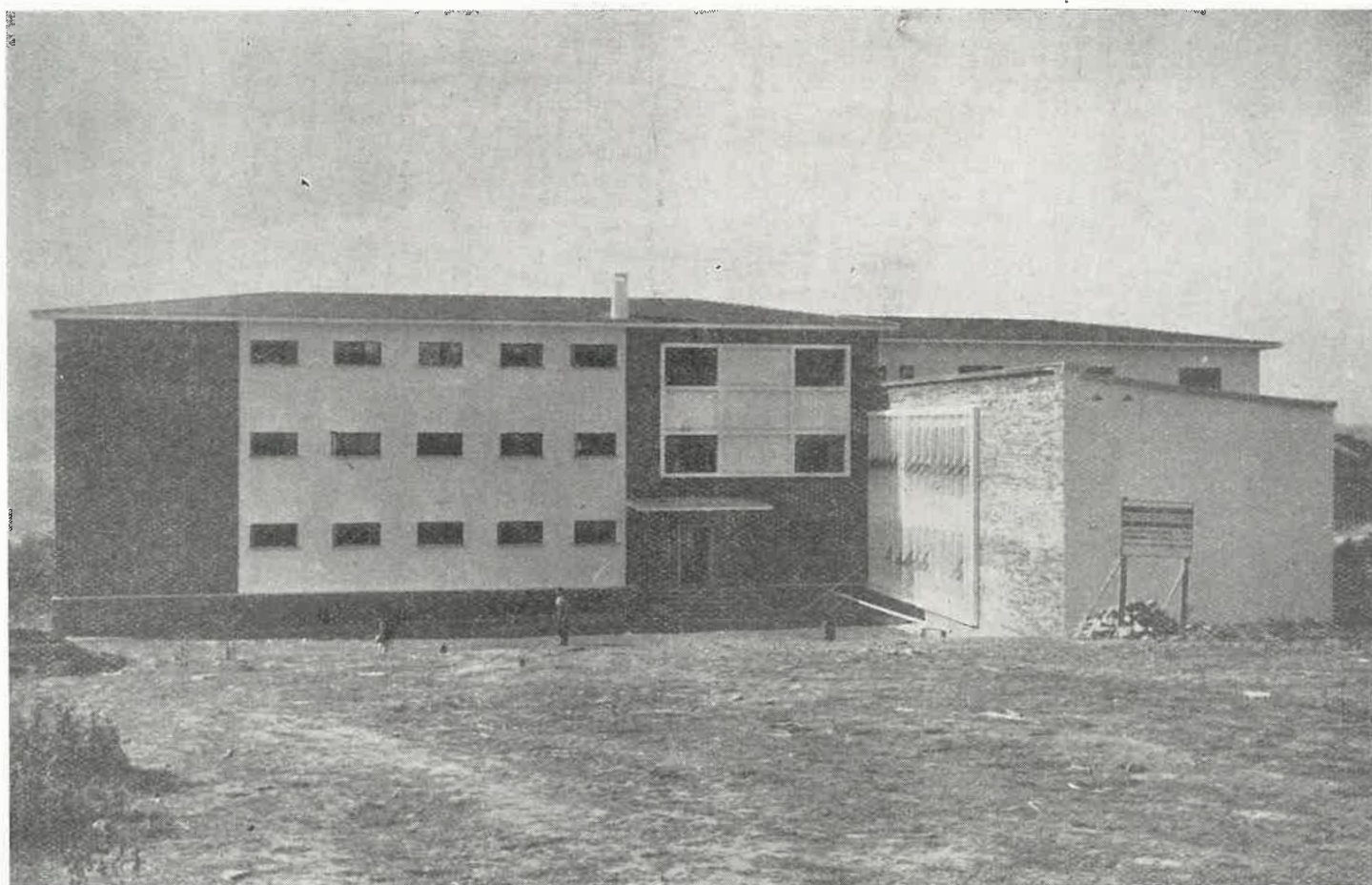
Al lado del collar, del que damos en otro lugar una reproducción a mayor tamaño, figuran otras breves piezas de azabache; entre las cuales destacan una *figa* labrada y un adorno, que, con abalorios y piezas mayores, representa unas hojas y frutos, adorno que formaría parte, sin duda, de algún traje de dama rica,



# CONSTRUCCIONES PROVINCIALES

## HAN TERMINADO LAS OBRAS DEL COLEGIO MENOR

ESTE IMPORTANTE CENTRO EDUCATIVO ESTA DIRIGIDO  
Y ADMINISTRADO POR EL FRENTE DE JUVENTUDES



Una de las fachadas del edificio que la Diputación provincial, con aportaciones y subvenciones de otras entidades, ha construido en Lugo para Colegio Menor. La fotografía fue tomada días antes de ser puesto en servicio este Centro, hoy en funcionamiento ya

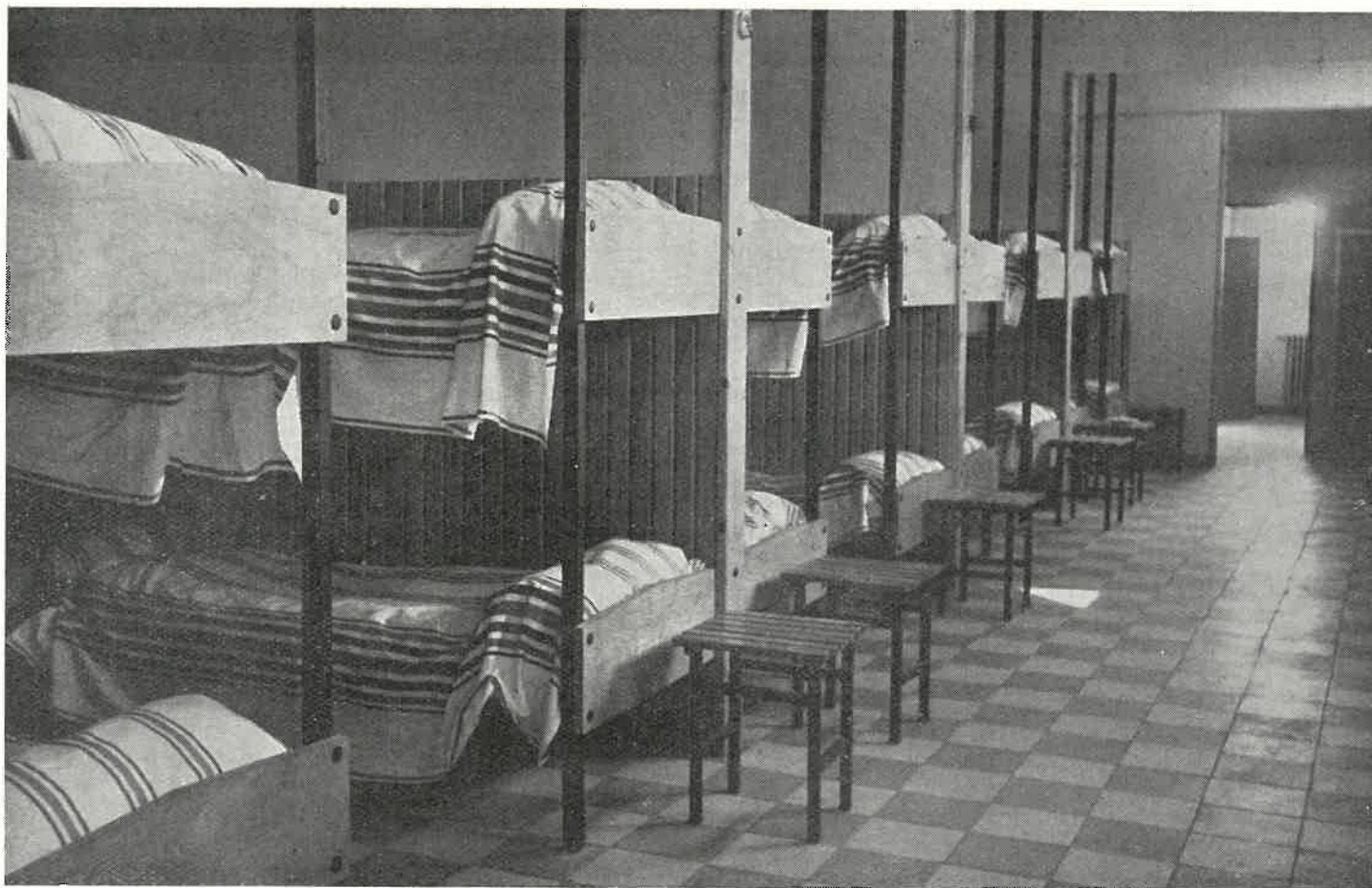
El creciente número de alumnos de los centros docentes de la capital de la provincia, muchos de los cuales se veían obligados a vivir en pensiones, no siempre dotadas de las condiciones requeridas para que en ellas los estudiantes puedan dedicar sus horas de trabajo a la preparación de los temas, con luz adecuada, comodidad de estancia, etc., hicieron pensar en la necesidad de instalar en Lugo un Colegio Menor, que pudiese albergar a un grupo numeroso de esos alumnos.

Se pensaba, por otra parte, en el hecho de que son muchos los estudiantes de dichos centros, que proceden de la zona rural y que, faltos de la vigilancia de sus familiares, no dedican al estudio las horas precisas, aparte de que esa plena libertad en que se encuentran en una edad temprana, no podía ser conveniente ni a su formación cultural ni a su formación moral.

A esto debía agregarse el hecho de que, faltos muchos de esos alumnos en las pensiones en que se hospedaban, de la convivencia con otros y sin persona que les eduque en el modo de comportarse en varios aspectos de la vida social, sus maneras adolecían de defectos en la diaria relación con sus profesores, con sus amistades, con sus familiares, a la vez que, por esa falta de convivencia habitual con grupos de compañeros y por la falta de consejos oportunos, se creaban complejos de recelo y temor al ridículo, que en algunos casos les aislaban de los otros alumnos y en otros les empujaban hacia ambientes no siempre recomendables.

Por estas y otras razones —entre ellas la necesidad de que el alumno, sin gran esfuerzo, pueda repasar las lecciones que recibe en los centros docentes—el Frente





Uno de los dormitorios del Colegio Menor. Las instalaciones del Centro son todas de gran amplitud, dotadas de iluminación adecuada y de servicios de una depurada técnica. A la perfección de las instalaciones se une la también perfecta organización de horarios, enseñanzas y actos recreativos y culturales, bajo la dirección del Frente de Juventudes, que trae a este Colegio de Lugo su ya larga experiencia adquirida en Centros similares, instalados en otras ciudades

de Juventudes trató de instalar en la capital de la provincia un Colegio Menor. La misma necesidad fue apreciada por la Comisión de Cultura de la Diputación provincial. Y fue esta la que, por medio de la Comisión provincial de Servicios Técnicos, afrontó la parte más difícil del problema: la construcción del edificio adecuado para la instalación de ese Colegio Menor.

#### Comienzo de las obras

Estudiados por los técnicos el presupuesto y proyecto de la obra, la referida Comisión, tras los trámites de la subasta, contrató en 20 de Septiembre de 1960 la ejecución de las obras. De ellas se encargó el contratista D. Eduardo Piñeiro Temprano, en la cantidad de 6 089.088,88 pesetas.

La Diputación, titular y propietaria del edificio, consignó para la obra la cantidad de 779.652,81 pesetas. Por su parte el Estado, comprendiendo la utilidad de la obra emprendida, concedió una subvención de 2.744.378,11 pesetas, a la vez que la Delegación Nacional del Frente de Juventudes aportaba la cantidad de 2 565.057,96.

Terminadas las obras, la Diputación puso a disposición del Frente de Juventudes, a fin de que esta entidad pudiera administrar y organizar el Colegio Menor, que en fecha reciente ha comenzado su funcionamiento, el amplio y moderno edificio de su propiedad, en el cual se alberga ya un grupo numeroso de estudiantes.

#### El edificio

El Colegio Menor, denominado «del Frente de Juventudes», ha sido edificado en la parte baja de los terrenos de la llamada «Ciudad Cultural» o zona próxima al Parque de Rosalía de Castro, zona en la que se agrupan los edificios del Instituto Masculino de Enseñanza Media, Instituto Femenino, Escuelas del Magisterio y Escuela de Comercio, y en la que se hallan los campos de deportes de los referidos centros.

El emplazamiento, pues, es óptimo para los fines que el Colegio persigue, por hallarse próximo a los lugares de estudio y a los recreativos. Situado en una

especie de anfiteatro natural, se halla al abrigo del viento norte, dominante en la ciudad, y desde su lugar de construcción, se contempla uno de los más bellos paisajes del Miño, a su paso por tierras lucenses.

El Colegio consta de tres plantas, que se adaptan en su trazado y en sus pabellones a un sistema funcional y práctico, a la vez que la distribución de muros y vanos y su decoración exterior es original y muy atractiva.

#### El funcionamiento

Utilizado ya en el presente curso, aun antes de su inauguración oficial, sus comienzos no pueden ser más halagüeños. Según nos ha informado el Delegado del Frente de Juventudes y Diputado provincial, Presidente de la Comisión de Cultura, D. Federico Bouza Fernández, en la actualidad son 178 los alumnos que residen en el Colegio en régimen de internado, a los que hay que agregar 32 medio pensionistas.

La capacidad total, de acuerdo con los servicios hasta ahora instalados, es la de 192 alumnos.

En breve aumentará este número, pues se han reservado ya varias plazas para ser ocupadas por becarios, hijos de emigrados.

En la módica pensión que los alumnos deben satisfacer para residir en el Colegio Menor del Frente de Juventudes se incluyen, además de la alimentación, estancia, calefacción, lavado de ropa, estudio de repaso, dirigido por personal apto, el Seguro Escolar del alumno y de sus padres, en determinadas condiciones.

#### La dirección

La Organización Juvenil del Frente de Juventudes ha encargado de la Dirección del Centro, en atención a sus condiciones relevantes, a D. Daniel Pato Movilla, que se ha posesionado ya de su cargo. Con el Director colaborará, en los trabajos de «estudios dirigidos» o de repaso, un grupo de profesores, que ejercen su función docente en otros centros de la capital y que, en general, conocen ya a los alumnos del Colegio Menor, lo que facilitará una mayor eficiencia de su labor educadora en el mismo.

El Sr. Pato Movilla ha puesto todo su entusiasmo y todas sus condiciones de profesor al servicio de esta organización, señalando horarios, programas de estudios, distribución de la jornada en los varios aspectos y procurando, en todo momento, que el Colegio Menor de Lugo sea un modelo en su clase, a fin de que la juventud estudiosa pueda disponer de un lugar cómodo y atrayente para superar las pruebas académicas durante los años del Bachillerato o de otras disciplinas y para lograr la formación de los alumnos que en el Colegio residan.

Los internos se levantan a las siete y media de la mañana. A las diez y media se hallan ya en los dormitorios para descansar. Los sábados a la tarde, bajo la dirección de expertos en educación física, los alumnos asistirán a competiciones deportivas. También se organizarán festivales culturales.

Siendo, por otra parte, este Centro distinto de un Colegio entendido al modo tradicional, los familiares de los alumnos pueden visitar a éstos siempre que lo deseen, salir con ellos a las horas de comer e indicar si se les ha de permitir o no almorzar con otras familias. En general, los alumnos tienen una libertad de movimientos, bajo la vigilancia oportuna, pero vienen obligados a someterse a las normas generales de discipli-

na, para bien de los propios alumnos y tranquilidad de sus padres.

Es interesante que éstos sepan que, por el hecho de tener a sus hijos en el Colegio, si quedan huérfanos o muere el tutor legal que les hubiese sido asignado, no por eso se interrumpirán los estudios, ya que el Frente de Juventudes seguirá teniéndoles internos de un modo gratuito, bien en el Colegio Menor de Lugo, bien en cualquiera otro que la Organización tenga instalado en España.

Pronto los alumnos vestirán el uniforme distintivo de su condición de internos: una chaqueta azul, pantalón y zapatos grises.

Para la atención espiritual de los muchachos, un Capellán está encargado de dirigir la formación religiosa de los mismos. Para atender a su estado físico, un Médico y Practicante han sido designados para orientarles en los preceptos higiénicos y para cuidarles en caso de enfermedad.

A todos estos datos deberemos de agregar el hecho de que, hallándose los alumnos del Colegio Menor dentro del ámbito del Seguro Escolar, si tienen la desgracia de perder a sus padres o tutores, cobrarán una cantidad que oscila entre las 100.000 y las 200.000 pesetas, para que puedan seguir los estudios comenzados.

## LUGO.--IMPULSIÓN: UN PLAN DE DESARROLLO PROVINCIAL FORMULADO POR EL GOBERNADOR CIVIL

*El Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia, D. Eduardo del Río Iglesia, después de haber visitado el territorio provincial y de haberse informado de los problemas y necesidades de los Municipios, ha querido dar a conocer al público un amplio plan de posibles realizaciones, a fin de que los habitantes de la provincia pudiesen estudiarlo, poner las objeciones o reparos que estimasen convenientes y, finalmente, para que todos los que puedan colaborar en ese plan lo hagan, pues de una acción conjunta durante el periodo 1963-1967 depende la verdadera transformación lucense en todos los órdenes.*

*Públicamente, en los salones del «Círculo de las Artes», expuso el Sr. del Río Iglesia sus ideas. Estas han sido recogidas en un volumen titulado LUGO.—IMPULSION.*

*Difícilmente se podrá ofrecer un estudio más objetivo y más sereno de lo que puede ser realizado en nuestra provincia. Tras la exposición de los puntos de vista que han movido al Gobernador a un diálogo abierto con el público y tras de dar a conocer las bases en que se ha fundado para las diversas propuestas, comienza a desarrollar el detallado plan que formula.*

*Las parroquias, núcleo principal de acción en el campo y las Hermandades de Labradores y Ganaderos, se nos presentan como piezas importantes del desarrollo, estudiadas desde puntos de vista jurídicos, sociales y económicos, y al lado de estas entidades, que llamaremos primarias en la ejecución del plan, van desfilando los problemas más importantes que tenemos en la actualidad planteados: Educación, Agricultura, Ganadería, Repoblación Forestal, Concentración Parcelaria, Regadíos, Electrificación, Industrialización, etc.*

*En otro orden de problemas, el Sr. del Río Iglesia estudia el de los Transportes, Comunicaciones, Puertos, Ferrocarriles, Aeropuertos, etc. Aborda, desde un punto de vista realista, el tema del Turismo en sus varios aspectos. Finalmente enjuicia la obra de los Municipios, la significación del crédito y financiación y lo que representan los empresarios en la obra que se va a iniciar.*

*No se crea que se trata de un plan, como muchos que suelen hacerse, pensando en lo deseable, pero sin posibilidades próximas de ser puesto en práctica; se trata, en realidad, de un estudio hecho a base de realidades, mediante el conocimiento de los problemas y también de las posibilidades con que se cuenta. Un estudio, en fin, que, con la colaboración de todos, puede ser concretado en hechos y que ha de servir para que toda la provincia alcance un desarrollo enorme, por la impulsión de fuerzas y elementos, dirigidos por la primera autoridad provincial.*

*Los principios de la Econometría y de la Economía, las estadísticas, los hechos y también lo antropológico han sido tenidos en cuenta para formular este Plan de Desarrollo, que ha de ser, sin duda, uno de los pasos más firmes dados en pro de la elevación del nivel de vida de los lucenses en todos los órdenes.*



# OBRAS REALIZADAS O EN PLAN DE EJECUCIÓN EN LA PROVINCIA

Durante los últimos meses se han llevado a cabo importantes obras en todo el territorio provincial, siendo otras muchas las que se hallan en vías de ejecución y que serán terminadas en plazo breve. Existen, además, otros proyectos aprobados, cuya realización no tardará en iniciarse. Como no es posible dar una total relación de las obras que se han llevado a cabo o que estén en vías de ser terminadas, damos a continuación una relación de las principales. He aquí algunas de ellas:

En el Cebreiro se están terminando ya las obras de descubrimiento de un antiquísimo monumento, que se hallaba dentro del santuario; se realizan otras de restauración en la antigua hospedería, y pronto comenzarán las de acondicionamiento del poblado, en el que se conservan las famosas *pallazas*, de tanta tradición en aquella zona.

En Sarria comenzaron las obras de la Plaza de Abastos, con un presupuesto de 860.000 pesetas. Fué inaugurada la playa fluvial y el *camping*.

En Villalba se han hecho las pruebas de la primera fase de la traída de aguas, continuándose las obras de la segunda y de la Estación depuradora. Se ha realizado la subasta de las obras del camino vecinal de Villalba a la Balsa, y se proyecta la carretera de Oleiros.

En Monforte se han realizado varias mejoras en el servicio municipal de aguas. Se han urbanizado las calles de Santa Clara, Huertas, Concepción Arenal y otras, interviniendo los vecinos en la urbanización, con la ayuda del Ayuntamiento. Están a punto de terminar las obras que se realizan en el Casino-Ateneo.

En Viveiro se terminaron las de la Avenida de Circunvalación de la ciudad.

En Mondoñedo se están realizando las de desviación de la carretera y de pavimentación del callejón que, desde la iglesia de Santiago conduce a la calle de Pardo de Cela.

Se ha instalado en las cercanías de la ciudad un repetidor de Televisión, cuyo radio de acción alcanza a los valles próximos. Se estudia la instalación de repetidores de esta clase en otros lugares de la provincia, a fin de cubrir sin zonas de sombra todo el territorio provincial.

Las comunicaciones inalámbricas van a perfeccionarse en la provincia intensamente, pues se están construyendo estaciones repetidoras de telefonía sin hilos en Carteira (Palas de Rey) y en Piedrafita del Cebreiro. Las comunicaciones telefónicas, por los medios normales, se amplían en todos los municipios, pues se han instalado o están instalándose centrales en Navia de Suarna, Caurel, Otero de Rey, Friol, Baleira, Pol, Cervantes, Hombreiro y Nadela.

En la Costa, ha sido subastado el tramo del ferrocarril Ferrol-Gijón correspondiente a Ortigueira-Viveiro, cuyas obras comenzarán seguidamente.

Fueron instalados puestos de Socorro, a cargo de la Federación de Socorrismo, en las playas de Foz y Covas.

Continúan a ritmo acelerado las obras de construcción del nuevo muelle de Burela, villa en la que ha sido aprobado también el plan de ordenación urbana. En San Ciprián están a punto de ser terminadas las obras de la traída de aguas.

En el Valle de Lemos, dentro del plan de regadío del mismo, se han iniciado las obras de la presa, habiendo sido iniciadas también las del plan de carreteras que el regadío exige. La presa tendrá 58 metros de altura y el importe de las obras asciende a 150.000.000 de pesetas. También ha sido aprobado el plan de regadío del Valle de Sarria.



Entre las obras realizadas en la provincia figura la de la vía de circunvalación en Viveiro. Nuestra fotografía recoge el momento en que el Vicepresidente de la Diputación, D. Manuel Pardo y Pardo, corta la cinta en la inauguración de la citada vía

En Lugo están a punto de terminar las obras del Palacio de los Deportes, espléndida construcción, que ha sido utilizada ya en varios actos públicos, a los que asistieron millares de personas. También en el municipio lucense fueron inauguradas escuelas y transformadores de energía eléctrica en Ribas de Miño y Piñeiro, por un total de 483.000 pesetas.

En Roás (Cospeito) ha sido instalado el Radio Faro Sol, de comunicaciones inalámbricas a gran distancia, servicio que se hallaba hasta ahora en Bonxe (Otero de Rey).

En Friol fue donado al Municipio, por el Doctor D. Juan López Suárez, un solar, valorado en 300.000 pesetas, destinado a construir en él un grupo escolar y un campo de deportes.

Se han terminado las obras de construcción de la carretera de Coeses a Terlama, en el término de Guntín.

Ha sido inaugurado ante el Grupo escolar de Lanzós (Villalba) un Parque pista.

La Caja de Ahorros de La Coruña—Lugo va a dar comienzo a las obras de construcción de una barriada, que, además de contar con todos los servicios propios de una villa, contará con 400 viviendas. El presupuesto primero de estas obras alcanza la cifra de 65.000.000 de pesetas. La barriada será instalada en el Agro do Granxeiro, en las proximidades de la Estación de Lugo.

También en la capital va a ser construido un Grupo escolar en el Polvorín, Grupo que contará con catorce grados para medio millar de alumnos. Constará de tres plantas y el Ministerio de Educación Nacional ha hecho para la construcción una subvención de 2 675.000 pesetas.

En Germade ha sido construida la Casa de la Hermandad de Labradores y el almacén granero.

En Palas de Rey han sido urbanizadas varias calles.

En Puertomarín se está construyendo un Club Náutico y en breve comenzarán las obras de un Parador de Turismo.

En cuanto a la reforma y construcción de iglesias podemos anotar, entre otras, las siguientes:

Inauguración de la parroquial de Lousada, de la de Bravos, San Mamed de Piñeiro y consagración de la de San Nicolás de Puertomarín, trasladada desde su antiguo emplazamiento a la nueva villa. En todos estos actos tomaron parte los Prelados de las diócesis de Lugo y Mondoñedo y las Autoridades provinciales.







# NUEVAS ADQUISICIONES DE MAQUINARIA DE OBRAS PARA EL PARQUE MÓVIL PROVINCIAL

En el año 1963 la Excm. Diputación aumentó de manera apreciable sus equipos mecánicos para la ejecución de obras de movimiento de tierras y consolidación de caminos.

Mediante concurso abierto entre las empresas dedicadas a la venta en España de material de obras públicas, han sido adquiridas por la Corporación las dos máquinas siguientes:

I.—Una pala cargadora, provista de bulldozer y escarificador, marca YALE—TROJAN, tipo 204, con 1,5 metros cúbicos de capacidad en la cuchara y 2,38 metros de ancho de vía de trabajo, dotada de motor Diesel de 109 C. V. y rueda sobre neumáticos, con desplazamiento autónomo en carretera a una velocidad máxima de 33 kilómetros hora.

Su peso en vacío es de unas once toneladas y la fuerza elevadora de la cuchara llega a 5,5 toneladas.

Esta máquina, de fabricación inglesa, fué suministrada por «Mecanización de Obras», S. A., de Madrid, por un precio de 1.245.000 pesetas.

Comenzó a prestar servicio en el pasado mes de Agosto y desde entonces ha venido trabajando no solo en obras propias de la Diputación sino también para aquellas entidades y particulares que lo solicitaron para trabajos de interés público.

Está ahora ultimándose en el Parque provincial la preparación de un remolque auxiliar de esta máquina explanadora, con el fin de que sirva para realizar el transporte de carburante, accesorios y equipo complementario, con espacio suficiente para llevar también un pequeño taller, con la consiguiente ventaja de autonomía de trabajo a pie de obra.

II.—Una máquina apisonadora autopropulsada, de tipo vibratorio, marca SCHEID, modelo 25,0, de fabricación alemana, con motor Diesel de 24 C. V. y un peso en vacío de 4,3 tonela-

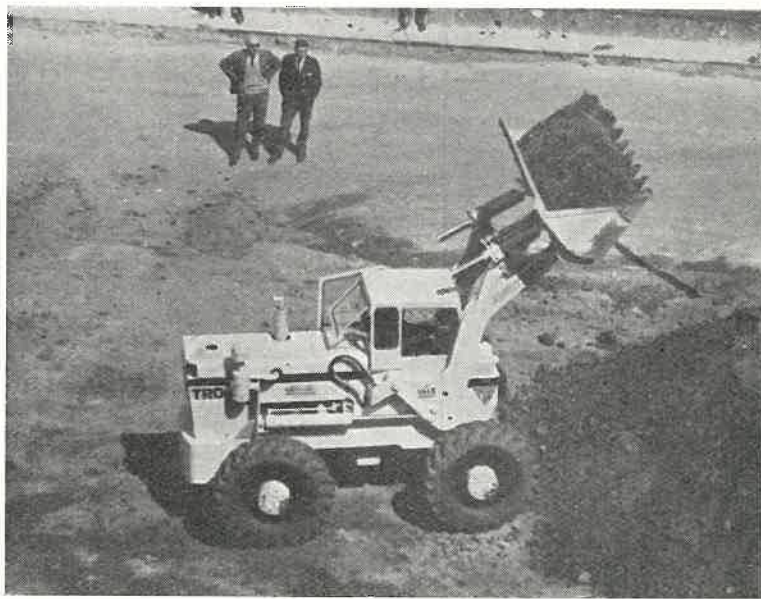


Foto I.—Dos aspectos de la pala cargadora

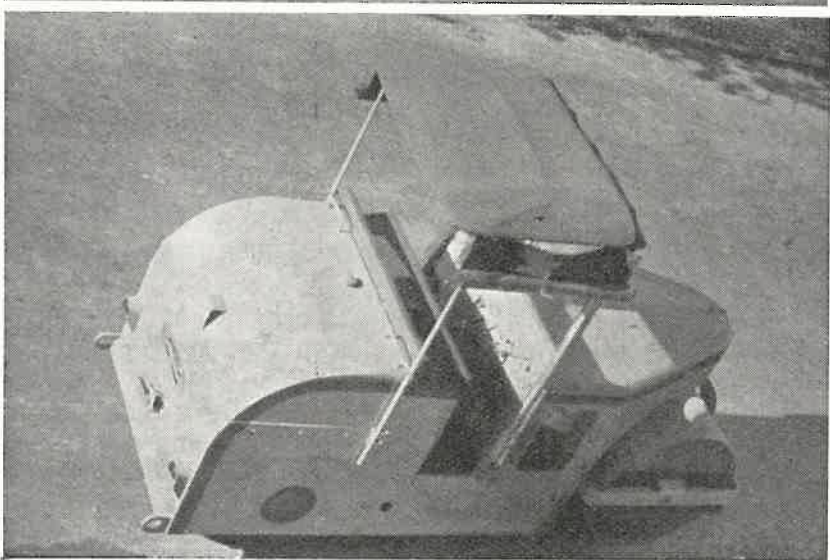
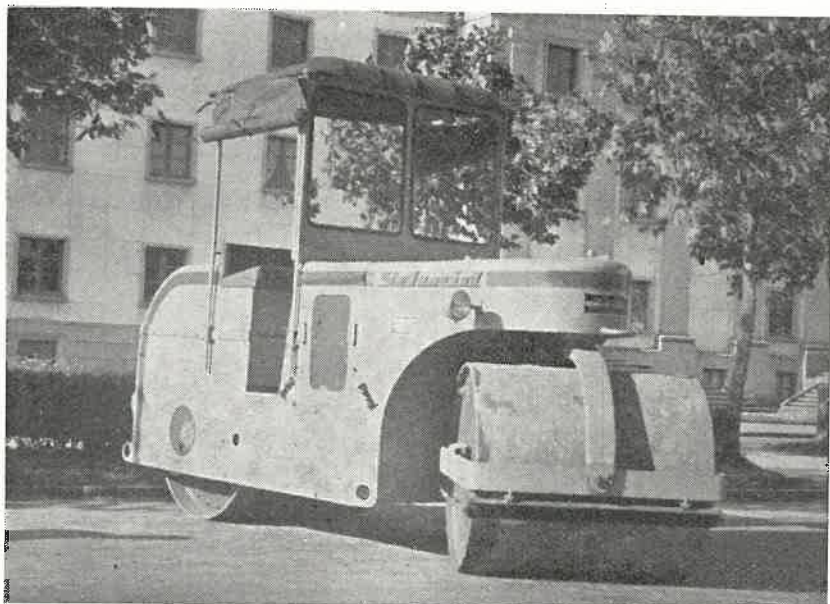


Foto II.—La máquina apisonadora autopropulsada

das, lastrable hasta 5,0 toneladas mediante llenado con agua de los rodillos delanteros.

El efecto compactador es regulable desde el mínimo de su peso estático hasta el equivalente a unas 20 toneladas, poniendo en juego el sistema vibrador que lleva incorporado, con dos gamas de frecuencia: una de 2.200 ciclos por minuto y otra de 3.300 ciclos/minuto.

El precio de adquisición fué de 595.000 pesetas, correspondiendo la adjudicación del concurso a la misma empresa «Mecanización de Obras», S. A.

Esta máquina, que se dedicará a la reparación de firmes ordinarios y riegos asfálticos en caminos vecinales y carreteras provinciales, empezó a trabajar a primeros de Noviembre.

Con estas adquisiciones, que suponen un desembolso de unos dos millones de pesetas, la Excm. Diputación provincial no solo aporta inicialmente nuevos y eficaces medios de trabajo con destino a la ejecución de obras en la provincia (siendo una de las primeras de España que cuenta con equipo pesado para explanaciones), sino que viene a contribuir con su esfuerzo económico a la difusión y enseñanza de uso de elementos mecánicos modernos.





## DON JULIO ULLOA VENCE, PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN, HA SIDO NOMBRADO PROCURADOR EN CORTES

En sesión celebrada por la Corporación provincial el día 2 de Septiembre, a fin de elegir al miembro de la misma que había de representar a la Diputación en las Cortes Españolas; se procedió a la votación correspondiente.

Verificado el escrutinio, éste dio por resultado que, de los doce votantes, once concedieron su voto al Ilmo. Sr. Presidente de la Diputación provincial, D. Julio Ulloa Vence, apareciendo un voto en blanco.

Con esta votación ha sido nombrado Procurador en Cortes, el señor Ulloa Vence; que pasa así a ocupar la vacante dejada por el Procurador y Presidente anterior, Sr. Rego Martínez.

El nuevo representante de la provincia en el alto organismo del Estado ha de desarrollar, sin duda, en el seno del mismo, una eficaz labor en defensa de los intereses lucenses, a la vez que ha de cooperar a que la obra legislativa de la nación sea cada día más depurada y eficiente.

## HOMENAJE AL OBISPO DE MONDOÑEDO- EL FERROL DEL CAUDILLO



## AL ACTO ASISTIÓ EL MINISTRO DE JUSTICIA



El Ministro de Justicia, Sr. Iturmendi, impone al Dr. Argaya Goicoechea las insignias de la Orden de Isabel la Católica

Con motivo de haberle sido concedida al Excmo. Sr. Obispo de Mondoñedo-Ferrol del Caudillo, Dr. D. Jacinto Argaya Goicoechea, la Gran Cruz de la Orden de Isabel la Católica, se celebraron en Mondoñedo solemnísimos actos de homenaje al Prelado.

Asistieron a ellos el Excmo. Sr. Ministro de Justicia, D. Antonio Iturmendi Bañales y los Excelentísimos e Ilmos. Sres. Director general de Asuntos Eclesiásticos, Capitanes generales de la VIII Región y del Departamento ferrolano, Gobernadores civiles de Lugo, La Coruña y Orense; Generales Gobernadores militares de Lugo y Ferrol del Caudillo; Presidente y Fiscal de la Audiencia provincial, Presidente de la Diputación, autoridades locales, Cabildos, numerosos sacerdotes de toda la Diócesis y muchas otras personas de fuera de la misma.

En la catedral se celebró una solemne misa, con la proclamación oficial del título de basilica dado a la misma. Más tarde, en el claustro catedralicio y en un solemne acto público, el Ministro impuso al Dr. Argaya las insignias de la Orden de Isabel la Católica. Pronunciaron discursos el canónigo Magistral, el Ministro y el Prelado.



# MISCELÁNEA PROVINCIAL

M A Y O - O C T U B R E

## Nombramientos.

— Ha sido nombrado Subjefe provincial del Movimiento, D. José de la Torre Moreira. Fueron nombrados Directora del Instituto Femenino de Enseñanza Media de Lugo, Doña María del Carmen García Arribas, y Director del Masculino, D. Delio Mendaña Alvarez.

El Ayuntamiento de Vivero nombró Cronista Oficial de la Ciudad al Catedrático vivariense, Dr. D. Enrique Chao Espina.

## HOMENAJE A JUANA DE IBARBOUROU EN LORENZANA

En Villanueva de Lorenzana se celebró el 8 de Junio el acto de inauguración de la Biblioteca municipal «Juana de Ibarbourou», que constituyó al mismo tiempo un homenaje a la ilustre poeta uruguaya, hija de un emigrado natural de la villa del Conde Santo.

Al acto asistieron los Excmos. Sres. Embajador de la República Oriental del Uruguay, D. Julio Casas Araujo; el Obispo de la Diócesis, Doctor Argaya Goicoechea; Gobernador civil de Lugo, Sr. del Río Iglesia, y el representante del Gobernador militar de Lugo, Presidente de la Diputación provincial, Delegado provincial de Información y Turismo, Agregado cultural de la Embajada del Uruguay en Madrid, el Dr. Sánchez Mosquera, Presidente de la Oficina de América, el Alcalde y Corporación municipal de Lorenzana y el representante personal de Juana de Ibarbourou y de la Municipalidad de Montevideo, D. W. Alvarez.

En la misa celebrada en la iglesia monasterial, hizo uso de la palabra el Obispo, uniéndose al homenaje y recordando la obra religiosa de la insigne poeta, que lleva un apellido vasco, como lo lleva el orador.

En la inauguración de la Biblioteca hicieron uso de la palabra el Alcalde de Lorenzana, el Presidente de la Oficina de América, el Presidente de la Diputación, el representante de Juana de Ibarbourou, el Embajador y el Delegado provincial de Información y Turismo. La Corporación municipal hizo entrega al Sr. W. Alvarez de una arqueta conteniendo tierra de la casa natal del padre de la escritora, para ser entregada a la misma.

El Ayuntamiento de Lorenzana obsequió con un almuerzo a Autoridades e invitados.

**Exposiciones.**— En los últimos meses se celebraron en la provincia diversas exposiciones de pintura. Entre ellas recordamos las siguientes:

Cárcamo Uranga expuso primero en la Sala del Casino e inició la modalidad de exposición al aire libre, colgando sus cuadros en los soportales de la Casa Consistorial.

Gloria Fernández expuso en la Sala del Museo, en la que expusieron asimismo José Francisco y Tejada.

En la Sala del Ayuntamiento se mostraron al público las obras de doce pintores españoles, que representan las modernas tendencias de las artes plásticas en nuestra nación. Esta exposición coincidió con la conferencia explicativa de las referidas obras a cargo de D. Venancio Sánchez Martínez.

En Madrid expuso nuevamente el pintor lucense Tino Grandío.

Fue dada a conocer la obra de pintura al fresco, realizada en uno de los lienzos del Monaste-

rio de Samos por la pintora Celia Cortés.

Antes de ser instalada en el Colegio de la Enseñanza de Lugo, fue expuesta al público la imagen en granito de San José, obra del escultor Manuel Mallo.

En Vivero se inauguró la Exposición «Pastor Díaz dentro de su época».

En Lugo, organizada por la Delegación provincial de Información y Turismo, se celebró una Exposición-concurso de fotografías de la provincia de Lugo, que representaban aspectos turísticos varios de la misma.

Las Escuelas de Maestría Industrial hicieron también exposiciones de las obras ejecutadas por sus alumnos.

**Visitas a la provincia.**— Fueron varias las personalidades que hicieron una visita a Lugo y otras ciudades y villas. Entre ellas citaremos:

El Ministro de Información y Turismo visitó los Ancares, informándose sobre las posibilidades de constitución en aquellas montañas de un Coto nacional de Caza. También visitó Puertomarín y Villalba.

El Ministro de Justicia visitó las obras de la nueva iglesia parroquial de Lousada (Germade).

Visitaron diversos lugares el Director general de Información, D. Carlos Robles Piquer; el Delegado nacional de Provincias, D. José Luis Taboada; el Director nacional de Arquitectura, Sr. García Lomas, que estudió en el Cebrero, con los elementos técnicos del Ministerio y del de Educación nacional, los planes referentes a la iglesia y poblado de aquel lugar histórico.

**Actos culturales y artísticos.**— Se celebró el «Día de las Letras Gallegas» en Lugo, con una velada de homenaje a Rosalía Castro en el Museo provincial. Tuvo a su cargo la conferencia en dicho acto el catedrático de Literatura, D. Jesús Alonso Montero.

El Musicólogo, D. Pedro Echevarría Bravo pronunció varias conferencias en Lugo y en otras ciudades de la provincia.

Se celebró el XIII Certamen Periodístico Literario del Corpus, organizado por la Delegación provincial de Información y Turismo. Se presentaron numerosos trabajos. En el solemne acto de entrega de premios actuó de mantenedor el Catedrático y Alcalde de Pontevedra, D. José Filgueira Valverde.

En Lugo se celebraron cursillos de Formación para Emigrantes.

Se concedieron los premios a los Maestros distinguidos en su acción de enseñanza agro-pecuario, entregándoseles lotes de libros, aparatos agrícolas y premios en metálico.

También se celebraron el Curso intensivo de Formación profesional; el II Cursillo de Formación Cooperativa para agricultores, y el I Cursillo de Alimentación y Nutrición, celebrado en Corgo.

Celebró una reunión la Comisión delegada de Acción Cultural, para estudiar los méritos de los maestros que han sido propuestos para premio.

También se reunió el Patronato del Centro Coordinador de Bibliotecas, aprobando la constitución de algunas de estas entidades.

**Fusión de dos Municipios.**— Por acuerdo del Consejo de Ministros se ha acordado la fusión de los Municipios de Villaodrid y Puente Nuevo, que en lo sucesivo formarán una sola entidad, titulada Municipio de Puente Nuevo-Villaodrid.

**Primeras comuniones.**—En los Centros benéficos de la Diputación, en los que reciben atención y enseñanza niños de ambos sexos, se celebró el emotivo acto de la primera comunión de algunos de los acogidos a dichos Centros. Al acto asistieron el Obispo de la Diócesis y el Presidente y Vicepresidente de la Diputación.



**Concursos.**—En la provincia se celebraron los siguientes concursos:

De tractoristas en Monforte de Lemos.

Resolución del VI Concurso de embellecimiento de pueblos, y convocatoria del VII.

Provincial de Formación profesional, realizado en la Escuela de Maestría Industrial de Lugo, con asistencia de representantes de la capital y de Mondoñedo, Monforte y Viveiro. Tomaron parte en él cerca de un centenar de muchachos.

De rendimiento de carne de ganado vacuno, distribuyéndose 80 000 pesetas en premios.

De ganado en Castro de Rey.

De ganado selecto en Lugo.

**Conciertos.**—La actividad musical fue importante, especialmente en Lugo y Monforte de Lemos. Recordaremos a este respecto los conciertos de la «Orquesta Hungárica», la del «Angélicum de Milán», la actuación del «Deutsches Ballet», el concierto del pianista Alberto Giménez, las sesiones del Aula Musical, los conciertos en Lugo y Orense de la Polifónica del Círculo de las Artes, la intervención del Ballet Gallego durante las fiestas de San Froilán, así como la de otras orquestas nacionales e internacionales.

Se celebró también la final de la sección musical radiofónica titulada «Micrófono de Oro», en la que tomaron parte músicos y cantantes aficionados de Galicia.

En el Salón de sesiones del Ayuntamiento de Lugo, pronunció una conferencia D. José Peña Barbero, como introducción al concierto a cargo del guitarrista Segundo Pastor.

## IX JORNADAS LITERARIAS DEL ATENEO DE MADRID

El Ateneo de Madrid ha designado la provincia de Lugo para celebración de sus IX Jornadas literarias. Con tal motivo, llegaron el día 12 de Junio a Piedrafita un numeroso grupo de escritores y artistas, que fueron recibidos por el Alcalde, Corporación municipal y vecinos. El grupo venía presidido por el escritor D. Gaspar Gómez de la Serna.

Durante los días que permanecieron en la provincia, visitaron la capital y sus monumentos, Puertomarín, El Cebreiro, Santa Eulalia de Bóveda, Villalba, Mondoñedo, Lorenzana, Ribadeo, San Martín de Mondoñedo, Foz, la citania de Fazouro, Sargadelos, San Ciprián, Viveiro, Sarnos, Sarria y Monforte de Lemos.

Los escritores y artistas fueron agasajados en los lugares visitados, acerca de los cuales han ido publicando en la Prensa nacional diversos trabajos, que, con los que se sigan publicando, se hará un libro dedicado a nuestra provincia.

**Un nuevo Centro.**—Ha sido inaugurado el Centro de Iniciativas y Turismo de Ribadeo. Al acto con las Autoridades locales, asistió el Delegado provincial de Información y Turismo.

**Congreso Eucarístico Comarcal.**—En Riberas de Lea se clausuró el Congreso Eucarístico Comarcal de Tierrallana, en el que tomaron parte las parroquias de varios arciprestazgos. A la clausura asistieron, con el Prelado de la Diócesis, el Gobernador civil, el Presidente de la Diputación y otras Autoridades provinciales y locales.

**Ofrenda de Galicia al Santísimo.**—Siguiendo la costumbre tradicional, en el domingo siguiente a la festividad de Corpus Christi se celebró en Lugo el acto de la Ofrenda del Reino de Galicia al Santísimo Sacramento. Correspondió al Alcalde de Lugo hacer la Ofrenda, contestándole el Obispo de la Diócesis. A los diversos actos asistieron las Autoridades regionales, Alcaldes de las ciudades capitales del antiguo Reino, Autoridades provinciales y locales, así como numerosos peregrinos de Galicia.

**Nombramiento de Alcaldes.**—Han sido nombrados Alcaldes de Pantón y Cervantes, respectivamente, D. Ramón Pardo Arias y D. Manuel Belón Gómez, los cuales se han posesionado de sus cargos.

**Actos colectivos.**—El 23 de Junio se celebró la V Asamblea provincial de ex-combatientes. En los actos celebrados, pronunció un discurso D. Jesús Suevos.

En Julio se celebró en el Gobierno civil el acto de entrega por la primera autoridad provincial de las credenciales a los numerosos ponentes del Consejo Económico Interprovincial del Noroeste de España.

En Agosto pasaron por la provincia los componentes de la Peregrinación de la Juventud europea a Santiago de Compostela. En Lugo hicieron una visita al Prelado de la Diócesis y al Alcalde de la ciudad.

En Septiembre se celebró en la capital de la provincia una magna concentración de agricultores, acto que fue presidido por las Autoridades locales y en los cuales tomó parte el Secretario general de la Organización Sindical, D. Pedro Lamata Mejías.

**Notas agrícolas.**—Ha sido acordada la concentración parcelaria de terrenos en Piñeira y Bascós, estando ultimados los trámites para llevarla a cabo en Castiñeiras, Cedofeita, Freituje, Santa Gertrudis, Puebla de San Julián, Villarbotote y Aday.

Han sido concedidos por el Banco de Crédito Agrícola a los agricultores lucenses 20.000.000 de pesetas en préstamos para mejora de sus haciendas.

Fue creada en la provincia de Lugo una Delegación del Servicio Nacional de Concentración Parcelaria.



# AYUNTAMIENTOS DE LA PROVINCIA



## PANTÓN



El Municipio de Pantón llega hoy a las páginas de LCVS, para dar a conocer todo lo que encierra de belleza natural y monumental y toda la riqueza que en sus tierras atesora. Una abundante información gráfica servirá para un mejor conocimiento de lo que significa, dentro del territorio de la provincia, este Municipio

Con los datos concretos sobre producción, vida agrícola y comercial, Corporación municipal, etc., figurarán trabajos literarios debidos a personas de aquel término y a otras que destacan algunos de los valores especiales de Pantón y su comarca

# FERREIRA DE PANTÓN, SORPRESA GRATA



Un aspecto de la carretera Monforte-Orense a su paso por Ferreira de Pantón

CONVENTO  
—  
CASTILLO  
—  
MONUMENTO  
ROMÁNICO  
—  
COMERCIO  
—  
BIBLIOTECA  
—  
La villa  
es centro  
de una  
atrayente  
ruta  
turística



Por J. TRAPERO PARDO

STUVIMOS NUMEROSAS VECES EN FERREIRA DE PANTÓN. Siempre, al llegar, hemos experimentado la sensación que debe de sentir el viajero, que, tras un largo caminar, encuentra un oasis. Ya entremos en la villa por el valle —que mezcla un aire castellano y gallego— de Monforte de Lemos; ya la descubramos apretándose contra una loma, cuando vamos por las tierras donde Odoario descansó para siempre; bien lleguemos de la zona de Los Peares, tras decir adiós al Miño cuando deja de ser lugués; Ferreira de Pantón se nos presenta en todas las ocasiones como algo inesperado.

Volvimos ahora, en el otoño suave, cuando los manzanos ofrecen a la vista las doradas pomos en sazón. Aquí las viñas no trepan, como lo hacen más abajo por las riberas miñotas, por escarpadas laderas; sino que suben y bajan por los suaves oteros, que tan propicios fueron un día a rezos monjiles e iglesias románicas. De cuando en cuando, sobre los bardales contruidos con pedruscos de granito, asoman los sarmientos de las parras en las huertas ubérrimas.

Cuando a la villa llegamos, la envuelve una fina neblina, que diluye las siluetas de árboles y edificios y que parece convertir en fantasma a los cipreses que abundan por estas tierras de hidalgas casonas. La cinta de la carretera Monforte-Orense se mete en la bruma, haciendo curvas al cruzar Ferreira, como si pretendiera obligar al viajero a demorar el paso, a fin de que, cuando brille el sol, pueda decirle, como los alarifes góticos que mostraban orgullosos su obra: *Mira y admira.*

Otras vías afluyen a la principal. Ellas nos llevarán a visitar las joyas del románico de Eiré o Diomondi; o nos conducirán hasta los pazos del valle, bien puestos de solanas graníticas; o nos permitirán subir hasta la meseta de Castellones donde fue —«estos, Fabio ¡ay dolor! que ves ahora, campos de soledad»— una rica mansión romana y donde el arado y el azadón tropiezan a cada paso con el fuste roto, con el capitel destrozado, con el sepulcro vacío, con los restos del incendio que despobló el gran «castillón»; o nos empujarán, colina arriba, hasta San Fiz de Cangas, que nos mostrará su desconcertante iglesia, a cuya sombra han dormido tantos hombres ilustres, tantos recios y guerreadores varones.

El sol suele vencer aquí pronto a la niebla. La ha vencido también en este día. Tienen las tierras, como las del valle de Lorenzana, un color violeta. En ellas, hombres y mujeres realizan las



faenas de la siembra, doblados sobre los surcos, como los pintó Millet y como gusta de pintarles Prego de Oliver. Desde lo alto, vemos la villa, que parece querer esconderse entre el arbolado y los viñedos. No obstante, es fácil comprobar, al llegar a Ferreira, que el conjunto es agricultura y señorío, ferial y centro de cultura, comercio moderno y feudal fortaleza.

A un extremo, el castillo donde los Marqueses de Casa Pardiñas son cortesía y afabilidad. En la llanada, el monasterio de bernardas suma piedras románicas a piedras renacentistas. En lo alto, la torre de la Casa Consistorial. Todo disperso y todo formando un conjunto. Todo recordando tiempos idos. Todo afirmando tiempos actuales.

Quienes, como puede ocurrirnos a nosotros, se dejan llevar por la atracción de los sueños —¿por qué, Mr. Watson, no ha de creerse en los sueños?— tendrían, en el breve patio del jardín del monasterio, en el que crece el silencio al mismo tiempo que las rosas, ocasión de pasear y meditar y hasta, si se terciaba la ocasión, de discutir con el capellán una de aquellas antinomias de Kant, tan propicias a la discusión. O se podría reposar, en horas de sol, a la sombra del más hermoso bosque de avellanos que hemos conocido. O pararse a escuchar el cantarín paso de las aguas del río deambulando por las avenidas del parque del castillo ...

El ánimo estaría dispuesto entonces para leer un libro en la Biblioteca municipal, la más leída de las de la provincia, en relación con el número de habitantes. Otra sorpresa aquí. Al ver aquel silencioso lugar de lectura y estudio, el humor de Fernández Flórez, huésped con frecuencia de Masid, perdió aquí un día su *ferrete* gallego, para dejar constancia de su admiración en un documento escrito al modo de una bula pontificia.

Impulsados por esta corriente de cultura, los actuales habitantes de Ferreira le toman el pulso a la Historia. Recogen datos, hacen dibujos de las piedras de armas, y se empeñan, en laudable esfuerzo, en atraer hacia estas tierras la atención de las gentes, demostrando que ellas pueden ofrecer, como pocas podrán hacerlo, atracciones turísticas de primer orden.

Mas no se detienen sólo en esa labor de exaltar la obra de los abuelos. Tratan, sobre todo, de que Ferreira de Pantón ofrezca a sus futuros habitantes comodidades, actividad, cultura. Eso hace que anden ahora empeñados en la construcción de edificios escolares, en el estudio de proyectos que demostrarán que no puede haber Ayuntamiento pobre en tierra rica.

Lo probarán, sin duda.

Porque pueblo que lee y estudia aprende a no vivir sólo del recuerdo y a no conformarse con lo actual. Pues aunque lo actual sea bueno, será legítima aspiración tratar de mejorar siempre. Y también de seguir siendo sorpresa grata para quienes visiten la hermosa villa.



Por tierras de Pantón es fácil descubrir bellos rincones en los que la arquitectura antigua suma los recios sillares de los edificios a las balconadas de madera, bañadas por el sol



# EL VIAJERO EN PANTÓN



Desde las lomas, en lo que las viñas crecen, que rodean a Ferreira de Pantón, se descubre algún aspecto de la villa. Aquí, señalados por las flechas de los cipreses, podemos ver la silueta del antiguo monasterio

Los trabajos que publicamos en estas páginas, a excepción de los que van firmados, son originales del escritor D. Antonio Pardo, que ha estudiado las tierras de Ferreira de Pantón en un volumen inédito titulado «Rutas turísticas de la provincia: Pantón»

## AQUÍ HAY VINOS SUAVES Y RECATADOS

El viajero se acerca a Pantón, tierra benedictina, de buen vino y ceñida de ríos, de bellísimos ríos.

*Somos como vasos, pueden decir los ríos con un verso de Rilke; pero no conocemos a aquellos que nos beben.*

*Aquí hay vinos suaves y recatados, para una tarde estival, refrescando a la sombra de un castaño.*

*Podemos seguir, en la tarde, el Cabe hasta el Sil, hasta el Miño. Podemos ver la tierra de Pantón, rica en monasterios de señoras monjas benedictinas, que supieron regir la tierra y las casas; señoras abadesas de Ferreira, de Eyré, de San Fiz, con nombres de amor y verso antiguo. Jimena, Aldonza, Elvira... En el itinerario de las iglesias románicas lucenses estarán estos monasterios, y San Esteban de Atán, en la ribera miñota. (Alvaro Cunqueiro).*

Desde Monforte, y dejando atrás la larga recta de la carretera, se entra en términos de Pantón, entre la esmeralda de prados y alisos que acompañan al Cabe («coto truchero» que continúa hasta el puente de Canabal). Muy pronto se cruza el Carabelos, desviándose a la izquierda un ramal a la estación de Canabal.

Al subir la *cuesta de Pantón* el paisaje se torna vario y sugestivo: poblada parroquia de este nombre, con sus colinas por donde trepa la vid y el rico arbolado se esparce, grata panorámica; casa señorial de Villar, con sus cipreses y escudos de armas en los muros ornados de yedra.

Entrando ya en Ferreira, el Convento de Bernardas Cistercienses, casi oculto por un alto muro, que conviene rebajar para dar visibilidad al monumento.

*Ferreira de Pantón*, (a 11 kilómetros de Monforte), capitalidad del municipio, reposada al pie del viejo castro, en ligero declive hasta el río, que fluye escondido bajo arcadas de intenso verdor, el lírico remanso oliente a hierba verde y flor de saúco. Centro de esta tierra, de campiña risueña y jugosa, con sus prados brillantes, huertas con sus parrales y flores por do-

quier; amorosa humanización, que causa una impresión agradable e impercedera.

Angel Fole ha escrito que muchas villas tan sólo de pasada las conoce: *A Ferreira de Pantón la hemos visto en un crepúsculo abrioleño, toda ella de color de vino.*

Ferreira parece inmersa en su grato sosiego, con sus maravillosos crepúsculos, cuando se apresuran los días vendimiales, lentos y apacibles, teñidos por una luz remisa y dulce.

Su vida cotidiana se caracteriza por la tranquilidad; vida sosegada, de culta cortesía y abierta hospitalidad que supo, desde siempre, dispensar al forastero. Pervive un tono agradable y selecto, aún superior a otras villas de mayor rango y actividad.

Dispone de buenos cafés, autos de línea, «taxis», teléfono urbano, «cine», agencias bancarias, y, en fin, de todos los elementos modernos de vida actual. Puede pernoctarse y comer económicamente.

Celebra sus fiestas en Septiembre y ferias los días 1.º y 15 de cada mes, en hermoso campo sombreado de acacias, al que sirve de fondo el espeso pinar de Basillao; si se degusta el «pulpo» el viajero observará que quizá es de los mejor condimentados de la región.

La Casa Consistorial, con su torre del reloj, es un magnífico edificio, que fué residencia señorial de los Gayoso, y que aun hoy (bastante reformado) deja percibir, evocando otras épocas, la esencia de su vlejlo abolengo y de su prosapia.

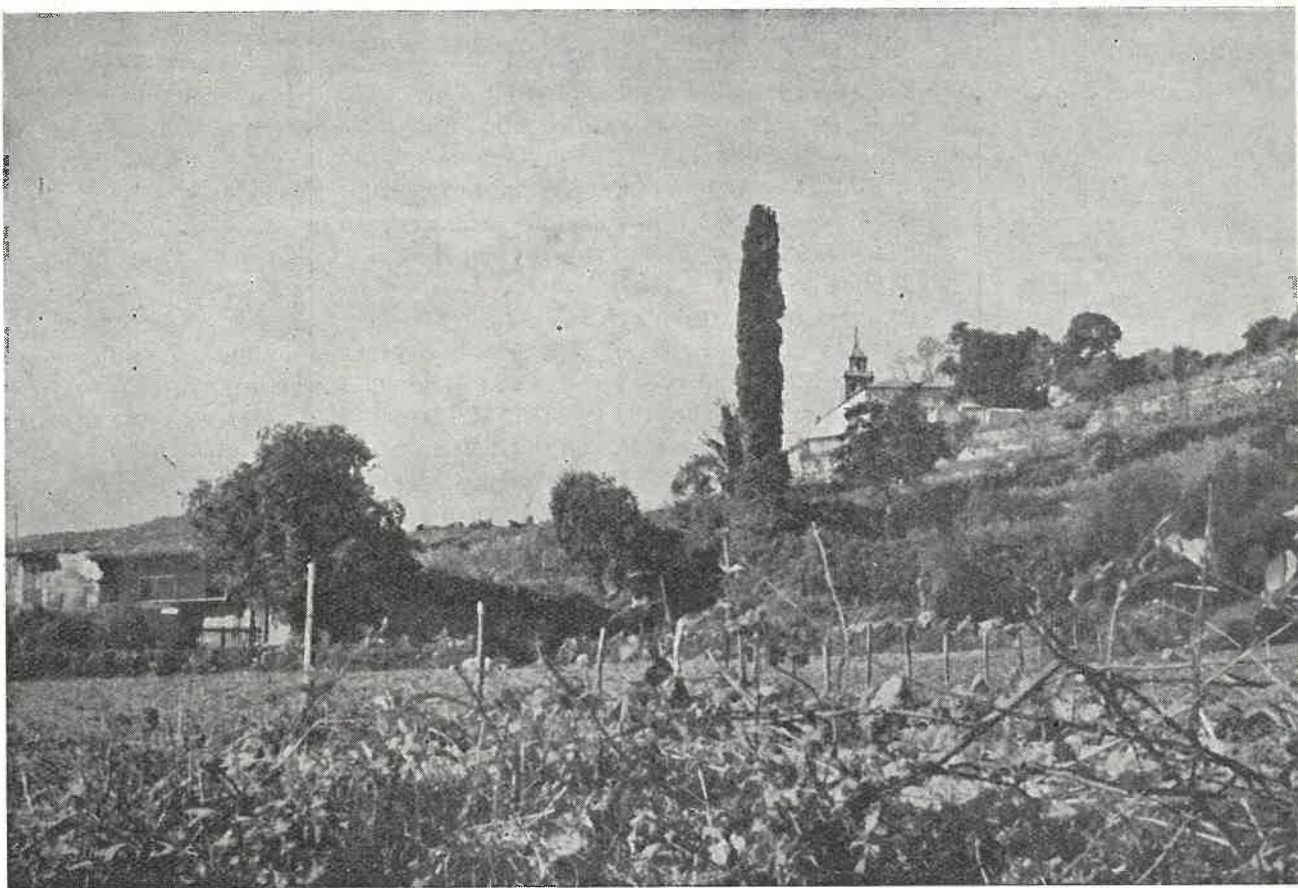
Instalada en una de sus dependencias, merece especial mención la notabilísima Biblioteca Pública Municipal, local agradable y acogedor, y dotada de completísimo caudal bibliográfico. El ilustre académico y escritor D. Wenceslao Fernández Flórez, que suele pasar temporadas en el castillo de Ferreira, tuvo la delicadeza de dejarnos un escrito en pergamino ológrafo, que puede leerse, enmarcado, ocupando uno de los flancos de la Biblioteca.



# CAMINOS DE LA PROVINCIA

UN CRE-  
PÚSCULO  
COLOR  
DE  
VINO

8  
La historia  
de  
D. Fernando  
y su hijo



Al pie de los oteros, las casas aldeanas, las viñas, el ciprés. Como paloma que se posa al abrigo de una loma, una iglesia aldeana destaca su blanca silueta contra el azul del cielo



Por ANGEL FOLE

LEGUÉ A FERREIRA DE PANTÓN en una tarde de Abril. El sol, el aire y las piedras eran de suave oro. Revoloteaban sobre el pueblo las golondrinas. Grandes nubes blancas pasaban su sombra sobre los viñedos. En los huertos se veían los oscuros fustes gentiles de los cipreses. Visité el castillo, el monasterio, un pazo. Todo lo veía suavemente dorado como un recuerdo. Entré en un comercio, en una tasca, en una bodega. Seguí un camino, bordeado de mimbreras, que subía a un otero, que pasaba entre prados y viñas. Las ranas saltaban en las charcas.

Pero tenía prisa de llegar a Eiré. El lugar estaba sumido en la dulce paz crepuscular. Jamás se me olvidará aquel ocaso. Era de color de vino. Y la distancia como de seda o de gasa. Se la veía estremecer en su fondo rosado de vino. Las golondrinas aparecían y desaparecían entre las ruínas de un convento y de una torre, entre el palpitante verdor de sus mantos de yedras. Los vencejos volaban más altos, con delirante alegría. El reposado latir de una campana parecía cantar la paz geórgica. Cerca de las ruínas de la torre se erguía un ciprés.

Este era el único que quedaba de los cuatro de un huerto que había plantado D. Fernando. Del hidalgo D. Fernando yo sabía muchas cosas. Que usaba barba, que era irascible, gran comilón y buen catador de vinos. Viera su retrato hacía muchos años: en los de mi infancia.

Allí estaba la casa donde viviera y muriera, el escenario de aquella terrible historia de su hijo. De aquel escopetazo que a punto estuvo de ser fatal. La casona me impresionó por su aire de vetustez. Una casa oscura, de aire hosco, con una gran solana, que corría por dos fachadas. Desde esta solana disparara D. Fernando ...

Tenía éste un hijo juerguista y perdulario, muy dado al vino y a correr tras las mozas. Una calamidad de chico que no sentaba la cabeza. Un fornido rapaz de veinte años, que casi no sabía hacer otra cosa que cazar y divertirse. Iba a todas las ferias de la comarca, y en casi todas armaba pendencia con *calafates* compañeros de juego o borrachera, o con los mozos de las otras aldeas.

Esto acontecía allá por el año del sesenta del pasado siglo. D. Fernando, con todos los respetos, era avaro y sumamente desconfiado. Guardaba en un armario un pila de onzas. Y un día notó que le faltaban. Pensó, y mal, en su hijo Fernandito, el perdulario, y en algún criado. Quizás el Pepón, que llevaba quince años en la casa y viniera a servir de Sobrado de los Monjes.

Lo cierto es que D. Fernando estaba al acecho, con su escopeta de dos cañones, en la solana, cierta oscura y lluviosa noche del mes de Difuntos. Oyó pasos en el patio de entrada, mas no ladraron los canes. Vio que una sombra trepaba por una columna de la solana y saltaba dentro, frente mismo a la puerta del cuarto de la Carmela, la más moza de las tres sirvientas de la casona.

Sintió un odio espantoso contra aquel que entraba furtivamente en su casa después ya de la medianoche. Ese era el ladrón, el que abusaba de su confianza. Alguien de la casa. Le daría el alto y después lo tundiría a sopapos y a patadas. Porque D. Fernando, con sus cincuenta años, era todavía hombre de gran vigor.

Dio el alto. Nadie respondió. Sintió el ruido de un cuerpo que brincaba al otro lado, sobre las losas del patio. Apretó el gatillo. Sonó una detonación que al bueno del hidalgo—que hidalgo era el señor de la casa—le pareció un cañonazo. Oyó un gemido. Ladraron todos los perros de la casa y del contorno. Acudió el Pepón con un farol encendido.

Del hombro de su hijo Fernandito manaba un chorro de sangre.

Don Fernando estuvo varios días en la cárcel. Pero su hijo curó a los veinte días. Y jamás volvió a salir de *troula* o *xolda*.

El hidalgo repartió cinco mil reales entre los pobres de la parroquia, que por cierto eran muchos. Y tardó dos meses en sacarle al hijo la *zunia* de meterse fraile en Samos.

Vi las antiguas camas doradas donde fallecieron padre e hijo; éste ya en la raya del siglo en que estamos. También vi la escopeta del lamentable suceso, en una vitrina. Tenía los gatillos muy altos, y la culata, de nogal, con incrustaciones de nácar. Una escopeta de hidalgos.

Yo había oído varias veces el cuento, siendo niño. Todas las versiones coincidían en que la Carmela fuera despedida y que emigrara a Cuba. Que allí se casara y volviera muy rica al pueblo. Pero supe una cosa interesantísima, que no figuraba en los relatos de mi niñez... Que una hija suya se casara con un hijo de D. Fernandito. Es esta hermosa señora del retrato que está encima de la vitrina. La misma que me contó el caso.

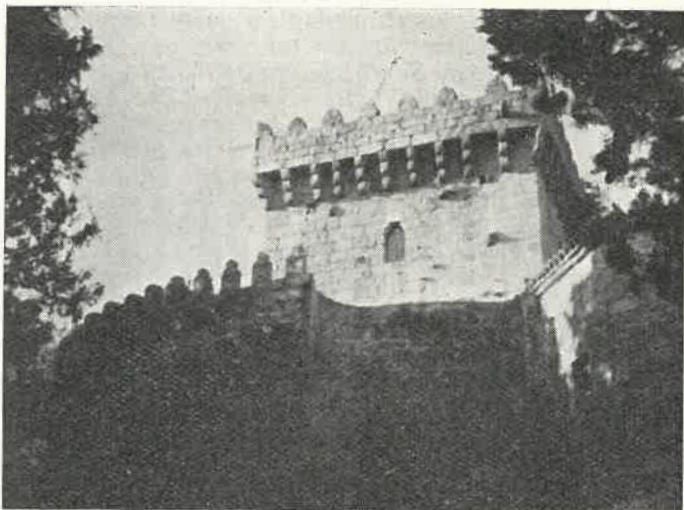
Colorín colorado ...

## EL MIÑO ENTRE VIÑEDOS



Cuando el Miño, que nace en llanas tierras, llega a las de Pantón, se aprieta entre montañas, por las que trepan las viñas. El embalse de Los Peares represa las aguas y amplía el cauce del río. El paisaje cobra serenidad y grandeza. Todo aquí se conjuga para el deporte fluvial





Almenaje de la torre y murallas de la fortaleza

## EL CASTILLO DE FERREIRA, RESTAURADO EN FECHA RECIENTE

≡  
**Perteneció a los López de Lemos y a él van unidas historias y leyendas**

A poco más de medio kilómetro, por la carretera de Canabal, se yergue el Palacio y Torre de Masid, propiedad del Marqués de Casa Pardiñas, que le restauró con exquisito gusto, y que perteneció en su origen a la casa de Lemos, cuyos blasones están esculpidos en la piedra sobre la principal puerta de entrada (los trece roeles de los López de Lemos).

Es un magnífico ejemplar de arquitectura feudal de la baja Edad Media, constando su existencia desde el siglo XI, y reconstruido en el XIV, siendo ajustado en su estructura general al sistema constructivo del siglo XV, —labrados sillares, torre del homenaje con almenaje voladizo aspillerado y puerta a considerable altura del suelo—.

Tiene la fortaleza la originalidad de un muro circundante, también con almenaje voladizo, que se levanta, aun hoy, a unos diez metros sobre el campo exterior, y sobre el que corría el camino de ronda. Otra originalidad es la del sistema defensivo de la doble puerta de entrada, vigilada desde arriba por la torre y a los lados por saeteras.



Una de las avenidas del parque que rodea al castillo



Puerta del Palacio aneja a la fortificación y torre del homenaje. Sobre ella destaca la traza plateresca de un bello ventanal

La torre del homenaje, con espesor de muros de cerca de dos metros, tiene 24 metros de altura, y almenaje con gráciles merlones.

Las puertas son una de medio punto y otra de arco apuntado; la de entrada está a unos cinco metros sobre la plaza de armas, defendida por matacánes, y la otra, a mayor altura, comunicaba por medio de un puente levadizo con el camino de ronda. Los tímpanos se apoyan en ménsulas esculpidas, como en las puertas de las iglesias románicas.

No faltan aquí, según D. Angel del Castillo, las consabidas leyendas, entre ellas la de la mora que peina sus largos cabellos de oro, cautiva y encantada, y la de que fue construido «pol-os mouros» en una sola noche.

En la fachada del Palacio (hoy bellísima y suntuosa mansión señorial), puede admirarse una interesante ventana plateresca (fines del siglo XVI), guarnecida por columnas exentas apoyadas en fuertes repisas decoradas, y sobre cuyos capiteles se sostiene un bello friso a manera de tímpano, coronado por hermosa concha.

Rodea al castillo magnífico parque, de melancólica belleza: profuso arbolado (cedros, cipreses, arces...), umbrosos paseos, piscinas, escalinatas, pétreos adornos.

Del nobilísimo linaje de los López de Lemos, el primero de quien parece haber noticia es Vasco López de Lemos, en tiempos de Alfonso I, por el año 740. Su nieto Fernán Lope de Lemos peleó contra los moros, rescatando doce doncellas del tributo de Mauregato, por lo que al único roel de su escudo de armas añadió otros doce.

Otro descendiente fué D. Lope López de Lemos, a quien el rey García II de Galicia concedió la jurisdicción de Pombeiro, año 1070, siendo desde entonces «señores de Ferreira, Sober y Pombeiro».

Tenían tales señores escritura de la insigne progenie de los Lemos, según asegura Gándara, la cual era un Privilegio del rey D. Ramiro I (año 847), en que les confirma la tierra que poseía Alonso de Lemos, que es la más antigua escritura que debe haber de casa solariega en España.



En tiempos de Alonso López de Lemos tuvo lugar el levantamiento de los «hermandinos», siendo destruído su palacio de Sober, pero saliendo prestamente de su castillo de Ferreira (al que venían a derribar), les derrotó en el campo de Pedrosa, lugar próximo, en la parroquia de Vilamelle, persiguiéndoles hasta Monforte.

A últimos del siglo XV el castillo pertenecía a don Diego de Lemos, destacado caballero, señor de Ferreira, cuñado del célebre Pedro Madruga, y que siendo aun mozo fue uno de los principales caudillos de los «hermandinos». Está sepultado en el convento de Fe-

rreira; en una de las cláusulas de su testamento (año 1492), dice: *Ytem mando sepultar o meu querpo peccador en el monasterio de San Salvador de Ferreira e no moymento nobo que eu fice no coro mayor que está aman sinestra quando ome entre en o coro e quando me enterraren en el dho. moymento e fagan muy bien rebocar meus complidores a un pedreiro con boa cal porque non saya ma olor de miñas carnes e me cubran todo o corpo de boa cal birgen que se gaste mas ayña.*

Por ley de herencia pasó el castillo a los Condes de Amarante, y a mediados del XIX a los Arias, de Masid.

## TIERRA DE PAZOS



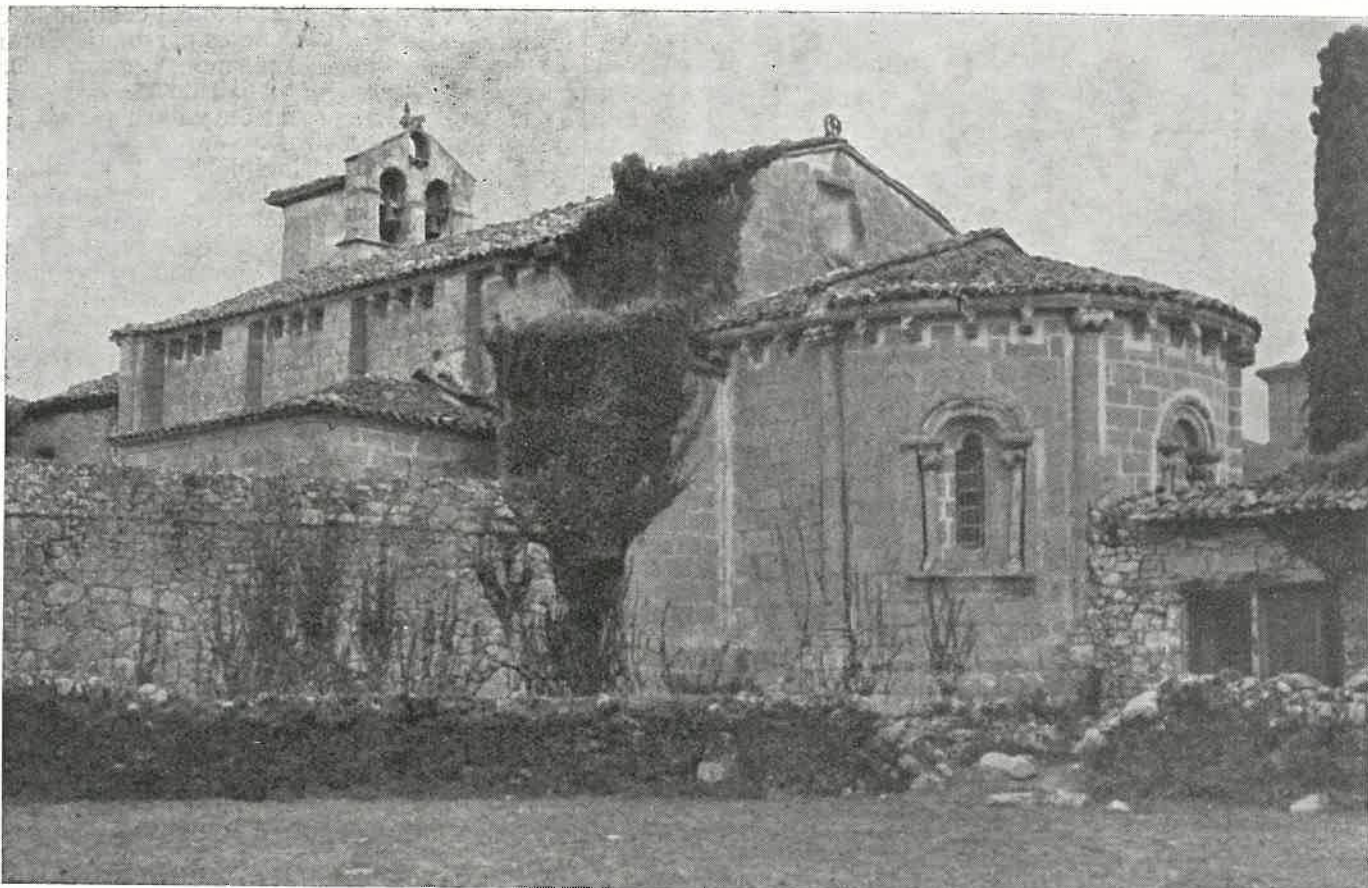
Un aspecto del Pazo do Reguengo



Balconada del Pazo de Ferreiroá

*Es la de Pantón tierra en la que abundan los «pazos» señoriales. El paso del tiempo ha hecho desaparecer algunos de los que existían, pero aun se conservan, con toda su prestancia, varios de estos edificios. Entre ellos recordaremos el de Goyán, donde nació D Antonio Páramo Somoza, Canónigo-Cardenal de Santiago; el del Reguengo; la Casa do Pacio, en Tuiriz, con almenada torre; el de Ferreiroá, que perteneció a los Condes de Pallares; la casona que fué del Conde de Torre Novaes, en Espasantes; en Torre, los restos de la Torre de Quitapesares, del Duque de Arjona; y en otros lugares casonas con piedras de armas, como en las proximidades de Castillones, siguen siendo documento actual de un pasado próspero*





Vista de conjunto de la iglesia monasterial de Ferreira, tomada por el lado Sur. Nótese el muro que impide la contemplación total del hermoso ábside

## EL MONASTERIO DE FERREIRA Y EL RECUERDO DE DOÑA FRONILA

Conozcamos también, aquí en Ferreira, el Convento de Monjas Bernardas Cistercienses. Silencioso patio, con su ciprés y sus mirtos; la residencia del capellán con escalinata y balconada graníticas, de pazo aldeano, y el hermoso ábside románico de la iglesia. Suave, como la humedad del orballo, brota un ténue olor a melancolía y santidad.

Junto al altar mayor, en sepulcros orlados de blasones, con pétreas estátuas yacentes, Condes de Amarante duermen en el eterno olvido. Sendos ángeles flanquean la almohada de piedra en que descansan sus cabezas, y a los pies, según costumbre, el perro, símbolo de la lealtad.

En el frontal del sepulcro de D. Diego de Lemos se esculpieron cinco escudos, en los cuales, de derecha a izquierda se ven los trece roeles de los Lemos, los cinco bastones de oro de los Valcárcel, los ocho jaqueles de los Ulloas, la cruz flordelisada con cinco veneras de los Ribadeneyra, y el león rampante de los Balboa. El sepulcro de su hijo Lope de Lemos tiene seis escudos, los de los Lemos, Valcárcel, Ulloa y Balboa, y, además, los cinco crecientes de los Ambía, y la negra cabeza de lobo, lampazada, de los Moscoso.

Es lejana la existencia del monasterio. En la era 962 (año 924), le hizo donación una señora llamada Beniberta o Reniberta. La escritura «existe, dice el canónigo Piñeiro, en el archivo de dicho monasterio en el caxón de pergaminos góticos».

Por el año 1108, la Condesa Doña Jimena Sánchez hizo la donación de lo que poseía en las comarcas de Lemos, Sarria y Asma. En 1129 Sancho Núñez y su mujer Sancha Enriquez transmitieron en venta al mo-



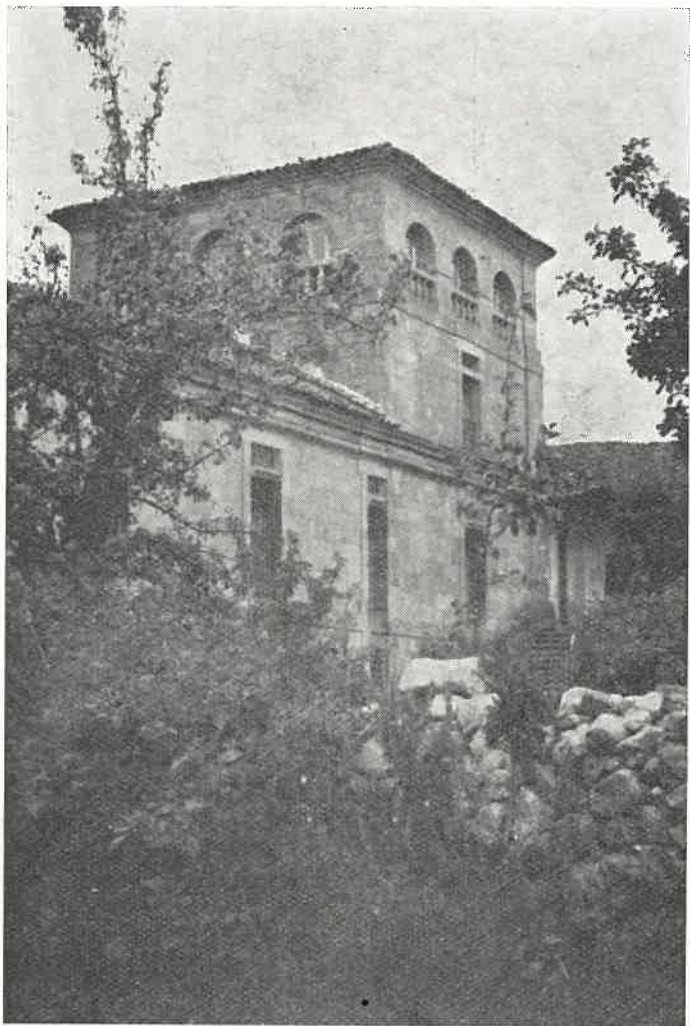
Uno de los ventanales del ábside, en el cual los capiteles ostentan una magnífica decoración zoomorfa

nasterio y a su abadesa Doña Marina los bienes que poseían en Estriz (Distriz).





Entrada al monasterio. Dos leones de piedra la flanquean. La fachada renacentista contrasta con la iglesia románica, contra la cual se apoya la edificación monasterial



Torreón de hermosas proporciones, que se levanta en uno de los extremos del monasterio. Una solana con balaustrada granítica cierra, por una de las partes, el patio

En 1175 ejerciendo el Patronato del cenobio la Condesa Doña Fronila y otros nobles personajes, otorgaron una escritura ofreciendo el monasterio a la Orden del Císter, en la persona del Abad de Meira D. Vidal, al que se sujetaron en corrección y obediencia. Hacia año 1600 se separó de Meira.

Debió de constar, en principio, de humilde capilla y modesto edificio, arrancando las construcciones relativamente grandes que en él se realizaron del siglo XII (año 1175), cuando la piadosa Condesa Doña Fronila o Fronilde, ingresó en el convento, enriqueciéndole con notables donaciones; el ejemplo de la gran benefactora fue imitado por otras personas de la más alta nobleza, tal como Fernando II. Tiene lugar su muerte hacia el año 1185, siendo sepultada al lado de uno de los arcos del claustro bajo, diciéndose que se conserva entera e incorrupta.

En el siglo XIV el Conde de Amarante, Alonso López de Lemos, reedificó el monasterio, sufriendo más tarde otras reparaciones. La actual fachada data del año 1728.

La iglesia monasterial es un ejemplar interesante del románico de la región. Consta de una sola nave y un ábside con tramo rectangular y cabecera semicircular.

La cabecera del ábside exterior se asienta sobre alto retallo y está dividida en tres fragmentos por cuatro semicolumnas adosadas, que se alzan sobre plintos lisos o con garras y se coronan con interesantes capiteles historiados.

Están también profusa y finamente decoradas las ventanas que rasgan cada uno de los fragmentos, arrancando de una imposta que abraza el semicírculo en toda su extensión. Las tres con arco de medio punto, formado por una arquivolta de baquetón, sostenida por columnas acodilladas.

Los vanos de las tres ventanas se coronan con arcos de medio punto, apoyados en columnas, siendo vegetales todos los capiteles.

Entre los elementos de épocas posteriores, hemos de mencionar el artesonado que cubre la nave, tallado con cierta gracia con motivos populares y no exento de interés como obra de artesanía indígena, y los arcosolios que se abren en el interior del ábside.

Es de apremiante necesidad la continuación de las obras de conservación de este notabilísimo ábside.

Con la visita a tan bella iglesia hemos comenzado el itinerario de los monasterios e iglesias románicas de Pantón, «parcela preciosa de la Ribera Sagrada».

*Los ríos —el Sil, el Cabe, el Miño—, pasan pero la tierra permanece. Esta es tierra benedictina, parcela preciosa de la Ribera Sagrada: Santa María de Ferreira, San Miguel de Eiré, Santo Esteban de Atán, San Vicente de Pombeiro, San Fiz de Cangas. Aquí fueron las dulces abadesas de antaño: vienen los femeninos nombres, como flores coloradas, en las donaciones de antaño: Ximena, abadesa de Ferreira; Aldonza, abadesa de Eyré, y Doña Elvira, abadesa de San Fiz ... «¿Mais, où sont les neiges de antan?». ¿Donde están, Virgen soberana? Acaso, en la noche, sumergiéndose en el enorme silencio como la redonda luna en las aguas del Miño, sin romperlo ni mancharlo, oís las cristalinas voces del tiempo pasado en Ferreira de Pantón, si os acercáis a la clausura bernarda, junto a las voces de las monjas de hoguño, en la perpetuamente encendida lámpara de los oficios. No oís los latines litúrgicos, las divinas palabras; solamente una monótona salmodia. lejana El gregoriano es como un mar, y en él, como olas que van y vienen, comunal destino, se pierden los labios y los los nombres: Aldonza, Ximena, Elvira ... (Cunqueiro).*

Muy pronto, en cortos viajes, podremos conocer los demás templos románicos, magnífico acervo de arte que Amor Meilán (*Geografía de la provincia de Lugo*), citó como un verdadero «museo arqueológico»:

*En verdad puede afirmarse que este término municipal constituye un verdadero y rico museo de arquitectura religiosa, especialmente del románico terciario, tan propio de la región, sin que falten muy estimables muestras del gótico más puro.*



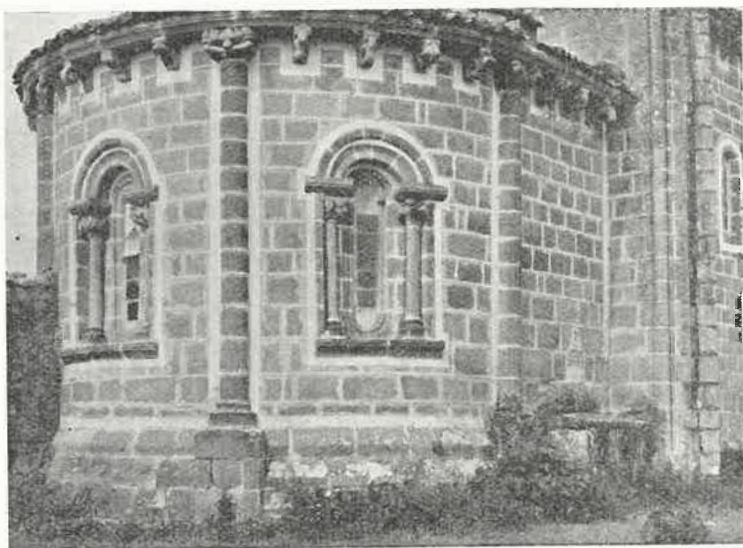
# ASPECTOS VARIOS DEL MONASTERIO



Detalle de la fachada y solana



Abside interior de la iglesia monasterial



Abside de la misma



Detalle del abside

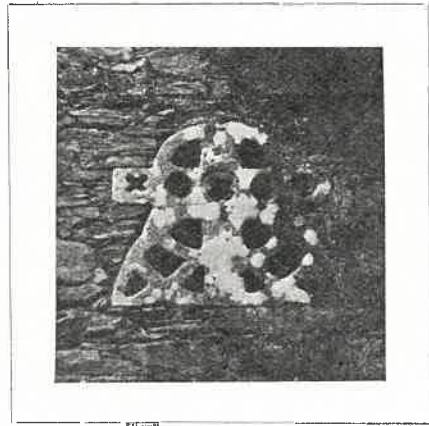


Detalle del arco triunfal de la iglesia





## SAN ESTEBAN DE ATÁN Y LA SOMBRA DE ODOARIO



En la profunda ribera, hondonada de austero recogimiento, perdura, entre vides y maizales, el templo, hoy humilde, que fue del famoso monasterio de Atán.

Según el testamento grande del Obispo Odoario (año 747), el fundador fue este gran restaurador de la diócesis, que asegura haberlo edificado desde los cimientos, haberlo poblado con su propia familia, y dotado con otras iglesias fundadas por él y sus familiares.

Un diploma real dice que Odoario obtuvo *de escalido rure* el monasterio, con lo cual parece indicarse su origen anteodoario.

El año 816 el Arcediano Damundo le hizo una donación, con señalamiento del coto monasterial, que había recibido de los Reyes Aurelio y Alfonso III.

En 1164, Fernando II, cota el monasterio en favor de la Catedral de Lugo. Los bienes de Atán fueron unidos en 1366, como beneficio eclesiástico, a la Chantría de la misma Catedral. Sus rentas fueron incautadas por el Estado, en virtud de las leyes desamortizadoras del pasado siglo, siendo redimidas en 1877.

La sombra inmensa de Odoario, el Restaurador, se cierne sobre Atán. En los albores de la Reconquista galaica, aparece Odoario reparando assolados territorios. La invasión musulmana había dejado yermas las tierras; profanando y destruyendo iglesias y monasterios, entre ellos el de Atán. Había de ser el gran Obispo lucense, con su invencible voluntad repobladora, quien reconstruyese los muros de San Esteban y sus campos. Viva está aún, e inextinta, la tradición odoariana.

*En las encrucijadas seculares—dice Salgado Toimil—de estos viejos caserios, polluelos de tus pródigas alas, nunca se extinguirá ni el benéfico paso de tu augusta sombra señorial ni las huellas indelebles de tus altas aventuras de caballero fundador.*

Del antiguo monasterio se conserva la iglesia románica, de proporciones más amplias que los monumentos rurales en general, aunque de planta igual a muchos de éstos: nave rectangular y ábside también rectangular, más reducido en ancho y alto que la nave.

La fábrica primitiva se conserva en gran parte, teniendo que lamentarse la desaparición de la torre que se adosaba al frontis y las mutilaciones de su alzado

sur, al que se adosó la casa rectoral, hoy en ruinas. Afortunadamente aun podemos admirar la serie interesante de finos canecillos, decorando el alero del edificio adosado.

La puerta principal se abre con arco apuntado, integrado por tres arquivoltas de baquetón, con rosetas y cuñas.

El toro exterior se guarnece con agrafes y todo el conjunto se perfila con una moldura decorada con rosetas cruciformes. Se alza el arco sobre tres pares de columnas acodilladas. Los capiteles se decoran con entrelazos, figuras humanas, cintas con perlas, un cuadrúpedo y una hoja con bolas insertas. Ocupa el vano un tímpano adintelado (con una inscripción borrosa), apoyándose en mochetas. Sobre la puerta se abre una saetera.

En el alzado norte de la nave se abre una puerta con arco apuntado, de una sola arquivolta de toro. Arranca de columnas y los capiteles se decoran con hojas, el izquierdo y el derecho con hojas que llevan bolitas insertas, y entre ellas un báculo y una cabeza humana. El tímpano es liso.

La serie de canecillos es de muy variada decoración: relieves geométricos, ramos de hojas, rosetas cruciformes, una cabeza humana, una cabeza de lobo con un cordero en la boca, etc.

El ábside se alza sobre doble retallo, dividido por contrafuertes. El bisel del tejazoz se adorna con rombos, rosetas y otros relieves, y los canecillos ostentan decoración geométrica, vegetal, y cabezas humanas.

En el interior de la nave el arco toral es apuntado de doble arquivolta, apoyándose la interior en semicolumnas, con capiteles esculpidos, y el derecho con collarino funicular. Un arco fajón soporta, en la parte media del presbiterio, la bóveda apuntada que lo cubre, alzado sobre semicolumnas, también decoradas.

Además de las saeteras ilumina el interior de la nave una ventana calada de piedra, sobre el arco toral. Hay que señalar también en el templo otras dos interesantes piedras caladas.

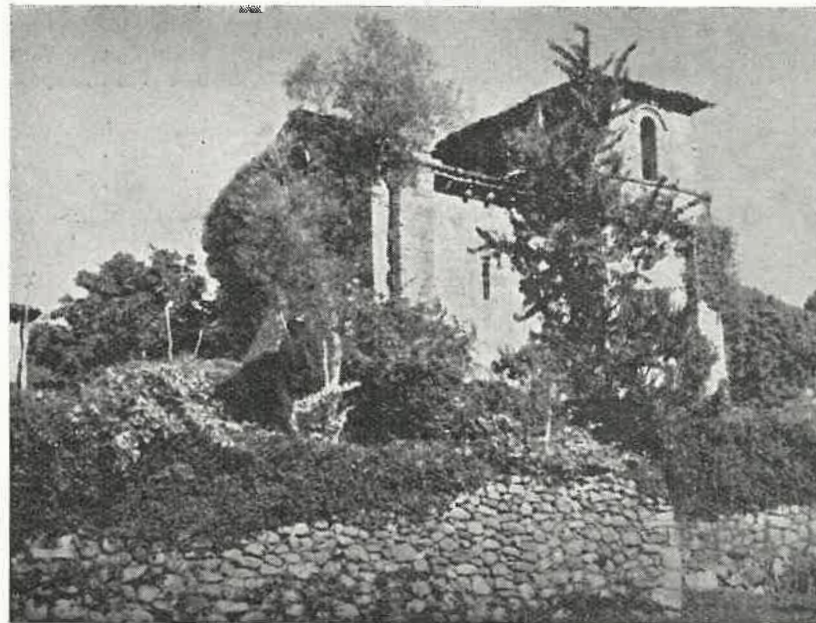
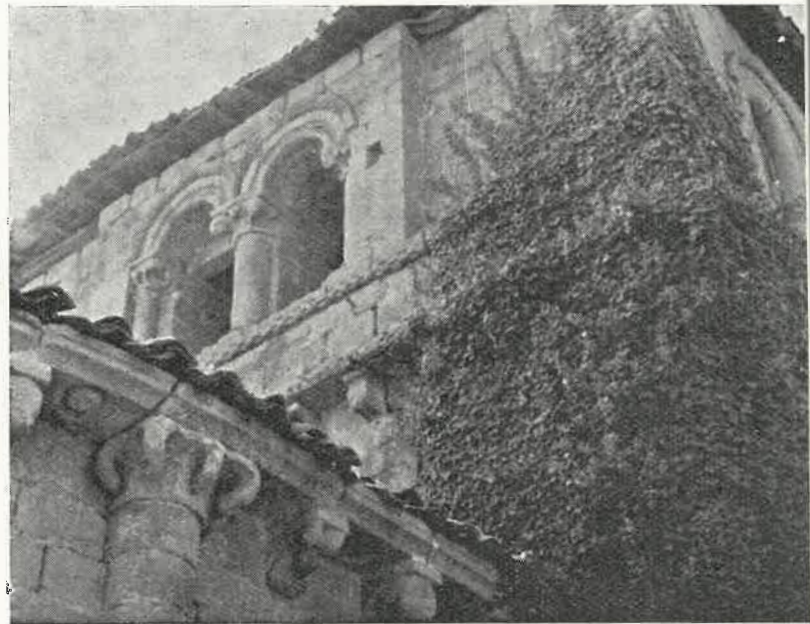
Son de notar, en fin, los signos lapidarios, abundantes y variados, muchos de ellos exclusivos de este monumento.



Detalle de las arquivoltas de la puerta principal. Las dos fotografías de la parte superior de esta página corresponden a sendos ventanales calados de la iglesia



# IGLESIA ROMÁNICA DE SAN MIGUEL DE EIRÉ



*San Miguel de Eiré, iglesia románica de traza original, que será declarada monumento nacional en breve plazo. A ella corresponden las fotografías que ilustran esta página:*

- 1.—Torre sobre el crucero.*
- 2.—Detalle de la puerta Norte.*
- 3.—Detalle de la torre.*
- 4.—Conjunto de la iglesia por la parte Sur.*
- 5.—La puerta Norte.*
- 6.—Interior del ábside.*



## MONUMENTO NOTABLE DEL SIGLO XII



Detalle de los capiteles y archivoltas de la puerta Norte

Del monasterio que fue de San Miguel de Eiré, de monjas benedictinas, son escasas las noticias que llegaron hasta nosotros. Fue fundado en el siglo XII por una dama de la nobleza, llamada Doña Escladia Ordóñez Esclavaria, y dotado con amplio territorio por el Emperador D. Alfonso VII, el año 1129.

Sin embargo, si la donación de Doña Jimena Sánchez a Ferreira ha de datarse en el año 1108, el monasterio de Eiré ya existía entonces, ya que entre las suscripciones de aquel documento, figura Aldonza, abadesa de Eiré.

La iglesia monasterial fué calificada por arqueólogo tan eminente como D. Angel del Castillo, como *interesantísimo y singular monumento del románico de la segunda mitad del siglo XII, de rica ornamentación admirablemente esculpida.*

Consta de nave rectangular y ábside semicircular, entre los que se alza una nave transversal, que soporta la torre. La cabecera semicircular del ábside, que se cubre con cuarto de naranja, va precedida de tramo recto, cubierto con bóveda de cañón.

La modesta puerta principal es de arco de medio punto dovelado, que arranca directamente de las jambas. La doble moldura de la archivolta está adornada con bolas.

Contrasta con la anterior la puerta Norte, por el primor de sus elementos decorativos, también con arco de medio punto formado por dos archivoltas: la exterior de baquetón surcada por grupos de estrías en espiral, y la interior, de arista viva y todas las dovelas es-

culpadas con rosetas variadas, a excepción de la clave que ostenta el *Agnus Dei* con la cruz. El conjunto se guarnece por una moldura semicircular de billetes.

El tímpano se apoya en las mochetas: la derecha esculpida con dos cuadrúpedos con cabezas humanas, y la izquierda con hojas de volutas, terminadas en cabezas humanas.

La archivolta, de baquetón, está soportada por columnas acodilladas, y los capiteles llevan hojas con lazos, rosetas y rostros humanos.

El ábside exterior se divide en tres fragmentos por cuatro semicolumnas, con los plintos decorados con garras, basas tóricas y capiteles con decoración vegetal e historiada. Rasgan los vanos sendas ventanas, y la central con arco de medio punto sobre columnitas acodilladas.

El arco de acceso al ábside interior es de medio punto, integrado por cuatro archivoltas: la interior de arista viva, que se apoya en semicolumnas, de plintos con garras y capiteles de decoración vegetal, y las tres restantes de toro.

En la unión de los dos tramos del ábside, un arcofajón de medio punto arranca de semicolumnas, de capiteles con piñas.

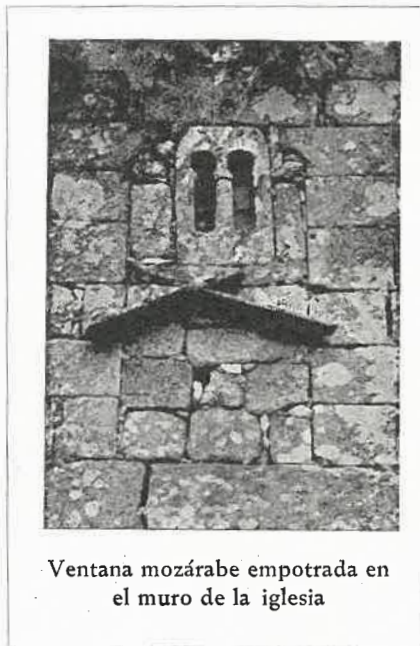
Ofrece esta iglesia el caso único en Galicia de un cuerpo de torre entre el ábside y la nave, de forma rectangular, calada en sus alzados anterior y posterior por ventanas gemelas ajimezadas y los laterales por ventanas simples.

La nave se comunica con este cuerpo transversal por arco de medio punto, sobre semicolumnas truncadas, cuyos capiteles, exhibiendo el derecho dos cabezas humanas asomando entre hojas que vuelven en volutas, y el izquierdo tres cuadrúpedos en curiosas posturas.

La serie de canecillos es muy interesante y variada. En los del ábside son notables, por la expresión, algunas cabezas grotescas de animales. Los de la nave ostentan figuras humanas, cuerpos y cabezas de animales.

Sobre la puerta principal del templo se conserva una ventana de tipo mozárabe, de doble arco de herradura, rebordeada por un junquillo, que constituye toda su decoración. Su presencia en el frontis ha hecho sospechar a Castillo en la mayor antigüedad del monasterio, generalmente atribuido al siglo XII.

En la cuesta que domina el lugar donde se halla el monasterio, aun está hoy el llamado *penedo da Monxa*, al que, según la leyenda, se retiró la última monja o abadesa, en vano afán de prolongar su permanencia en tan querido lugar, y contemplar, con el alma transida de dolor, el viejo cenobio en trance de irremediable y fatal desaparición.

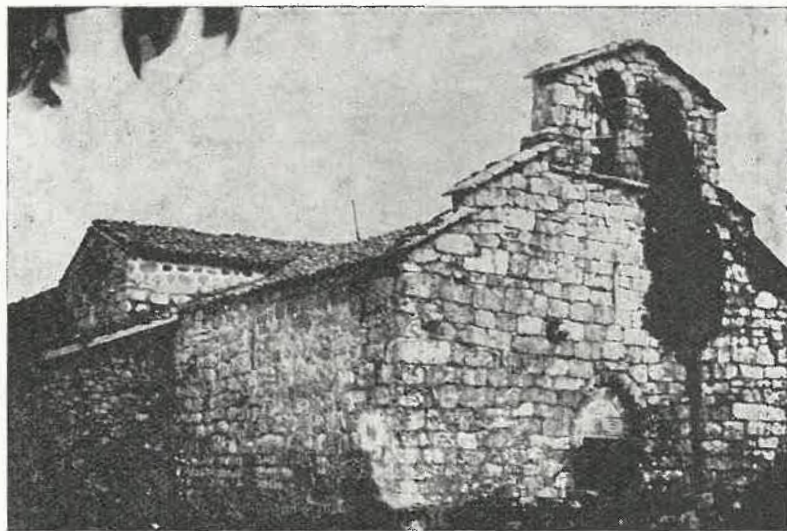


Ventana mozárabe empotrada en el muro de la iglesia



# SORPRESA PARA EL VIAJERO

## LA IGLESIA DE SAN FIZ DE CANGAS = SU PLANTA ES ÚNICA EN LA REGIÓN GALLEGA



Vista de conjunto de la iglesia de San Fiz de Cangas



Uno de los originales ventanales del ábside

Templo de aire vetusto y medieval, sobre el que gravita la pesadumbre de los siglos; frío y severo, henchido de una vaga tristeza y exhalando un acre olor de antigüedad remotísima. Inspira un profundo fervor con sus arcos y bóvedas, sus reducidas capillas románicas como silenciosas grutas, sus piedras sepulcrales, y los escudos de las nobles estirpes del país. Ante el primitivismo de la puerta de entrada los monacales cipreses elevan sus pantiagudas copas hasta la humilde espadaña.

Son muy imprecisas las primeras noticias que se conservan del monasterio de San Fiz. La Condesa Doña Jimena Sánchez hizo la donación al monasterio de Ferreira en 1116. Firman la escritura las abadesas, entre ellas Doña Elvira, abadesa de San Fiz. Vuelve a hacerse mención del monasterio en 1199, fecha del

testamento de Doña Urraca Fernández. En el primer cuarto del siglo XVI, fue anexionado al de San Payo de Antealtares.

Se conserva de él únicamente la iglesia, cuya fábrica primitiva, salvo algunas alteraciones, llegó íntegra hasta nosotros.

Es un curioso ejemplar de nuestra arquitectura románica con elementos de transición, de planta única en Galicia y de estructura poco frecuente.

Consta de una nave mayor, amplia, y otra independiente que se cruza con aquella, con la que se comunica por tres arcos. El central, sobre semicolumnas con interesantes capiteles historiados, y los laterales decorados cada uno con dos pares de figuras humanas con cabeza común de animal cada par.

El arco del lado del Evangelio se alza, mediante imposta de billetes, sobre semicolumnas, la derecha truncada, y la izquierda completa (orden inverso a las del lado de la Epístola), con capiteles de hojas. El de la Epístola tiene las mismas características.

En la planta primitiva tuvo tres ábsides, más amplio el central, al cual se entra por un arco de medio punto, alzado sobre semicolumnas, de plintos con bolas, basas tóricas y capiteles de decoración vegetal. La imposta lisa que corona estos capiteles, se corre al tramo recto y a la cabecera del ábside, alzándose un arco fajón en la confluencia de los dos tramos.

El absidiolo del Evangelio fue sustituido por una capilla-panteón, en la que hay varios enterramientos de los Condes de Torrenovaes y Marqueses del Bosque Florido. Se conserva el arco toral primitivo, sobre semicolumnas con capiteles de piñas.

El de la Epístola se conserva íntegro: es rectangular y se cubre con bóveda de cañón. El arco de acceso se abre con dos arquivoltas, sobre semicolumnas de curiosos capiteles: dos felinos en el izquierdo, y en el derecho una figura humana, que extiende los brazos en actitud de alejar dos cuadrúpedos de bocas con dientes disformes.



Pormenor de la puerta principal





Detalle del rostro del Cristo que se conserva en la iglesia de Cangas

La puerta principal del templo, de arco ligeramente apuntado, compuesto por dos arquivoltas. La interior abraza un tímpano adintelado, en el que se grabaron varios dibujos incisos: una cruz, otro en forma de media luna, y una circunferencia que pudiera representar el sol; y otros dos cuadrados más, en disminución. La arquivolta exterior da sensación de dentada y lleva en lugar de la arista, una moldura en relieve de figuras geométricas. Toda la puerta se caracteriza por un sello de impresionante primitivismo.

En el muro norte de la nave se abre una puerta con arco de medio punto, oculto al exterior por un tímpano, decorado con una cruz griega-flordelisada.

Los canecillos del alzado norte son historiados, con cuadrúpedos, y soportan imposta decorada con bolas. Los del alzado sur tienen decoración vegetal.

En el fragmento central del ábside se abre una preciosa ventana con arco de medio punto de una arquivolta trilobulada, sobre columnas, y ceñida al exterior por un semicírculo de billetes. Bajo el tejazoz, una colección de interesantes y variados canecillos.



Acceso central al crucero y ábside

En el pavimento del crucero hay varias piedras sepulcrales blasonadas. Sobre la puerta de acceso a la capilla-panteón, varios escudos con la cruz y las veneras de los Rivadeneiras, los escaques de los Ulloas, el

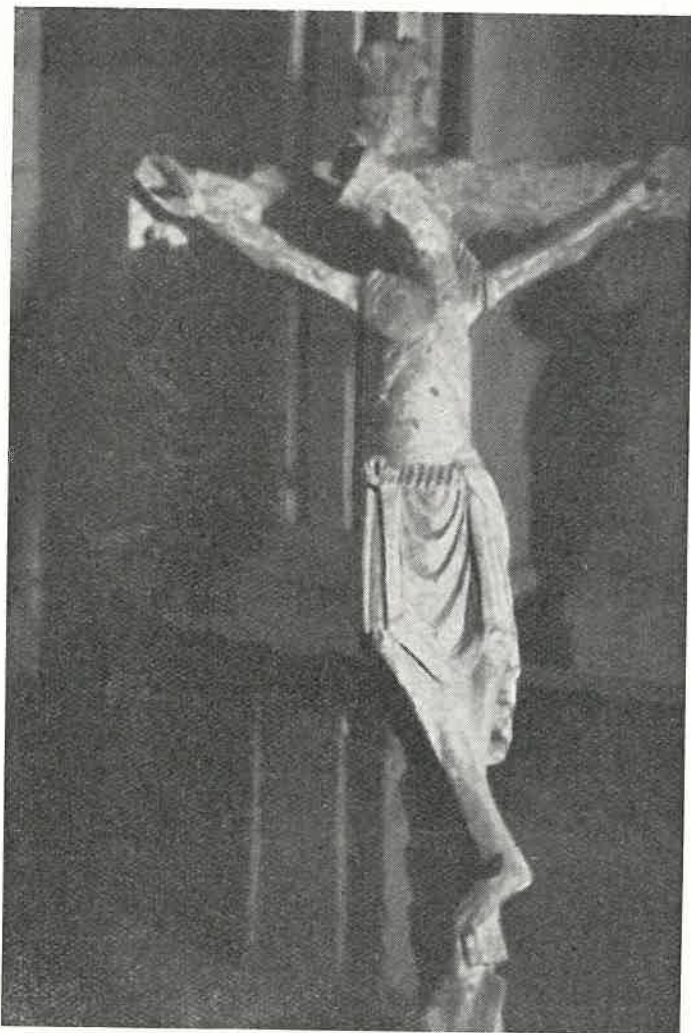
águila de los Aguires y los Pardos, las hojas de higuera de los Figueroas, las calderas de los Taboadas, los roeles de los Lemos, etc.

En el interior se abre un arcosolio con figura orante de piedra del baleroso Rodrigo López de Quiroga, Capitán sarxento maior y Maestro de campo del 3 de Lombardía, que murió en Lodi, en 1632.

Se admira hoy en la iglesia (antes ocupaba un *peto de ánimas* allí próximo), un notabilísimo Cristo románico.

En el cementerio se conservan dos piedras sepulcrales, una del caballero Gomes Ares, con armadura, y la otra de su mujer Guiomar Méndes.

... Pero aun queda otro nombre femenino, otro nombre que si lo digo al enorme y lento atardecer, ya con decirlo digo un verso antiguo, una palabra perfumada, el propio cálido aroma del amor y la vaga melancolía. Se lo digo desde el pórtico de San Fiz a la

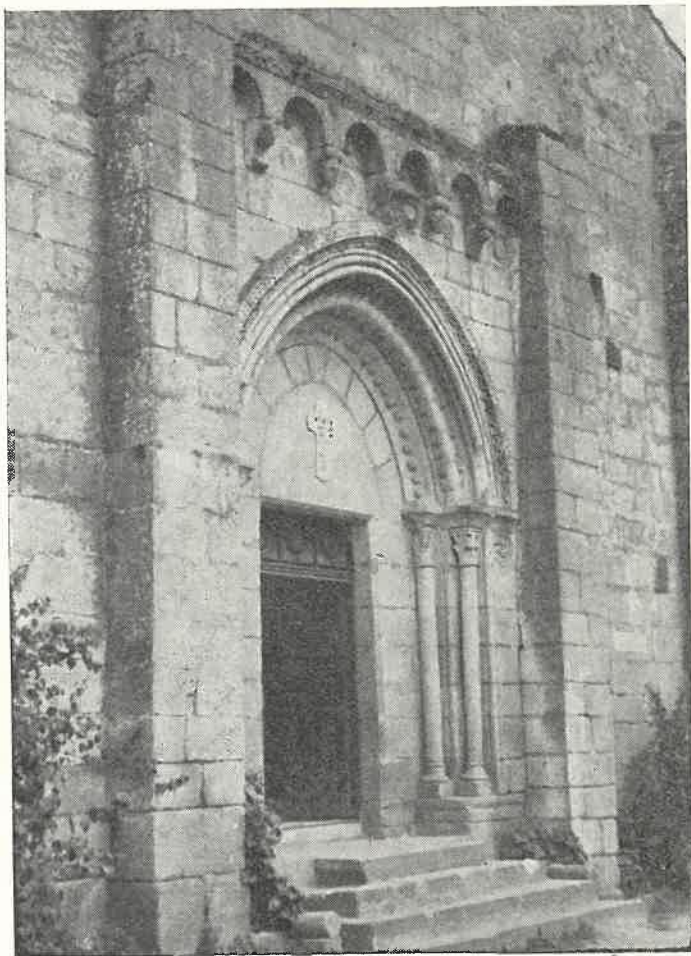


Cristo gótico, aun con influencias románicas, que perteneció a un «Calvario» existente en la parroquia de San Fiz de Cangas, y que ha sido trasladado a la iglesia con las otras figuras que integraban dicho «Calvario»

ronca coral de los castaños, y a la brisa que alegra las vides; Doña Guiomar. ¡Aquí está enterrada, con la diestra mano sobre el pecho! ¿Es que iban, acaso, a volar palomas en la tarde? «Doña Guiomar Mendez, le digo a mi amigo, tenía los ojos de ese mismo violeta tranquilo que ahora llevan, como color, algunos vinos de Pombeiro» ...: Aldonza, Ximena, Elvira, Violante, Guiomar: ¿dónde, dónde van, decid los ríos: Miño, Cabe, Sil, las nieves de antaño? (Cunqueiro).



# UNA JOYA DEL TIEMPO PASADO



Puerta principal de la iglesia de Pombeiro



Detalle del ábside

## IGLESIA DE SAN VICENTE DE POMBEIRO

Del desaparecido monasterio de Pombeiro (el *Palumbario* de los antiguos documentos), sólo queda el magnífico templo, hoy parroquial.

Nada se sabe de sus orígenes. El documento más antiguo alcanza al año 935, pero ya le supone existente. El año 964 la Reina Doña Gotona, viuda del Rey Sancho I, le hizo una cumplida donación para hospedar a los peregrinos y sustentar a los monjes.

En el siglo siguiente, Pombeiro se convertía en Priorato, sujeto a la famosa abadía de San Pedro de Cluny. No consta la fecha de anexión, pero cuando el cluniacense Dalmacio, por el año 1094 visitaba los monasterios españoles sujetos al francés, ya entre aquellos figuraba el de Pombeiro.

Alfonso VII, el Emperador, dona, en 1129, todos los bienes realengos contenidos en su coto. Más tarde nuestro monasterio se desmembra de Cluny, hasta que en 1526 es anexionado al de San Esteban de Ribas del Sil.

El templo es de planta basilical, integrada por tres naves y tres ábsides. La nave central se cubre con bóveda de cañón.

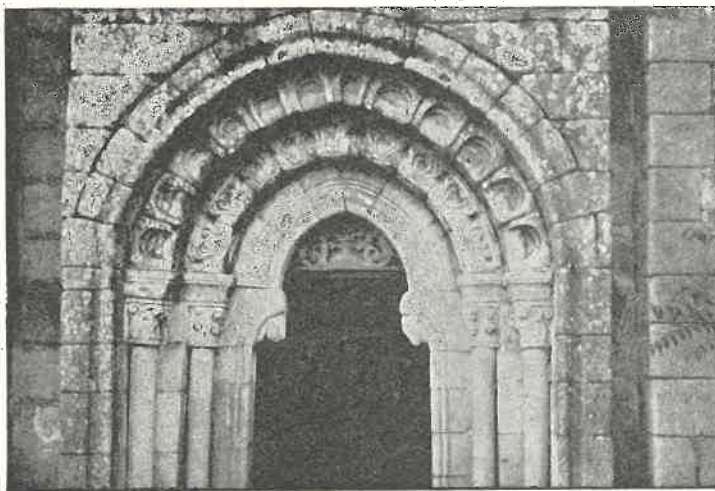
Tres arcos perpiños, soportan su bóveda mayor y la dividen en cua-

tro compartimientos. Las naves laterales se dividen también en cuatro compartimientos, con bóveda de arista, limitados por arcos transversales de medio punto.

El ábside central se divide en dos fragmentos: el rectangular, con bóveda de cañón, y la cabecera, semicircular, con bóveda de cuarto de naranja. Los absidiolos se desarrollan en forma de medio cilindro y se cubren con bóveda de cascarón. Los arcos de acceso se apoyan en semicolumnas.

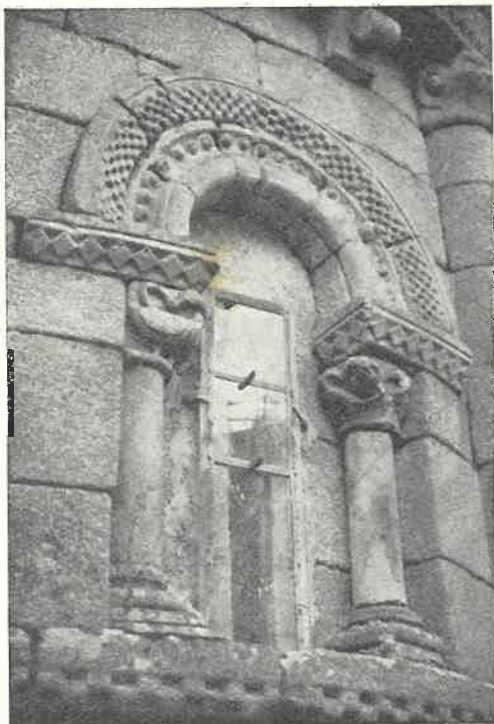
La puerta principal, flanqueada por contrafuertes, se abre con arco ligeramente apuntado, integrado por cuatro archivoltas: la más interior, de arista viva; la siguiente formada por una moldura decorada con rosetas; la tercera ostenta un bocel abrazado por lazos, y, como la anterior, descansa sobre columnas acodilladas. La archivolta exterior se apoya en los muros mediante imposta sencilla, con molduras de varia decoración.

El tornalluvias, con graciosa greca, se extiende sobre seis arquillos, que arrancan de mochetas esculpidas con rostros humanos y motivos geométricos. Los



Detalle de las archivoltas de la puerta Sur





Uno de los ventanales del ábside

vanos de los arcos están finamente labrados con rosetas cuadrifolias y dibujos esteliformes.

En la nave exterior los alzados laterales van divididos en fragmentos por contrafuertes adosados. En el tercer fragmento del muro Sur se abre una puerta, cuyo arco es abocinado por cuatro arquivoltas, la interior baquetonada, sobre mochetas (esculpidas con una cabeza humana y un animal fantástico, éste en la iz-

quierda). Las dos arquivoltas centrales arrancan de columnas acodilladas, y la exterior se desarrolla en forma de baquetilla, sin decoración.

Sobre la puerta, un rosetón circular, integrado por dos molduras decoradas. En el alzado Norte hay otra puerta con arco de tres arquivoltas.

En la cebecera exterior, el ábside central, en su fragmento semicircular se divide en tres compartimientos por cuatro semicolumnas. Sendas saeteras rasgan los fragmentos, y una gruesa moldura ajedrezada, corre, a un tercio de su altura, decorando los muros y anillando las semicolumnas.

En el ábside central, el tejazoz se adorna con bolas y los finos canecillos se decoran con motivos geométricos.

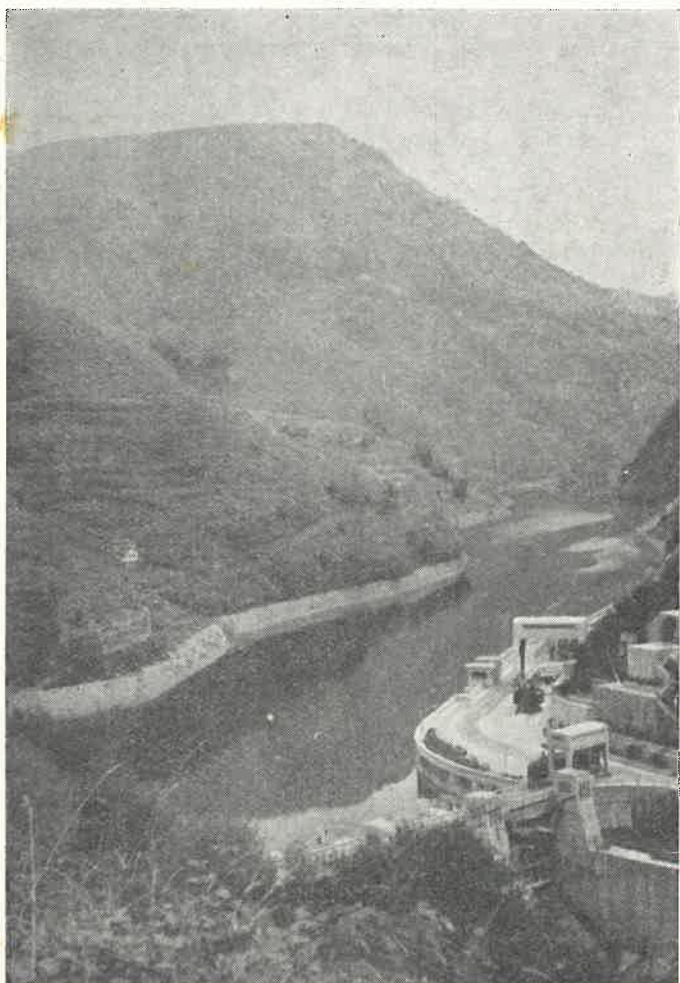
Los absidiolos se dividen en dos fragmentos por tres semicolumnas adosadas. En los fragmentos contiguos al ábside central presentan airovas ventanas, que arrancan de la imposta ajedrezada. La de la Epístola, es de una sola arquivolta, ceñida por una escocia amplia, en torno de la cual se desarrolla una moldura de billetes. La del Evangelio es más rica en decoración, adornando la escocia con bolitas, la imposta con rombos, y el capitel izquierdo con dos aves afrontadas, única pieza zoomórfica del monumento.

Los canecillos ostentan adornos de inspiración geométrica

Cerca, en el sendero hacia Sancosmede, sepulturas antropoides talladas en la roca por ermitaños que vivieron y oraron en la soledad de estos parajes.

En lo alto de la montaña, más arriba de la ermita del Regueiro (próxima la cumbre de Sampayo, el antiguo Cervario), poseyó una casa de montería (hoy aldea de la Torre), cuando ciervos, jabalíes y venados llegaban a las orillas del Miño y Sil, el Duque de Arjona, D Fadrique Enriquez (en tiempos de Juan II), en el antiguo camino real de Orense a Lugo, que desde entonces se llamó «torre de Quitapesares».

Cruzan por el aire, invisibles, las viejas leyendas y los recuerdos históricos.



Salto de San Pedro, viéndose al fondo el monte llamado Pena Pombeira

## FERREIRA, CENTRO PRINCIPAL DE ITINERARIOS TURÍSTICOS

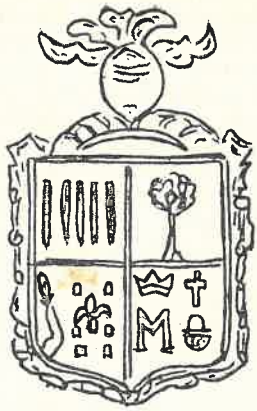
Es Ferreira de Pantón un centro magníficamente situado para excursiones turísticas. A fin de conocer el mayor número de monumentos románicos en la provincia, desde Ferreira se establecen itinerarios en los que, a poca distancia, se encuentran iglesias con especiales características.

Pero a esto hay que agregar la belleza paisajística, especialmente en las riberas del Miño. Pantón viene a ser como el centro de una zona fluvial, próxima a las riberas de los tres principales ríos gallegos. De este modo es fácil contemplar la belleza de los saltos de Los Peares, de San Pedro y de San Esteban, así como el de Belesar.

No lejos de Ferreira, emplazada en un lugar bellísimo, al lado de la ermita de Aguas Santas, hay una fuente de aguas medicinales, empleadas en la curación de afecciones cutáneas y hepáticas.

La pesca, la caza, los lugares propicios para el descanso y para la contemplación de extensos horizontes o de apretadas gargantas por las que el Miño pasa, son atractivos que se ofrecen al viajero, que, desde Ferreira de Pantón como centro, puede desplazarse a lugares donde la belleza y la paz se unen para darles un especial atractivo.



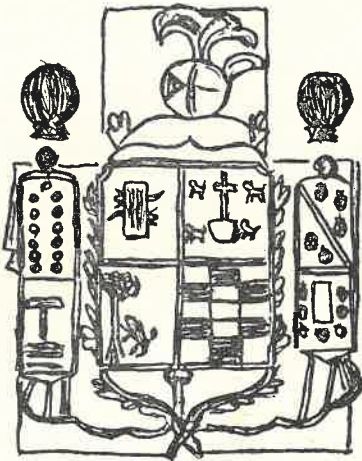


CASA DE YILAR

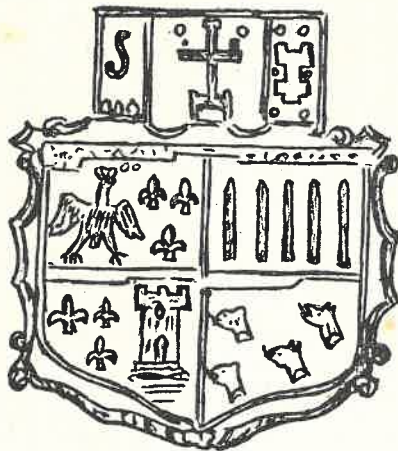
# La Historia de Pantón reflejada en sus piedras de armas



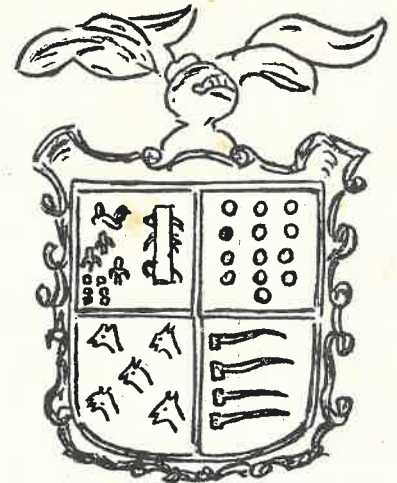
FERREIRA



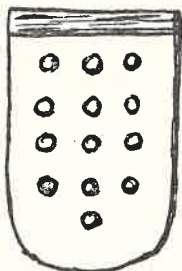
PAZO DEL REGUENGO



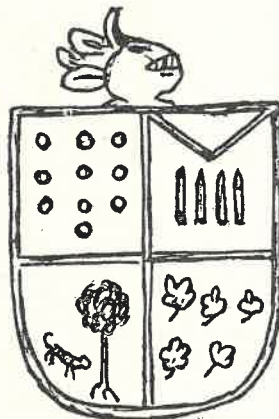
PAZO DE FERREIROÁ



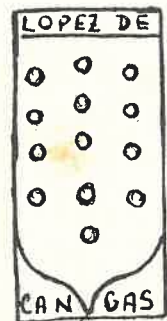
CASA de MASID



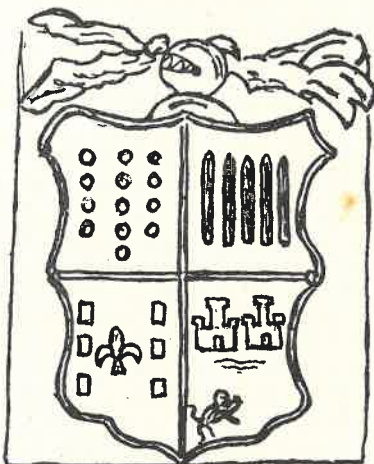
CASTILLO  
DE  
FERREIRA



CASA de ESPANTES



PAZO  
DE  
GOYÁN





LVCVS FUE IMPRESA EN LOS TALLERES DE LA  
EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL

—  
DIRECTOR: J. TRAPERO PARDO

—  
FOTOGRAFÍAS DE LUIS PAZ, VEGA, ARCHIVO  
FENOSA, ARCHIVO COMISIÓN DE MONU-  
MENTOS, VÁZQUEZ SACO, ANTONIO PARDO,  
J. T. P., ETC.—DIBUJOS DE ANTONIO MO-  
REIRA, ANGEL IGLESIAS Y ANTONIO PARDO